عل جائزة «برافدا»

جرت في ملعب لينين المركسيزي الرياضيين الاميركسان يومي ه-٦

ولم تعد البداية الاولى بارقيام قياسية للبلاد , وانها تحسنت فقط بضعة ارقام قياسية للمباريات . وانتظر الجمهور باهتمام خاص غروج فاينا ميلنيك (الاتعـاد السوقييتي) ضادبة الرقم القياس العالمي برمي

للنساء اي ۲۰ م ولكننا مع الاسك لم لشهد هذا العدث في موسكر الان

النياسي العالمي ٢٢٠سم يعود للاميركي

الادارة ا موسكو ٢/١٦ شارع فوركي

تليتون 1 00 -- 90 -- 229

الغراليا ا "Moscow News" News

لى حالة الل أي مواد من جريدتنا

عرجي الاشارة الى المعدد

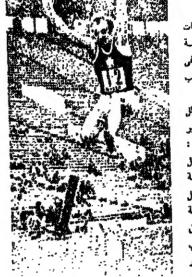
Цена 10 коп. Инденс 50090.

بداية الموسم ، ولكنتا لن تدينهـــم فالموسسم عنيف ولابد من انهم

المقدمة و ريجدد التنويه بقيات لعب

استعص على العلاج . .

مباريات البطولة يقف في المرتبـــــة الهدف سوى تــــــلات مرات في عشر مباريات وان مرض لاعبى كرة الفدم عندنا لفديم ويبدو من كل الظراهرانه



السحاني على رجه القبل! وأبر

البرنامج لكى يحسل الجنور ورا حد من المعلومات التي تيما ال

عرض كرة السلة العار

مستجری فی بور توریکو کار ایر المشرة الاول من شهر بولوا السامة من مباريات بطولة إليا السلة بين فرق الرجال والدن

مرة يلعب فيها المنتفي المونيزيز الفرق الافوى ، وكان قد فاز إليز البرونزية في العباريات الانيزازاء

اما في سنة ١٩٦٧ للد للز بالدان

فماهى الفرص البتولرة انقاراته

الأن ؟ ربما لم يكن مثا وان بيه ﴿

وضع متسوش کما هو الآن . نفرما

١٩٧٢ مسار المنتف السوفيتراز

مرة / بعد المعاولة السادنية/ بلب

على فريق الولايات المتحدة ولك بد

كرة السلة العالمية الآن عال الـ 4 أ الفائز يتمين احيانا بارق نامأة وأط

الارلمبيساد يؤللون مبكل متناسا وسنؤثر في حصيلة لمه النريق الـ ﴿ كهير درجة استعداد الاسائذة طل

سيرغى والكسندو بيلوق وكونالينكو ويديشكو وبولوشيف لمبازيات البازا

السبت ٦ يوليو (تموز)

1175

ساد وابحاث عن زيسارة

الرئيس نيكسون رئيس

وفي الملحق الخاص

The second of th

الاحتفيالات تعبي البلاد

اتعريس جمهوريسة

على ذلك .

ادی وایطالیا رکوبا، قان مستری است



يدات يوم 14 يوليو المياريا^{ن أي} الرسمية لبطولة العالم بالتاس اريمېلدون . والذي يمترس الإنبا ان بين مــــن يسمون با الالبيح الموزعين الرياضية ارلنا تودادوك والرياش الكسندر مشريليل وهن التنطيمية توزع دالها الرى لادي التأم لاعتراف بمرتبة الرياش العالمية .



المباداة النهائية لسباق الركش مع الموالع لمسافة مئة متر

بينت العروف أم طبت بطابع جريدا ر از فستیا ۽

وإيسكرا ويتوليونس طبع ۱۹۷۴/۱/۲۰ ایندیکس ۱۹۰۹

мосту» («Московские довести» на врабском камие) 74 26 (274), 29 ноня 1974 г.

لبعث «علاقسات الدول! الإشتراكية مع حركة التعرر الوطئي» «اللنيان يصدح بنشيد العيساة» تعليل للنساقد إ المئوي «لاشاعر بدون الشعب» المنينى يفتوشنكو ترجمة

Language Control

اقراوا في هذا العدد نص الوثائق

التي وقعت بين الاتعاد السوفييتي،

والولايات المتحدة الامريكية اثناء

زيارة الرئيس نيكسون للاتحساد

السوفييتي .

انتهت الزيارة الرسمية التي قسسام بها الرئيس الامريكي ويتشياره للكسون إلى الاتعاد السوفييتي ، والى جالب موسكو زار السرئيس الامريكي مينسك واوديالها على سناحل القسر، الغنوبي .

7178 du.

ابو بكو يوسف

وسنلتقى فى موسكو



اوریستیس لوفوتیری ورامین دانادی امام فندق «ناسیونال»

يجلب للسا الصياف لقاءات مي

واحد كما كان سابقا والما لاسبوعين وعرفت ببالغ السرود ان برتامسيج رجودى في الالحبساد السولييتسي

ولى اليوم التال ٢٦ يوليو وصل ال مرسكر من الهند رامين دالساري اللالسيز بجائزة الطبعة الانجليزيسة موسكو ليوز» .

يعيش وأمين داتاري في كلكتا و وهو مدين مدرسة الاوجة مروهات اول مرة يسترك في المسابقة والكشيب استعد لها بكل اجتهاد ولجامه فنهادة بدلك و واثرت فينا جدا مدية رامين داناري الى مينة التعريسي ، صورة رابلنرائات طاغور .

رقال السيد داتاري في جديته مع العاملين في الداو ، كلت احلم مثلًا طنولتي يراية بلد لينين وعا حسو حلم قد تحلق ، مبری ۱۰ سلسة وانا قاور بالني صرت لي ستسية يلوغي هذا المس احد الفائزين لمرز النسابقة المكرسة فيوسكو

رأنا شاكر لييلسما التعرير على

المناية التي ابدتها نعو رغباتي ، رتي

اعداد برنامج مكوثي في موسكسو

ولينينغراد ، واني لسعيد لاننـــي

اشساهد مكتب فلاديميسر لبنين لي

الكرملين هذا الزعيسم الذي يعظس

عندنسا في الهند ببالسغ التقدير ،

وموف اشاهد البيت الكائن ليسي

ياسنايا بوليانسما حيث عاش ليف

لولستوى ، ولاني ساقشى غيسية

يسمدون زيارة الاتعاد السونييتس

والمتهز الغرصة لكى اشكر ايفسسا

مؤسسة التوريست على الخدمة الممتازة

في فندق «فاميونسال» حيث اقيم ،

والى لمسرور جدا لاني تعونست

الى صاحبي، المعالوط في المسابقة

الكوبى اريستيس نوفوتيسرى اللبي

فانزان في وقت واحد

وقعلا تنظم هيئة التحرير مسابقات

سادًا تعرف عن الاتعاد المعولييتي اه

عند سنة ١٩٩١ ولكن عده اول مرة

للتل ليها بنائرين لي ولت واحد ،

الالسسار العماريسية الروسيسة

والسوليبتيسة عل كتيسة القبل

واسيل ومجموعة كرملين موسكسو

والاحيد السكليسة الجديدة وقصور

والترو تدع الارض ومعرش متيزان

الاقتصساد الوطئى ولاسيمسا جثاج

ولد مامد اوريستيس اواو تيري

قعى الدر تمرات بالكرملين عرقين :

نلي يوم وصولتيسية خلر بالبسية

ديديرة التم، ولن أليوم التال أستسم

مسيع واميسين دانادي ال ادبرا

ومدا يزد من البونامج وفي انتظار

النبيلين لينينغراد ثم مرسكر مبسن

هريلوليلون ,

نقد ترکت اثرا کیبرا فی شینینا

وصل دوسكو قبل بيوم واحد ،

وعلى حسن عمل الادلاء الذين يطلمونني

ستكون غير كاملة ١

عل معالم العاصمة .



الغائزين يجافزة مسابقتنا التقليدية الماذا تعرف عن الاتحاد السوفييتي ؟٥ والذبن ربحوا سفرة مجالية الى بلادنا

ونی برم ۲۰ یولیو استقبلنا نی الماد الفائز بجائزة الرفيداديس دى مرسكر" اوريستيس ترقوتيري القادم من كوبا ، وهو اسكافي ولديه ه بنات اصفرهن في الحاديسية عشرة والكبرى في الثامنة عشرة ، وهو يقرأ معينتنا مئد سئة ١٩٦٩ ، ولسية أمنيام بالتاريخ ، وقد زودته الكتب الناريغيسة السوقييتيسة بمعلومات أسانية للاجابة على أستلة المسابقة. ويقول اوريستيس فوفرتيوى القييل مفرى عل طبيقا علينا كل الاحدثاء والمعارف الذين جاءوا لتهنئتي ، وهم الان ينتظرون بشرق احاديني عسن البلاد السوفييتيسسة والمراطئيس لسرفييت و والا سعيد لالى تدميت الى بلادكسم لاول مسوة ، ويسرلها بالاضالة ال ذلك التي اول فالسيرا يعمل الى بلادكم الرائعية لا لاسبوم

لجاحه شهادة على اجتهاده

يتضمن زيارة مدينة لينينقراء البطلة،

* مواد وابعاث عن زيارة ليكسون رئيس الولايات المتعدة للاتعاد السوفييتي . * نتائج المسابقة الموسيقية العالمية باسم تشايكوفسكي التي جرد في موسكو . *

العاث مكرسسة لثورة تموز المجيدة في الجمهوريسة

فالعرب القادم

* «الغيول والناس» قصة للكاتب السوفييتي المعسروف * وغير ذلك من المواضيع فضلا عن ابوابنا الثابتة وغلافنا

سولاك. استاذالنطيخ

> پشاء عل طلب القاري، ماريو بريونيت ليو من اسبانيسا يتعدث استسالا الشطرنج الدول سويتين عن افضل لاعب شطرنج فسياب في الاتعساد

لايعرف اناشولي كاربوق البالغ من العمر ثلاثا وعشرين سنة والطالب في جامعسة لينينغراد الفشل ايسدا لي الشطرنج الذي يمارس لعبه منذ فترة طريلة . وليس من قبيل الصدفة ان منح "جالزة الاوسكار" كانضل لاعب شطرنم في العالم لسنة ١٩٧٢ . رعلق لاعبو الشطرنج البارزون عل تجاحاته الاول الكبيرة هذه بتعفظ . فقالوا مستقترب المباراة الاقليمية ليطولية العالم ، وسيظهر حتما النقص في خبرة أستاذ الشطرنج الشاب . ولكن حدث العكس ، فقد خاض كاربوف اعتسد المباريات دون ادلى لشل ، ولـم يصبح من «الثمانية» المتبارين لحسب وانما تقاسم ميع استساد الشطرنين كرر تشنوى المكان الارل والنائي . وقد اكد كاربوف شرعية هذا النجام أن المباراة الدراية الكبيرة لي مدريد لى نهاية العام السابق . نقد احتسل

لى تباية المام السابق . نقد استل مناك عن جدارة المكان الاول. ومستت أصوات المعلقين المتعفظين مؤقتا . المعلقون يعدلون مرة أخرى ولكن عاقمه حل ولت مباريسات

المتسايقين وارتلعت الاصوات مسرة اخرى . وقالموا : على الرغم من ان كاربوف بجناز المياريات درن أي نشل السه ليست لديه ايسة خبرة لي المياريات ولابد إن يتعكس عدا في

لكن المعلقين خذاوا من جديد ، فقد



رسالة ال موسكو

هزيزتي موسكر ، تدية وجد ، تير أريعة اصوام فادرتك حاملا شهادتس يغدان عليت لن ريوعك منت مناوات، والمرقت عل معالمك التاريقية ومساوعك ومدائلك وشورعك المسيط البعيلة النظيفة ، تعرفت على جماعيرة الطبية. وامل الوحيسد عسو أن تزمعوني والسيدى واللم ، اما اليا ، اسول الذكراء والبا وأبدا .

صديقك عبد الرجع الس (العمورية اللبنالية) الشليفات السبخ وصلتنا من الاردد عده الرسالة التي تحل تواقيع شليقات سيع بطلبن ليها

كد اشتركنا فيها ساشرة و أيها الامدناء . نعن سيع فبلينات وكل واخدة ملسا ترقب بالبسامسة

التقليدية هاذا تعرف عن الاتحساد السولييتي ٢٥ واليكم نعي الرسالة ١ قبل ایام قلیلة زارت فی بیتلسسا أحدى المديقات وتحدثنا عن مسابقتك الكبرى والتي من اهم جوافزها زيارة مجانية الى الاتعماد السولييتي للعد المبيوعين ، وفي المنيئة فقد تشبيعنا كليرا لهذه اللكرة الولنا نكن أروسها معية كبيرة . ولد ماولتا بكل جدتا أن أسل عل قنيخ خله البريسية ميريدة الباء مرسكوه التي تلسر استلة السابلة ، إلا إلنا للبطنا في الصول عليها ما بعلنا متأسلين بدا للنام

استطاع كادبول يسهولية مدمشية

وثقة ثامة أن ينتعمر أل دورة الربع

النساء المباراة على استاذ الشطرنج

يولوغايلسكى ، ولكن التلبيت الرليسي

لكاربوف بالنسبة للراي المام المالمي

چاه بعد مبارانه مسع سياسكي بطل

العالم السابق ، وسياسكي ، ينطي

النظرعن لشله في مباراته مع فيشي

مسو الان في ارج ازدماره في فين

الشطرئع . وكسا بدا من المباريات

الاغيرة فقد استعاد قواه الرياضية

يشكل كامل . وما اروع نجاح كاربوني

لى هذه المساراة ا فقد انتهسى في

اللعبة العادية عشرة (بنتيجية ١-٤

رست مباريات تعادلا ليهسا) لعمالح

كاديرف (وحسب الشروط اصبح لاعب

الشطرنع الذي حلق اريم التصارات

فالزا) . وقد تكرر مذا يصورة كاملة

لى أوحة النصف الاول من المياراة بين

نيشر وسياسكي همام ١٩٧٢ . لكن

هذه النتيجة اعتبرت اندال اريدة .

اناتولي كاربون



جوهر الموهبة

انبتاء موسط

ماهو الشيء الاكثر جوهرية في الا كاربوف ؟ انه قهـل كل شي، التلكم المقلى المنطقس والدينساميكي المداء وسرعته لمن اللعب ، الله لمهيئة سريع دون ان يعطى مثالسه ولادليا واحدة زائدة للراحة ، وهو يملك أ

الحقيقة اعصابا فولالها ه

واناثرل جدى وطبوح وعذا لربه قى عسر كعمره ، وأن أميه وأساريا الربيان الى حد كبير من موهبة لبام فلديه طابعه الخاص المعير أل اللمء رهر يتمتسع بموهبة طبيعيسة كيرا ولايميق الشطرنج اناتول على الالمان في اعماله الدراسيسة ، فقد الهس المدرسة الثانوية في الولا بميداليما لأهبية . وهو يدرسي الأن في الباسأ

العرب القدائية لاحارب اكتر من مليون بيلوروسي الطراة عضمين بعياتهم في صفوف

بياوروسيا . وتدحرج سد اللهسب

النارى بعيدا الى الغرب . وسرعان

ما تطهرت کل اراشی پیلوروسیـــا

السوفييتيــــة من المعتلين الالمان

لقد عرض الشمب البيلوروسي مرة

أخرى خلال الحرب الوطنية العظمسيء

فالسه عنان كل هموب وطنفسا

الاشتراكي ، ولاءه لمثل الثنيوعيسة

الأفهر آيات الروح الوطنيسة الوقادة

والروح الاممية والهمة التي لاتقهر الى

بشكل ممتاز ، ولمي الاجتماع الانج للجئسة البركزيسة للكمسول التغا عضوا في اللجنة المركزية لالصاد الشبيبة الثبيرعي اللينيلي (

الحمول على استلة مسابلتنا السترية وبالفوز لزيارة موسكو البييلا الأ منا لايحب أن يرى عظية فاصبتكم وجمالها وحسن فسيافتها اولكن يام ان الحناء سنوفي لا يخالف في مايا العا اية واحدة منا ، وعلى أل على أره لعزيدة والمباء موسكوه التقدم والازدوا ونامل ان تری موسیکتو اس بدم ان

السُلِيقات ؛ رغدة رضا لولين اكسرام رضا لولين تظهية رضا لولين فيروز رعا لوفين

فر دوس رفنا تولیل فاطمیة رفنا تولیل غيرية وفيا لوفيق الوالنا العزيزات ، النا الا ها

تمكينا من الادسراق في النسايقية ولو عرفتا مسيقا بهذه المسابقة لكنا

ولتو يرسانكن وميا للبته ال كليات ودية الرسل كان لسلك مسابلتنا ولعثياتنسا لكن بالنبيا أ

لَقَبِ «المَّدِينَة البطلة» الفَّحْرِي عَلَيَّ مَدِينَة مَينْسَكَ

الجيش السوقييتي جنبا ال جنب مم

الروسى والاوكرلييسن والكازاخييسن

والارمسن والارزبكيين والطاجيكيين

هم ابناء الاسرة الراحدة التي تضم

اكثر من مالة قوم وشعب : احسا

اولئك الذين لم يستطيعوا الالخراط

حتردا في الجيش النظامي فقد أججرا

في مؤخرة المدو لهيب الجرب الفدائية

الشعبية التي لاسابق لنطائها ، والتي

ظلت مندامة طبلة ثلاث سنوات على

ارض بيلوروسيسا التي احتليسا

الغاشيست مؤقتا . فقنل القداليسون

والمقاومون السريسيون وجرحوا ذعاء

تصف مليون متلرى محتل ومن خدمهم

وتسفيرا وعطيسوا الوف القطسارات

المعادية التي تحمل الجنرد والمعدات

وهدروا عددا كبيسسرا من الطالوات

والدبابيات والمداليسيع والعيادات

ومفازن. اللخيرة وسمعتوا حوالي الف

وكان الغرب الشيوعي السوفييتي

وتصيلته من الحسزب الشيوعس

البيلوروس روخ حركنسة الانصار

والنشاط الغزبي السرى ، وعملست

متر وحامية للعدو

يطلق لقب «المسمدينة البطلة» الفغرى على هديئة هيئسك وتستع ومسمساه لينين وميدالية النجمة الذهبية" وذلك لقاء خدماتها البارزة للسوطن وتقديرا للبسالسية والبطرلة اللتين ايسهداهما كادحوها فسيى النضال فسيد المعتلين الهتلريين والدور الكبير الذي لعبوه ني توسيع حركة الانصسار الشعبية العامة في بيلوررسيا في اعزام الحرب الرطنية العظمي وبمناسب الذكرى الثلاثين لتعرير جمهورية بيلوروسيا السولييتية مسن الغزاة الالمان

مرسوم هيئة رئاسة مجلس السوقييت الاعل باطلاق

رئيس هيئة رئاسة مجلس السوفييت الاعلى في الاتعاد السوفييتي ن . بودغورتی مكرتير هيئة رئاسة مجلس السوفييت الاعلى في الاتعاد السوفييتي

بين الحرب والايمار

م . غيورغادڙي هوسكر ، الكريملين ٣٦ يوليو عام ١٩٧٤ .

يتشاط في مؤخرة العدو لجان الحزب

السريسية في المدن والمناطيسين

والمعافظات والمنظمات الحزبية الاولية

المديدة التي كالمست تضم عشرات

وقدم الشعب البيلوروسي قرابيس

جليلسة على مدبع الانتصار على المدر

الماكن . فقد اباد المتلريون اكلسر

من مليولي و ٢٠٠٠ الله شخص وملك

ربع سكان بيلوروسيا . وهدم العدو

واحرق ۲۰۹ مدن ومراكبر و۲۰۰

قرية وبلدة وكل المغامل والمصائع

تقريبا ونهب المزارع وكل المؤسسات

العلمية والتقانيسية وحول الى ركام

اللائة ارباع المساكسين ، وقد زاد

القرر اللي لحق بالتصاد بيلوروسيا

ماساة خاطين ومثيلاتها

وكان عل البيلوروسيين ، حسب

خطط المديريسة العامة للامسين

الامير اطوري لالمانيا اللاشبيستية أن

يزولوا من على وجه البسيطة كاف

وكان من المغرر ابادة ٧٥ بالمالة من

السكان وأخراجهم من الارش النسس

ويعيشون عليها إما وي بالمالــــــة

غصيرهم في الشيغب الالمالي ، ولم

يتورع البتلريون عن الاعمال الوحشية

التي لايمرن التاريخ لها مثيلا سميا

منهم الى ارهاب الشعب البيلوروسي

وانتزاعه عن اشقائه من الجمهوريات

السيرفييتيسة الاخرى واجهاره عل

الاشتكالة وإستعباده ، والروق داات

اجراس خاطين قصما مزيسة لمن

- يزرر مذا المكان حيست يقوم الان

: تمس جماعي في موقع القرية النسي

أخرتهما. ألفاهنيستنسنت معنية ١٩٤٤

بالماليها كبارا وسنارا ، وكأن مدا

الرئين لد تشبيع بعداب وادجاع

وقد عبر. يعشن الإجالب الديسسن

فامدرا يبلوروسيا علب تعريرها عن

رايهم وهـــر اله لايند من عفرات

السنين لكى تنهض البدن والقرى من

الانقاض ولتنبعث أأسناعة والزراعية

لمي الجمهورية ، ولكن هذا التهوش

وهذا البعيث لد مصل ايكسر مما

ترلموا بكثير ، فلي السناعة مثلا

بيلوروسيا كلها و

على لعنف ثروة الجهورية .

الالوف من الشيوعيين -

المجسبالات والعمل على الصعيد الدولي لصالح الانقراج والسلام" . لم تكن مناك ايسام "احازة" عند المثبتركين في المباحثات ، التي كالت الستمر عدة ساعات يوميا سواء اكالت مباحثات شيقية اورموسمية اوبين

وقد نوء البيان المسادر عن لمباحيسات على فسرار التمريعيسات المشتركة التي كانت تصعر عن كل يرم منها ، إلى الجر الجدى والبناء الذي كان يسردهما ، وقد ضوح بريجيف للصحليين مع البداية الاوق للقاء بأن والمباحثات تجرى بروح الصراحة وبدون عند ایة اتفالیات سریسة ، ویجری التعامل بين الجالبين في المباحثات على اساس التكافؤ وعلى هذا الاساس يتم رضع الاتفاليات . ريمترف العانسان بان بينهما اختلافات في الاراء والكننا للاحظ بارتيساح طمرح الجانبين الى البحث عن امكانية للتغلب على هذه

اتفاقيات

رثد جامت الاتفاقيات التي ولسم

الثماون. في مجالات الاقتصاد والطاقلة والبناء والإيماث الطبية ه

المتعدة مهمة رئيسية . توسیع التعاون فی مجالات عدیدة . * نتيجة أبعابية للقاء هي انتصار جديد لبرنامج السلام. انتهت الزيارة الرسميــة التي قـــام وقد خصصتا الصفحة الرابسة من عدد المحيفة هذا لتصريحات كيسار الاغتصاصيين ورجبال الدرلسة حول

اهمية تلك الاتفاقيات بالنسبة لشعربو

لقد اكدت نتيجة اللقاء الثقية التي

عبر عنها مع بداية المباحثات في ان

«لياعيد المباحثات على تثبيت قلك

التغيرات الإيجابية التي اسار عنهسا

لقاءا القمة المدوقييتيان الامريكيان في

عامی ۱۹۷۲ و۱۹۷۳ وان تسهم پلسط

جديد في تطوير العلاقات بين الاقحاد

السوقستي والولايات المتحدة يما يغدم

وقد اتبع للرئيس الامريكى من

. خلال اتصالاته مع السونييتيين، ان يرى

مدى شعيبة هذا الخط السلمين في

عند قرية خاطين

ان زيارة ليكسون لبيلوروسيا

ساعدته على ادراك طموح السولييت

المخلص الى السيالام ، أن حساده

الجبهورية تعتفل في هذه الايسام

بالذكرى الثلاثين لتحريرها من الاحتلال

الفاشي ، وقد جرى في مينسك التي

اطلق عليها بمناسبة مذا البربيل للب

"«المدينة البطلة» لقساء بين قسادة

الجمهرديسة ديبن الرئيس الأمريكس

وبعد مراسيم وضع اكليل من الزهوو

على قساعدة النصب التذكاري للجسود

السوقييت الذين استشهدوا في المعارف

شد الفزاد شامد الشيزك والمعظيري

المجموعة التذكارية خاطين التي اليمه

عند قرية خاطين قسرب ميلسك وهي

رقد قال فيكسون في خطاية الذي

التساه . في نفس اليوم في ماديسة

النداء التي اقامتها مينة والمسلة

مجلس السرقيبت إلاعلى وحكرمسة

بيلوزوسيا تكريما له ، ان اللها

لمثال يجلد الاكرى تريسسنع سكان

بيلززومنيا الذين ملكوا اثناء الحرب

متين بحيث لايلقى ارلاد الشهداه

تواجفادهم مصرعهم في اترى الحرب ابدا»،

بلدينا والعالم كله .

توطيد السلام العالمي. ·

لقالة القالق

الاتحاد السوفييتي – الولايات المتحدة

* اتفاقيات هامة لصالح الشعوب ولصالح كل انسان .

* ضمان سلام وطيد بين الاتحاد السوفييتي والولايات

يها رئيس الولايات المتعدة الى الاتحاد السوفييتي. وانطلقت ال سماء موسكو طالسرة الرئيس اسبيرت-٧٦، التي ظلت أسبرعا في مطار فنوكونو بينما كان ليكسون وعقيلته وكيستجر وغيره من مرافقي رئيس الدولة الامريكية يتجولون لمي موسكو رغيرها من انعاء اللقاء الثالث

* الاخلاص للغط المرسوم .

لقد كان هذا اللقاء هو اللقاء الثالث خلال ما يزيد عن عامين منذ ان ظهرت نى الملاقات بين الاتصاد السوفييتي والولايات المتحدة برادر تحول جذرى بهدئ أعادة الملاقات بينهما الى مجراها الطبيعي وتطرير التعاون السلمي. وقد أجمل بريجنيف السكرتير العام للجنة المركزية للعزب الشيرعي السوفييتي تتاكم اللقاء السياسية اذ قال : "أن النتائج السياسية لمباحثاتنا ستكون تاكيدا جديدا لعسزم الجالبين على مواصلية تطوير وتمسق العلاقيسات والتعاون بين بلدينسا في كثيسو من

بريجنيك وليكسون وحدهما ، الترية التي كان الغاشست قد أحرقوها مع اهلها احياده والاخيرة الما هو بنساء صرح لسلام

الاختلافات عن طريق المباحثات. وقد قال ليكسون وهو يصف روح المباحثات في خطابه بالتليفزيسون السولييتي اله اهما ميز لقاء القبة هذا ہوجه خاص انے پجری علی اسماس تظمام مالوق كجيزه من العمليسة المستمرة التي بدت مستجيلسة قبل

عليها المبير كون في اللقياء الحال تعبيرا في إخبرار القليم اللو تطوير الملاقات الهي كينية الأوركية ان الاقبياق الهان القد المبديد من الظبة الدناع المضادة للصواريخ والعد المنسق من تجارب السلاح النروى تحت الارش والجهود الجديدة الزاميسة الى تحديد الاسلحة الاستراتيجية الهجرمية، أن كل ذلك يمثل خطوة هامة لى طريق كظيف خطر المرب وقد ثم كالك توليسم العاليسات

المتعافة تتايع لقاء القهة

- كانت وسائل الاعسلام تعلق عا جبيع مراحل اللقاء وتوقيع الوثائق تطاق واسم . وبلغس التليفيزيون فالمد ملايين السوفييت ، البسادة السوليين والاستسريكان ومسسم يستعرضون حرس الشرف وعباد كوهم النزمة في معرات حديثة أوريالسندا كما تابعوا المباجئات رواقيوا الحركة آلِماصفة في المركل الصحفي ، الله كان البركر المسعقي في حالة فليان باللمل ، فكسسان بنبل مناك ٥٠٠ صحفيا معتبدا منهم ١٨٠ صحفيسا حسب التالسية التي تقمهسا مكتب المتحالة في البيت الابيقي

مراسلا المتعيقة العاصان : فلاديمبرسكى سوكولوف

-الباء عوسكو ٧٧ ، ١٩٧٤

- الياء عوسكو ٢٧ - ١٩٧٤.

(البانية على ص ١٠)

والسعادة ولشعبتي باللهر والإرهارا

ل المجد قرب مدينة مينسك- تمثال يعلد إبقال تعرير ييلوروسيا من الغالبيست

THE WAY OF THE

لمنفعة جميع الناس على الارض



بقلم: الاكاديمي يفقيتي فيسودوروف نسانب وتيسسس اللجنسسة السوفييتية للسلام

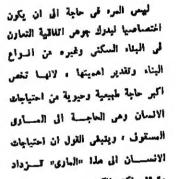
يكتسب قيمة قريدة من أجل تجلب السولييتية الامريكيسة حول القطمايا الاستراليجية لاحتساء وغيرها من آلاساس لايقدم مصالم شعبي الاتحام قحسب بل ومصالح البشرية باسرها و وفي هذا المبدد يحتل السلام التروي وكذلك الرسائل الماروغية لنتلب مكانا غاما بين مده النظم و

كله ادى للسال الاتعاد السولييتي وقيرة من بلدان المنظرمة الاشتراكية وجوردها المدعومة من قبل اوسمساط ألفاقية موسكو حول حظر البسارب السلام التروى في المجالات التلالية واللاقيسية حول عدم اطلاق السلام التورى الى المدار اللغمائي و واتفاتها مول عدم التمار السنالام التورق وقيرهسا و وكل هذه الوثائق هن الماوات عامة على طريق الجنب العربيد التروية ونزع السلام لزعا فاما هماملا ولى العليلة كان عل المناهبلين مع أجل السلام أن يجتازوا عوائق جدية

٥٢ جدود الاقمساد السسولييلي والبلدان الاستراكية السنيقة وكذلك جهود ألارساط ألاجتماعية المحبسية للسلام ير قد أدب في لباية السلاق ألى علد الإنبائية الناصة للكل عن الدياري في المجالات الدلالة ، وفي الوالث الغائر فان تكنيك البراقية والتنبل بالبزات الارشية وغيرها مزح الطراهر البيوقيزيالية تبسل الكل مر المارب السلاح الثووى في جميع مجالات وان لبل الجميع وفي كل مكان أمرا مماكنا لماماً ، وأو حدث اخلال بهذه الاسائيسة في آراش اي بلد كان لامكن المنشاقسة براسطسة الاجهزة الغامسة ولهذا يعير الاتناق بين الالعاد السولبيلي والولايات المتددة ألامر يكية حول الحد من تجارب السلاح أأثوري الحت الارش مساعية لا تقدر قيمتها في تعزيز سلم رامن الضعب:

موسكو الكريملين و ٣ يوليو عام ١٩٧٤ توقيع الونالق السوفييتيسة الامريكية

كلا الجانبين يهتمان بتحقيق اتفاقية التعاون في البناء بصورة فعالة



والرائلع اكثر فاكثر ،

ان نطاق بناء البساكن البغطط لي بلادنا معررف للجميسيع ويللت الآن المنيمة ودواسته علىيسا مزيدا من اهتمام الخبسراء الإجانب ، فيصل الي بلادنا كلير من المعماريين والبنساد

اكبر حاجة طهيعية وحيرية من احتياجات القرل ان القدر نفسه يقرض الثمارن الانسان وهي العاجسة الى المساوق بيننا في مذا المجال في حالة تطور المستوف ، ويتبش القول أن احتياجات البو السياس بصورة ملالمة . الانسان الى مدا «المارى» تسزداد

النا ثلهي الآن تعليق برنامج جبار لبناء المساكن بمرجب الغطة الغمسية العالية ، وتواجهنا لمن طريق تطويس الاقتصاد الوطني في المستقيل ، مهمة معقدة وخطيرة للغاية وهى يناء شقة مريحة لكل عائلة . وقد اشار ال هذه المهمة ليوليد بريعتيك لى خطابسه ومصممس المدن الامريكسان الذين

يعتبرون أن يلادنا اكتسبت تبربسة يمكن الاستفادة منها . أن بلدينا كثير من الظروق البتشابهة من حيث لنسوع الاصوال المناخية والجيولوجية والزلزالية. ويمكن

ينب أن يعلم الناس ان صنيم اللب الاصطناعي وحل ما يتعلق يله ال السائل ينترش ايجاد مواد جديدة فيدليا ومسادر جديدة للطاقة يما قئ

ولتحقيق ما رسم من المغلطات أر

ودما نهتم به تنظيم الانتاع

هذا المجال يجب زيادة التاجية العل ولمعالية البئاء ، وأستغدام التجربا الدولية في مدا المجال .

واستخدام مواد ينساه جديدة رولع مستوى الهندسة في البناء ، وتوجه اهتماما ايشما ال الآت البناء الامريكية المسيمسا لتشييد ناطعات المحاب ويمكن القول بايجاز ان مناك مجالا واسما لتبادل التجربة والغيرة ، ديمين كل ذلك حيوية التماون في البناء لله اعدت عد، الاتفاتية غلال الديد معدودة، ومما زاد من اهميتها المعادي المالي الذي ولع عليها . وجتم البانبان

بتنايذها بشكل أمال و

لمنفعة شعبى البلدين والبشرية جمعاء



النالب الاول لسرليس اللجنة الحكومية الخاصة بقضايا العلم والتكنولوجيا لدى معلس وزراء الاتحساد السوقييتي العضسو المراسل لاكاديمية العلسموم السرفييتية وقال ا

غيثادي فومين

رئيس لجنة البناء

المدلي والمعماد ا

الكثيريس في الوقت العاشر , وعلى ضره ذلك ثأن الاتفاقية التي رقمها يودغورتي وليكسون بين الاتعساد السولييتي والولايات المتعدة الامريكية المتبر ذات احمية باللة ، والمهم عنا كما بداد قسسى لص الاتفاقية : وإن

تطوير التعاون في معال الطالة مين شاله تطيق اللالمة لشعبي البلدين للد توفرت في الاثعاد السونييتي

غبرة ايجابية كبيرة لتطوير الطالسة ولى خلال اقل من ١٧ صدلة منا رلادة بالادنا ازداد انتاج المالقة فيها بحوال ٥٠٥ المرابع ويسهم الاتعاد السولييتي

ويمثلك إملارنسا في الولايسات المتحدة الامريكية غيرة كبيرة ايضاء لذلك فان تكاتف توالا سياتي حتما بقائدة كبيره لشعبى بلدينا وللبشرية جدات الفلزات الاول للتمارن لي مجال الطاقة بين الاتعاد السوقبيتي والولايات المتعدة الامريكية . لقد استمال البلسدان

أسيا والريايا

الطالة وشركات ومؤمسات إليعسوت العلمية الرئيسية التي تمتلك غيبرة اضعية في سيال بناه الطالة ... وتطلت الإجراءات العملية للتعاون لمي موسيال الإساليب البديدة لمسهس

للدغول في هذا التعاون اكبر منظيات

ويكلمة اغرى قان الداسة النفادية

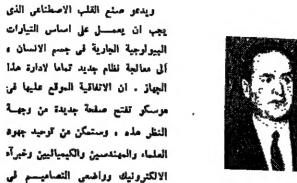
والولايات المتعدة لقابات الاغتصاصيد لى مبال الطائة المامة والطائة اللوية واستندام الترصيل العالى في السال الطالسة والتوليء العايندودينانيكين البلناطيسين للطبياتة الكرياليا ويغرى السل على وجدم والقاء اسم ملية ثابتة . ولدلك بالله بيسرا رينباح رشع برئاس ثابت الشاأن وستنبل البخرث البغشركة ليتس المجالات المذكورة عل المصول فيم عام 1971 على النتائج السليا وعان التسايسا التي اخترتها الإناليس

للنمائل الفيال أن ميال الفاكسا ستعسرد باللالدة عل السييسان السوليين والامريكي على عاربهوادا

لقاء القهة بين الاتحاد السوفييتي والولايات الهتحدة الامريكية لقاء القهة بين الاتحاد السوفييتي والولايات الهتحدة الإمريكية

WAX P

«لن يمر الوقت عبثا ..»



مختلف الغروع بالدرلتين لتحقيق المهمة

الموضوعة باسرح وقت ممكن. وسيجرى

صلسم القلب الاصطناعسى يعرجب

آلاتفاتية على اساس المساواة واحترأم

مصالع الباليين والمنامة المتبادلة و

لامجال للشك انه سيارش علينا أن

تمالج عمليات عميقة ردتيقة في الادارة

البيولوجية والبيركيميائية والفيزير لرجية

لممل الغلب كله ، وستكتشف قرانين

جديدة مبدليا وسيالي كل ذلك بفائدا

كبيسرة لتعسين الاساليب الحديثسة

لتشخيص الامراش ومعالجة أمراش

اذا استطعنا تامين الرقاية من امرافي

γ نستطيع ان نقول الان متسسي مسيئتهى صنع القلب الاصطناعي ولكئ فيديكت وف ، الرئيس لسونييتي للجنة السوفييتيسة الاربكية المشتركة للتعاون في مجال الصحبة يعلق على الانفالية الغاصة بتصميم القلب الاصطناعي فيقول :

أن عقد مثل مدَّه الاتفاقية يدلُ على . أبراك حكرمتي بلدينا لما تكتسيه أمرو الرات العاشر المسائل التي تطرحها و من ادبية ايتماعية وعلمية وسياسية

واستطيع القول انه ستعقد لتيجة 44ء الاتفائية مؤثمرات مفستركسة g ويجرى تبادل المملومات بين العلمعاء لًا تنص على ذلك الاتفاقية ، والنسأ التغر بانتا لحن العاملين لمي مهسال السحة قد كلفنسا يتنفيذ هذا المحاق

القلب ينضل اكتضافاتنا المشتركة فسوفح يكون ذلك أكبر التصار لا لدولتينسا وجدهما بل لليفرية جماء والما أبي بيالة المطلء القلب لهائيا فسوف ليدلُّه:. پجهاز الكاتروثي ضبير نتيكى مصباوع من aules plushed guess published



الكبيرة الى جانب مسائل العمل الخاصة

يمقتلف مجالات التعاون بون الجالبين،

الولايات المتعدة الامريكية ويتشارد ليكسون مباحثاتهما في القرم .

لصالح جميع الشعوب

بقلم: كروميتوف السام رايس الولايات المتحسدة وسمية للالحاد السولييش استمرت من الامريكية ويعبر عن الرغبة في مواصلة ٧٧ يوليو الى ٣ يوليو عام ١٩٧٤ ∡ المد من الاسلمة الاستراتيجية ريرسم وعلى غرار ماحدت من قبل الم علال غطوط حل الثقاية الدولية ومسالل لله. اللهة علما يحك البسائل السيامية.

وانتهى لقاء القمسة السوقييتي الامريكي الثالث في ٣ يوليو العالى يتوقيع البروتوكول الغاص يمعامدة العد من انظمــة الدفاع المقساد للصراريغ ، ومعاهدة الحد من كجارب السلاح النسووي ثمت الارش ۾ والبروتوكرل الغاص يهما ۽ ركدلك البيان المشترك حول الاجراءات الهادفة الل ايعاد اخطار استخدام وسمسالل التائير في البيئة الطبيعية اللافراض الحربية . وقد وقع بريجنيف وليكسون على البيسان السسوفييتي الامريكي البشتراد الذي يستعرش ما تعاش من التقدم في العلاقسات السوقييتيسة

الملاقات الاقتصادية الغنائية ريعين

مهالات اغرى للتعاون ه

واصل السكرتيسس العام فلجنسسة المركزية فلعسسرب الشيسسسوعي السوفييتي لبوليد اسسسريجنيك ودليس

في الصورة ؛ بريجنيف وليكسون في اوريائدا و

كقد اغير في الاتفاقيات الموتسع عليهسا في موسكو وفي قطب قادة البلدين و بوجسه خاص و الى ان التعماون السوقييتي الامريكي لايمس علاقاتهما مع حلفائهما والبلدان الاخرى والاحتكاكات و وقد قهسه البيسان المشتراء بوجسه غساص الى سعي الجالبين الى العمل من أجَّل التسريـة العادلة في الشرق الاوسط والامسة منلام وطيد في هذه المنطقة وكذلك لى الهند الصينية و

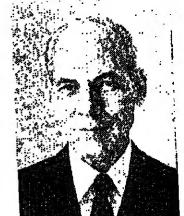
ان الاوساط الاجتماعية في جميع البلدان تمسيك يحق لثاء الثبية السوفييعي الامريكي الثالث بالسبه مساهمة كبيرة جديدة في تغليف حدة التركر وتوسيع التعاون الدول لما فهه غيى كافة البلدان والقسوب و



قى الثان والعشرين من يوليو-مزيران وفيه وليس الولايات البتعلة الافريكية ويتشارة ليكسون الليلامن الزعود عل قبر الهلاي المهبول عند جدان الكريملين ، سَالِهَا، يوسِيكُو ٢٤٠ ٤٧٤.....

الياء موسكو ٧٧ ، ١٩٧٤.





محمد حافظ اسماعيل السغير المصرى في موسكو

· عمل محمد حافظ أسمساعيل اللي رلد عام ١٩١٩ تي القاهرة و حتى عام ١٩٦٠ في الخدمة العسكرية,

المسلك الديلوماسي وكان حتى عسام ١٩٦١ نالبا لوزير خارجية جمهوريسة مصر العربية و

• ومن عام ۱۹۹۶ حتى عام ١٩٧٠ شغل منصب سغير مصر ني بريطانيا وايطاليا وفرئسا و

• وقد مين عام ١٩٧٠ وزيسسن دولة للشتون الخارجية . وكان يشطل من عام ۱۹۷۱ منصب مستشار رئيس الجمهورية للامن القومي و

• وقد زأر الاتمساد السولست، ومسميا مرات عديدة و

* * *

قدم السيد مسد حالظ اسماعيل السقير الجديد لجمهورية مصر العربية في الاتحاد السولييني في ٢٧ يونيو الماض لم الكريملين أدراق اعتماده ال بردغورتي رئيس ميلة رئاسسية. مجلس المروفييت الاعل في الالعسباد

ولد رائق السفير طاهر معمد شاش

الرزير المغوض واللوأء معمد الميسن الناظر الملعق العسكرى والبحسري والجرى لدى سفارة جمهوريسة مصر العربية ، والوزير الملوش عبد السلام مختار المئوى ومستقارر السقهارة أسامة الغولى ومعبود حلمي على سعية ومحمسد مغلول ومرظفو السقسارة الديلوماسيون و

وحشر مراميم تلديم أرراق الاعتياد

من الجانب السولييتي غيورغـــادزي مكرتير هيئة رئاسة مجلس السولييت الاعلى ومبيميونسسوق نالب وزيسن الغارجية وفيسوتين وليس قسيم العلاقات الدولية لهيئة رئاسة مجلس السوفييت الاعلى رسيتينكسو رئيس قسم بلدان الشرق الارسط بدوزارة الغارجية وبورونكوف ثاقب رئيس قسم النشريفات بوزارة الغارجية رغيرهسم من السعسيات الرسمية . وتبسادل محمسه حافظ امساعيل وليكسسولاي بودغوولى اثناء مراسم تسليم اورال الاعتماد خطابين و

وقد نقل معمد حافظ أسماعيل الأ قسادة الاتعاد السوقييتسى والشعب السولبيتي كلسة التعيات والتمنيات الطيبة مسسن اثور السادات رئيس جمهورية مصر العربية .

واشار محمد حافظ أسمساعيل ال ما للتعاون السوفييتي المسرى قسي مغتلف المجالات من اهمية كبيسوة رقال: أن الاتعاد السرقييتي المغلص لمبادئه قدم مساندة شاملسة لمصر المناضلة ، واسهم يقسط عظيم في

تتوية وترسيخ تدرتها الدفاعية ركان يشارك باغلام في تنمية امكانيات مصر في الزراعة والصناعة الثقيلية والكهربة أي أن تلك المجالات التسي المثير اساسا للتقدم لى المفيقة . ثم قال السائير أن السعب المعرى يتابع باعجاب مديق ما يحققه الشعب السولييتي من النجامات العظيمة في

في الكرملين في السابع والعشرين من يوليو .

مغتلف الميادين . كما يراقب بتلهم رقال أن الصداقة السولييتيـــــة الم وتقدير عام عمل الاتعاد السولييتي المرية من مكسب كبير قيم لشعبينا ونضاله المستبرين من اجل ضمان ودولتينا اللئين تبنى العلاقات بينهما

١٠٠٠وديسة مصر المربية وحكومتهسا

سفيرجمهورية بصريمريبية

يقت اولات اعتماده

واحب أن اذكر التارىء بأن عطة الالباء الارام ١٩٧١-١٩٧٧ خصيصت ١٠٧٠٧ علسون قان

تطوير الإداعة مكانسة اساسية لمي السياسد المشل لاية معارلة لتصنيع البلاد الذا لم تتم اعادة

مكننة الالتاج

زراعية الم castice to flaveall full fact and it was والنية للرق ومعلة كهربالية لي النبرى الاصال من لهر جريا ومساعدة الإتعاد السولييتي وسول تشل لى منطلة فالول قناة وليسية يبلغ طرا • • كيلومتسوا و رسيتو في العرملة الايل ما تعليل كل مدور الإعبال المعصلاح زماء ألم الال

صوماني لتطوير الزواعة وعدوه مليون عملن لالما تربية الماهيسة ويؤلف ذلك ١٦٠٧ من دارس الامرال المصمة للترطيف بالتوال ه ماهى البهام التي وقيمها المجلس الأعل للاواتا لقد وضعت العكرمة امام الززاع الصوعاليين به تعرين السكان بالمواد النذائية وتؤبيه اعتمأ غاس الى كيادة التاج الذرة والمعالميل الزيتيا والبازلية والمضروات والنواكه ، وللدم العارية يدررها مساعلة فناملة لللاحين الا تزريمهم بالبدرر والادوات الزراعية والجرارات الايدائ الفلاحون الا قيمة الوقود) وتساعدهم عل الساد أحواض وانظمة للرى وانظهم دردات لادبه

مكتار من الارالحي المؤراعة المروية ويتولع أن ينتهى مذا النفل عنى عام، ١٩٧٥ في

الرطنية الغامسة بايجار السيارات والجرارات وَالْآلَاتِ الرِّرَاعِيةَ وَمَا كَيِنَاتَ بِنَاءُ الطَّرِقَ ، والبَّيْحِ السا ان نزود هذه الهيئسة المجهزة بالتكنيك المرفييتي بفالبيتها . فقد قدم الاتعاد السوفييتي لي^ي ۱۱ مليون شلن صومال (۲۰۶ مليون وويل)

وليس من المحمد أن نقيم لماذا تشقل مسائل النظيم هذين الغرعين من الإنتصاد كما يجدود مكينة الإعمال الزدامية ويجتبرها بهق من أمام

التسويسة وفي متديثها السماز قدم السيد معمد حافظ اسماعيل السغير المقوض فوق العادة لجمهورية مص المتعلقة بجلاء القرات الاسرائيلية تر العربية أوراق اعتماده ال ليكولاي بودغودني رئيس هيئسمة رئاسة معلس كل الاداش المحتلة لي عباد ١١١٧ السوفييت الاعلى للاتعاد السوفييتي ، وقد جرت مراسيم تقديم اوراق الاعتماد وشمان العقرق البشروعسة لام فلسطين العربي و رقال بودغورلي ، أن الالحا السرقييتي على يقين من ان تاريم وتعزيز الملاقات السرلبيتية العمأ ودعم السلام العالس ، وقال السين يتفق والمصالم الجلرية للشعبين الغنام : أن شعب مصر واثق في أن هذا النشال سول ينكلل بالنجاع و وقد نقل نكولاى بودغورني السي لمِطَابِسه اطيب الدَّمَيَات الى وقيس

السيرفييتي والمصري على السواد ولذلك لهو يعارض بعزم اية عارأ لتمكير الصدالة والتعارن بين الالغ السوقييتي ومصر ريسمي ال الزيزة

المعقردة في ٢٧ ماير عام ١٧١٠

وكالت هذه العداثة تنويز

السرقيبتي يؤيد بداب رنانا لها

والشعوب العربية في نشالها وا

اتامة سلام عادل وطيه لرائن

الاوسط ويشارك تماما وجة الثر

القائلة بان مثل مذا السلام لايلز

ضمانه الاعن طريق حل اهم سام

لقد اختتبت مراسم تقديسم ألاأن الاعتماد وتبادل الغطابيسس بطين ودى يين بودغروني ويحسب أ اسماعيل اشتراد قيسه فيورفاناه

البية الاومى الاشتراكية العالمية والحركسة الدلة للطبقة العاملة وثورات التحرر الوطني ، غلال عشرات السنين في سير لغز ويل ويه العالم تبديلا متزايد العمق والرسوخ ضد الامبريالية والاستعمار فدنير الراسس الاستراكية والعرية والديمقراطيسسة العدوان والرجعية ومن اجل السيا واستقلال الشعوب الرطئي والتقم وران تفاعل مذه التيارات الاساسية تفاعلا وقد أشار بودفررني ال از اته

سيدفل زماننا التاريخ بصفته حقبة التحولات

الدرية في العالم ، ذلك ان قوى العصر الثورية

وثنا الدرط الإول لنجاح اتساع المجرى الثوري المالين ، وطبيعي أن يعيسر المكافعون ضلف الابريالية اعتماما شمسديدا لدعم هذا التعالف بنداكه ابتمام الاحزاب الشيوعية والعماليسة سنية ١٩٦١ أن توثيق التعالف بين النظيمام الانتراك والعركة العمالية وحركة الشعرر الوطني يسم باهمية اولية لمستقبل الكفساح فسسد الإسريالية .

ان من الهمروف ان لينين كان يربط انتصار وكة التعور الوطئى ربطا ميسساشرا معكمسسا والشراكية العالمية ، وقد اشار لينين اشارة لساطنة يسدره على مسئ وصف تحسسرر نبوب المستعبرات «بالمستحبسيل» الى ان هذا الطلب مستعيل فعلا بدون عسمدة ثورات وغير ستقر بدون الاشتراكية .

وألد اسفر تعول الاتعاد السوفييتي الى دولة البية كبرى ونشوه ورسوخ النظام الاشتراكي ان شل تدخل الدول الامبريالية في الحركسمة أرطنية التعررية التي انتشرت بعد العرب العالمية الثانية . وتفتحت اقاق لاسابق لها امام المعوب المناضلة في سبيل حريتها واستقلالها وطبيعي أذيرى المناضلون في صبيسسل التحرر الوطني والإجتماعي واجبهم لمي القوية النلاحم بكل السبل الاشتراكية العالميسة ، وبهدف بحث هذه السالة الملمة كرس لها المؤتمر العلمي الدولي

ألفل العقد في بطداد مؤخرا . طعائك البلدان الاشتراكية والعركة الوطنية التعررية: كان هذا موضوع المؤتمر الذي لظمته ألبية الوطنية والقومية التقدميسية في العراق بالاشتراظ مع هيئة تعرير مجلة وقضايا السلير

وسائل زيادة الانتاج و تمالج هذه المسالة الهيئة

الأمن الآلات والمعدات وقطم الغيار أميا تبلغ

يالى ذلك ٢٠٠ جرار و٠٠ سيسارة وكاللك

الولداريسرات وآلات التكسير وغير ذلك وفحد

أكثر من اربعين حزبا شيوعيا ووطنيا ديمقراطيا ومنظمة وحركة في اوروبا واسيسا وافريقيسا

في اعقاب مؤتمر بغداد الدولي

طريق التحالف.. طريق النصال

وبرزت في مركز اهنمام المشتركين في المؤتس مسألة تطور ومستقبل حركة التحرر الوطني في عصرنا ، واضير في المؤتمر الى أن الامبرياليسة تشع في حسابها أن يقاء واستقرار الراسمالية العالمية كنظام اجتماعي يتعلقان الىحمد كبير بالطرق التي سيسلكها تطور البلدان التي العتقت من التبعية الاستعمارية وشبه الاستعمارية . ومن هنا تنبع الجهود المعمومة التي تبذلها الامبريالية والاستعماد والعنصرية للعيلولة دون خروح شعوب هذه البلدان الى طريق التطور المستقل التقدمي وغلق الابواب بوجهها لعو المستقبل الاشتراكي

الوضاء . وقال المشتركون في ندوة بفسداد ان ثورة اكتوبر الاشتراكية العظمى كانت حدثا تاريخيا في حياة الحركة الوطنية التحررية فتع إمام الشعوب لتى كانت تدوسها احذيث البستعمرين الطريق الى عالم الحرية والتقدم . وكان محور الخطب التي القيت في البؤنس الفكرة القائلة بان الشعبوب المناضلة في منبيل الحرية ثملك الان سلاحـــا مجريا ماءونا لاحباط النوايا الاجرامية لاعدالهسا وهذا السلاح هو وحدة وتلاهم الشعوب المناضلة في سبيل الاستقلال والتقدم الاجتماعي وتقويسة الرحدة مع حليفها الطبيعي الامين رهو الاتحساد

السوفييني وبلدان المنظومة الاشتراكية ه

وقاد صرح صدام حسين فائب رثيس مجلس قيادة التورة في العراق عند افتتاح المؤتمر بقوله ان الاتعاد السوفييتي والبلدان الاشتراكية الافرى هي الاقرب الينا من يبن البلدان القوية والتقامية بالمبادي، والاهداف والمصالح ، ولقد اظهرت تجربة نضال البشرية بمالا يقبل الشك ان الثورات الشعيبة باسم العربة والتقدم تجرى في مجرى واحد هو مجرى الحركة الثورية العالمية مع وجود سمات خاصة . ولهذا فان لورثنا العربية التي هي حِرْ، مِنْ هَذِهِ النُّورةِ العالمِيةِ السَّامِلةِ لايمكنها الا

الاشتراكية التي تمثل اكبر لواها .

الى ان التعالف مع الاشتراكية العالمية مو الذي بات شرطا اساسيا لانتصار العركة التعرريــة لمناهضة للامبريالية وقانونا موضوعيا لنطورها واضمن سببل لمعالجة المشمماكل العسبرة التى تراجهها الشعوب المناشقة ، وترهوا وهم حق بان اهم المكاسب في النفسسال من أجل الاستقلال السياسي والافتصادي العقيقي ومن التقدم الاجتماعي قد نالتها البلدان التي تسبر يدأب وثبات في هذا الطريق .

وقال عزيز معود السمكرتير الاول للجنسة

المركزيسة للعزب الشيرعى العراقي مستشهدا يمثال رطنه ان تجربة وحدة العركة الثورية في 'العراق مع البلدان الاشتراكية ولاسيما مع الاتعاد السوفييتي قد اكدت اهميتها وجدواها من وجهة نظر تعزيز طاقة العراق الاقتصادية والمسكريسة وتعاظم مكائته الدوئية ودعم لظامه التقدمي وزيادة امكالياته للوقاء بالتزاماته اللومية وعلى وجسه العموص المساهمية الفعالة في حرب تشرين التعريرية سئة ١٩٧٧ وكذلك من وجهة نظر ثمو امكالياته في التصدى لمؤامرات الاميريالية وفوق ذلك في الهجوم على أهم موالعها الاماميـة وهي الاحتكارات النقطية .

وتعدث عن ذلك في المؤتمر حديثا ساطعها متدوينسو الهند وسوريسنا والجزائر ويتغلاديش

ان سياسة السلام الاشتراكية التي يداب على تطبيقها الاتعاد السوفييتي والبلدان الاشتراكية الاغرى هي عامل متزايد الاهمية في لجاح التشار النضال التحرري المناهض للامبريالية ، وقد اشسار المشتركون في المؤتمر العلمي الى ان سياسة الاشتراكية هذه السياسسة الخارجيسة الاممية الطبقية التي المكست يصورة مركزة بشكل خاص في يرتامج السيسلام الذي قدمه المؤلس

القوى العدوانية الامبرياليسة وقى سببل التحرر الرطني والاجتماعي ه واشار معتلو كثير من بلدان أسيا وافريقيا

والان حين يكتسبب تدعيم تعالف المركسة الوطنية النعروية مع المنظرمة الاشتراكية أهمية حياتية للبلدان النامية والمكافعية يزداد خطر العداء للسوفيت الذي تستخدمه الامبرباليسة والقرى الملتصقة بها على نطان ارسم وقد فضح المتعدثون باسم احزاب وهيئات وحركات كثيرة اشكال المراع الايديولوجي ضد قوى الاشتراكية والتحرر الوطئي من نوع الزعم يما يسمى «القوتين الاعظم، وتقسيم البلدان ألى «فقيرة» و-غنيسة» وماشاكل ذلك ، واشار متداولو الاراء عن حق ان الافكار المذكورة مصيدة ايديولوجيسية لاصطباد المناضلين ضد الامريالية ،

تيسر الى حد بعيد نضال الشعوب في سبيل لجم

وقال غدد من مبتل بلدان الشرق العربيسي وافريقيا الاستوالية أن واقع العركة التعروسة يشهد على أن عدم التصدي للمذاهب الإيديو لوجية لأعداء الاشتراكية وحركة التخرر الوطئى واشعافا أواصر تعاون الشعوب المناضلة مع حلقالهسسا الطبيعيين الاشتراكيين يجعلان من يسير لي هذا الطريق الرعر مكشوف المطاعن لمكالد الامبرياليين وأعوانهم ، وحاد خطياء كثيرون لى المؤتمر من أن سنياسة العداء للسوقييت لاتعتى سيسرى أن لأتعرض للخطر المكاسب التي نالتها الشعوب بشين

ان الاشتراكية درم لحرية الشعوب وأستقلالها وشعوب الاتحاد السولييتي والبلدان الاشتراكية هي اوقى واخلص اصدقاه للشعرب التي تختان طريق التطور الوطنى المستقل والتقدم الاجتماعي ولقد كان الاستنتاج الذي اجمع عليه المشتركون م المؤتير العلمي الدول بيقداد هو وجوب صياقة وتقربة هذا التحالف الكفساحي الذي يتجاوب مع المصالح العياتية لشعوب أسيا وأقريقيا وامبركا اللاتينية ومع المصالح الجذرية للبشرية باسرها و

حياته احتياجاته ألى الغلال ، وهذا إنجاز هام لكل

فيتنالى كوريولوف

أَذَا تعدثنا اليوم عن القضايا الملحة التي تواجه الدرل الافريقية الفتية فتنبغى الاشارة قبل كل هي ال تطوير الزراعة ، قلقد اظهرت الثيرية للاقتمىساد . ويؤلف الأنتاج الزراعي اكثر من ان نجاح نضال البلدان الافريقية في صبيل تبغيم ١٨٠٪ عن الناتج الإجمال الرطتي وحوالد ١٠٠ من استلالهسا السيساس والتعلق من التعلق السادرات ، ويعمل الرطنى اكثر من قبائية اعشار إمال البلاد وذلك كانت هذه البلدان فيها ملعنا زراعيسا للدرل مع العلم ان للعيهم من الهدو او ديد اليدر اللين الامبريالية على كيفية عل مسالة الفهوش بالزرامة يمارسون قربية الغنم . التي يعمل قيها معتلم ممكالها و واعادة تنظيمها و ومن وجهة النظر عدد تلقت النظر تعرية جمهونية الصومال الديمقراطية التن اليح لنا لعن العلية السولييت الالمساليين في بسون الريقيا الاطارع

لقد مضت على السورة الكثرير عام ١٩٦٩ كي المدومال فترة تضيرة بدا لعل مسالية مسية ومعقدة مثل النهوش بالانتاج الزداعي والميوالن أي الزراعة ،

خطوة مامة

الملبيسة بلدان القسارة الازيلية أرع رئيس

وللفوطال امكاليات كيبرة لتلويو تربيسة الناهبية والإراعبية على السواء . قير أن للك الإمكاليات ألم تكن استثل باكيلها لاني مرحلية العكم الإستضاري ولا بيلامسا حتى عام 1931



معمول وقير في حقول الذرة بالصومال

ملايين مكتار الصالعة العاماعية الا مايغرب من الصومال منا الزراعة وتربية الماشية ، وسيكتب

المومال واستعقت تقديرا عاليا من قبل الهيئات لانزى لروعها في جماعة وجوهن، وتوغ-وجال المرما من المدن .

وأعم الاعمال التى تقوم بها الهيئة فلاحة الارض لبطرالنية أأرى وتعهيد الارض للزراعة وتخطيط المرادات وقيرها من التكليك الزراعي ، يمكن من وتاءة القيائل الذين يسبخرونهم لمعادية القيائل

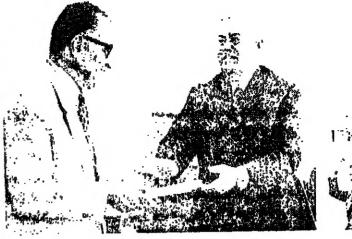
بناء قاعدة تكثيكية حديثها للزراعة الامر الذي الاغرى ، وكانت مثل هذه العروب تحتدم اثنهاه الان ان الطريق الني تتطور قيها صحيح ، ومسأ الحملات الانتفايية حيلما تسمى كل عشيرة الى يؤكد ذلك أن الصومال يلبي الان لاول مرة في سيساعد بلاشك على النهرض المستمر بالالتساج التخاب مبثليها الى البرليان و صعيع أن التحسيرات في حيساة الفلاحين

وترجه جمهوريسة الصومال الديمتراطية التي اخذت تسير في طريق التطور اللاداسمالي اعتماما - الصوماليين لاتزال في بدايتها ولكن يمكن اللول كبيرا الى حماينة البيامير القلامية من استقلال المقداريين والتبعينار والترابين . ومن اجل ذلك أغلن مجلس قيادة الثورة احتكار الدولة لشراد وبيع المعاهبيل الزراعية الرليسية باسعاد تعينها

> العين بعد عام ١٩٦٩ «تبادرن» (يعنى اللي ينشر السلام) مكان شبية المشاعية . (نظام المشاعيات لايزال منتشرا في الصومال شاته في ذلك شأن اغلبية بلدان افريليسا الاستراليسة) ويعمل «النبادرئيون» باتصال دثيق مع الادارة المعلية الأراض المستصلحة ، وقد تبين من تحليل اعمال مسائل الارش ، وقد ادى ذلك الى الملاق مبادرة مِنْ أَيْجِدُ الْبِاكِينَات عُلَال الفترة الماضيعة من اعضاء المشاعية الذين اخموا اللم الناس احراد فلها أن انتساء عنل هذه الهيئات في بلدان ودستقلون ، وكل من اجان على سؤالنا عبا قامت الرطيا الاستواليسة حيث الاستطيسيم المزادع به تورد عام ١٩٦٩ المباد قبل كل هم، الى الهم للبيسة الفاصة ال والمزارع التعاولية شراء اصبحوا احراوا ولنم يعودوا ينضعون للفيون

سندالياه موسكو ٢٧٠ ١٩٧٤ -





اجتمع في مقر وكالة «توقومستي» الواقع

المرمسوم على اسماعيل ومن البيسانب السو نيبتى غريقورى شرباتوف الدكنور ال الملوم اللغرية والمنطى بافيل ديمتشينكو والرسام سالام سلام ذاده . الصداقة السوفييتية العربية

المشهور وعضو اللجنة السوقيينية لجوائز متوجها اليهم: انه لم يكن من العسدف اطلاق جسال عبدالناصر على هذه الجوالين فالسوفييتيون يربطون حقسا باسم زعيم

كبير في تعقبق ثلك الإهداق التي يضعها

وذكر خونرونوف بان لبوليد بريعتيف

السكرتير الصام للجنة البركزيسة للعزب

الشبوعي السوفيينسي قسال في اجتماع

شعب عصر المسديعة تمس عشه

الى الحالزين السوفيت في القاهرة فيمنا

كريانينكو أأدكرى المدانين الا

اعال موسكو ، رايارة بالنسبة للفطة النمارة (۱۹۷۰) ، وبن يني المستاعة والبناء والوالم elktrade to his الافرة قنعت فازز الخطة الغمسية الناي من العمسال تنالل و وذلك في النا. الولم دار النقايات .

بلدية مرسكو التراند عام ۱۹۷۶ وضع المعات وما يجب القيام به م تقديم المساعدة الليار وتضم مرسكر الارجل لامال العاصب . و مستوحسف وعبسان واکثر من ۲۰ نؤساً، الملمية والمصعات اولاأ بالمناسبة بان المعاتد لاهالي موسكو كبالزام

الى موسكو ، وبياء 🗷 وتنشا حول الغزلا أبيا لهر فازوزا منطقة ماأ

الاستعمام وصية الاب المرالق والتجديان والرا

انتمت عن اللباط مريق لينيندراد مجونا

توصيات عا

ولايكتلى رئىت الآبة أ

بالاستنتاءات العلمية التاله

تغييرات اجتماعة والنعام

اجل بنا. دراة مستلة اله

مسيادة و بل يتلدم يعدد ال

مجال الممل رمتها لك أم

التؤسسات الالتماديا أر

لقد اشار منالدا أاد

بيوالسن مريسييل الدكور

الالتصادية وايفان ماتونيه

فأسقة العارم الاقتصاديا. أ

بشكل اكثر تكابلا د

تقتيم جوائز جمال عبدالناصر

ى وسط موسكو ، اعضاء اللجنيية السوفييتية لجوائز جمال عبسسد الناصر واعضساء بمعية الصدافة السوفييتيسة لمصريسسة وموظفو وزارة الغارجيسية السولييتية وممثلو الاوساط الاجتمساعية موسيكو وغيره من موظفي السغارة . وذلك عبد الرحمن الشرقاوي وعميدة معهسسد البالية العالى في القاهرة عنايات عرمي . المزلفات في مجسال الادب والعلم والقن والصحافة النى تخدم قضية الدعاية لافكار السداقة والتعاون بين الاتعاد السوليبتي جمهودية مصر المردية .

جرت في أراخر يوليو الماضي في معهد لاستشراق باكاديمية الملوم في الاتعاد السوقييش مناقشة رسالية الدكتوراء قي برشوع الطرر سوريا الاجتماعي الاقتصادي . a1975-1987 alaci ...

وقد قدم الرسائلة وقدت الاسد ومو ليس قالما تعسب بل فنقمية مياسية بعيل شيا السليس السورى لى الاتعماد لموليبتي ومرظفو السفارة والطلبسة

وهما نقت الانتباء الى رسالسة رتعت الاسد انها كما جاء لى القرار الرسبي و اول دراسة من تاليل باحث دربي تعللًا مرحلة عامة من تاريخ صوريسا الاجتماعي



الصداقة العربيسة السوفييتيسة عامل والم يشمسل تالبره النفيال من اجبل السيلام وجمهودية مصر العربية تشمل أروعا عديدة للتعساون والمصل المشترك في مجالات لم اشار الاترل مرفرونوف الى ان السياسة والاقتصاد والثقافة واللن والعلم،

رفعت الاسديهنح درجية دكتيور

الاقتصادي ولذلك لمان لها أصية نظريسة وتطبيقية كبيرة بالنسبة للبلاد و ألتركيب الاجتماعي

للد رصد الباحث السورى الاتجاهات والقرالين الرقيسيسة لتطور سوريسسا حزب البعث زمام العكم. وحلل ظاهرة تطور الاقتصاد السودي ، واظهم طرق تكون المناعة الوطنية ونطود الزراعة دوجسه

المؤلف اعتماما كبيرا الم دراسة التركيب الاجتماعي للمجتمع السؤري و واستغلم رفدة الاسد مسددا مئ الاستنتاجات الهامة الخاصة يسوريا معاصرة ويالسول احدمسا : انه لايمكن تعليق الاستقلال الالتصادى العقيقي دون يناه المستاعة التقيلة وانو القبلام المكوس مدعو للاضطلاع يدور حاميم في هذا المجال لانه

ومما يكتمب اهمية مبدلية كذلك فكرة المؤلف القائلة بأن لايمكن التقلعي مما

الاقتصاد والبناء الاعتماعي و

تشير يستواعا التأرة أن الدكتود مويسييك ياول الأ جدى وقد اشار الأكاريم ا

مدير معهد الاستثمرال لو تا كدراسة رئت الاسد مرااية للتشاط السل تقال الناج الجمهورية المرزية إلماي أ ميرز ان مزار الكادة يدران الالتصاد يلرينة علية ا well said Bear Beet الاتباء لى الطريق الإشتراكي في مدان مثالثة الرسالة اله الله المستعرب العوليين يظيلوا

المركزية للعزب الشيوعي السوقييتي ل. بريجنيك للولايات المتعدة الامريكية في يونيو-جزيران عام ١٩٧٣ قام رئيس الولايات المتعسدة الأمريكيسة ريشارد ليكسون تصعبه قرينته بزيارة الاتعاد السوفييتي زيارة رسمية من ٧٧ يوليو-حزيران حتى ٣ يوليو-تموز عام ١٩٧٤ .

وفقا للاتفساق حول اجراء لقاءات سوفييتيسة

امريكية منتظمة على أعلى مستوى وبناء على الدعوة التي وجهت الناء زيارة السكرتير العام للجنسسة

السوفييتي •

والناء زيارة الرئيس ليكسون حل بالاضافة الى موسكو في مينسك والساحل الجنوبي للقرم •

وجرى بين القادة السوقييت ورئيس الولايات المتعدة الامريكية تبادل شامل ومقيد للاراء حول وجهات النظر الرئيسية في العلاقات بين اتعساد الجمهوريات الاشتراكيسة السوفييتية والولايسات المتعدة الامريكية ، وحول الوضع الدول الراهن .

وقاد المباحثات من العانب السوفييتي السكرتير العام للجنة المركزية للعزب الشيوعي السوفييتي بريبنيف ورئيس هيئة رئاسمة مجلس السوفييت الاعلى في الاتعاد السموفييتي بودغورتي ورئيس مجلس الوزراء في الاتحساد السوفييتي كوسيفين ووزير خارجية الاتحاد السوفييتي غروميكو ،

ورائق رئيس الولايات المتعدة الامريكية وشارك في المباحثات المستشار الحكومي للولايات المتعدة الامريكية ومعاون الرئيس في شؤون الامن القومي هنري كيسينجر . واشترك ايضا في المباحثات ، عن الجانب السوفييتي :

سغير الاتعاد السوفييتي في الولايات المتعدة الامريكية دوبرينين ومساعد السكرتير العام للجئة المركزية للعزب الشبيوعي السوقييتي الكسائدوف والمدير العام لوكالة تاس زامياتين وعضو أدادة وذارة خارجية الاتحاد السوقييتي كورنيينكو ،

وعن الجالب الأمريكي :

سلير الولايات المتعدة الإمريكية في الاتعساد السوفييتي وولتر ستيسسل ومسساعه الرئيس الكسسائدر هايغ ومسساعد الرئيس والسكرتير الصعلى رولاك زيفلير ونائب مساعد الرئيس في شؤون الامن القومي برينت سكو كروفت ومستشار وذارة العارجية في الولايات المتعدة الامريكية هيلبون سولينفيلان ونائب المستشار العكومي للولايات المتعدة الامريكية للشؤون الاودوبيسة ادار هار تمان .

وجرت المباحثات في جو عملي ويناء للغايسة الميزت بسمى الطرفين المشترك لتعزيز التفاهم لمتبادل لاحقا والثقة والتعاون السلمي بينهمك ويرغبتهما في الاسهسام في توطيد الامن السدول

١ - التقدم لحو تحسين العلاقات السوقييتية الامريكية

البيان السوفييتي الامريكي المشترك

ننشر في ملحق هذا العدد النصوص الكاملية للوثائق السوفيتية الام يكسية

المشمتركة التي تم التوقيع عليها خلال الزيارة الرسمية التي قام بها رئيس الولايات المتحدة الامريكيسة ريتشارد ليكسونفي يوليو-يوليو عام ١٩٧٤ الى الاتعساد

وبعد ان بعث الجالبان بالتفصيل تطور العلاقات بين الاتعاد السوفييتي والولايات المتعدة في الفترة التي انقضت منذ لقاء القمة السوفييتي الامريكي في مايو ١٩٧٢ اشارا بارتياح الى اله بغضل جهودهما المشتركة النشطة امكن خلال هذه الفترة القصيرة ايجاد تعول جدري في هذه العلاقات في الاتجاه نعو السلام والتعاون الواسع المتبادل المنفعة لما فيه مصنعة شعوب كلا البلدين والبشرية باسرها .

وفي هذا الصهدد اكد الجائبان على الاهميسة الغاصة التي تتسم يها بالنسبة لتطوير العلاقات المثمر يين الاتعاد السوفييتي والولايات المتعدة الامريكية لقاءات قادتهما على مستوى القمة ، هذه اللقاءات التي تتحول الى ممارسة مستتبة . أن هذه اللقاءات تتيح امكالية منالشسة وحل القضايسا المبدئية والهامة ذات الطابع الثنائي بقعالية وروح المسئولية والاسهام بنصيب مشترك في تسوية المشاكل الدولية التي تمس مصالح البلدين .

ويعيى الجائبان اقامة الالمبالات الرسميسة بين مجلس السوفييت الاغلى والكوثفرس الامريكسني وسيشجع العالبان مواصلسة تلميسة مثل هذه الاتصالات معتبرين الهنا تستطيع أن تلمب دورا

واكد الجاليان عزمهما المشترك عل مواصلسة اعادة بناء العلاقات السوفييتية الامريكية بنشساط على اساس التعايش السلمي والامن المتساوى ومع المراعاة الدقيقة لروح ونص الاتفاقيات الموقسع عليها بين البلدين والتعهدات التي اغدها العاليان على للسيهما حسب تلك الإتفاليسات ، وفي هذا الصدد اشير من جديد الى الاهمية الاساسية لما اقر نشيجة لقائن القبة في ١٩٧٧ و١٩٧٣ من والأق مشتركة وبالدرجة الاولى السس الغلاقات المتبادلة بين الاتعاد السوفييتي والولايات المتعدة واتفاقية تجنب العرب النووية ومعاهدة العد من المضاد للصواريخ والاتفاقية المؤقتية جول بعض الاجراءات في مجال العام من الاسلخة المجوميسية

ان الجالبين على اقتناع عميق بالفرورة الملعة لجعل عملية تحسين العلاقات السوفينينية الاه يكية عملية لارجعة فيها ، ويعتبران اله لليعة لجهودهما نشات امكانية فعلية لبلوغ هذا الهدف وسوف بفتح ذلك آفاقا جديدة لتفاون واستسع متنسادل المنفعة ولتعزيز الصداقة بين الشعبين السوفييتي الملحة التي يواجهها العالم .

واسترشادا بهذه المبادي السامية قرر الجالبان ان يواصلا دون كللا بدل الجهود المشتركة-وفي حالة الضرورة بالتعاون مع البلدان الاخرى المعنية وبالدرجة الاولى في مجالات هامة للفاية مثل : - ابعاد خطر الحرب وخاصة الحرب التي تؤدئ الى استغدام الاسلعة النووية وغيرها من اسلعة

ملحق العدد ٢٧

التدمير الشامل ، - العد من سباق التسلح وايقافه في خاتمية المطاف وخاصة الاسلحة الاستراتيجية واضعين في الاعتبار كهدف نهائي التوصل الى نزع السلاح التام

والشامل تحت رقابة دولية مناسبة ، -- المساعدة على ازالة مصيادر التوتر الدولي والنزاعات العربية ،

- ترسيخ عمليسة الالقراج وتشرها لتشمل

- تطوير تعاون واسع متبادل المنقعسسة في الميادين التجارية -الاقتصادية والعلمية -التكليكيبة والْعَقَافِيةُ عَلَى اساس مبادى، السيادة والمسساواة وعدم التدخل في الشيئون الداخليسة ، مع مراعاة المساعدة على لمو القهم المتبادل والثقة بين شعبي

ويناء عليه رأى الجانبان خلال للناء اللمة هذا أنه من الممكن اتفاد خطوات بناءة جديدة ، أن تدفع في رايهما تطور الملاقات السبوفييتية الامريكيسة الى الامام قعسب ، بل ستعتبر اسهاما حاسمها في تعزيز السلام العالمي وتوسيغ التعاون الدولي .

٢- مواصلة العد من الاسلجة الاستراتيجية وقضايا نزع السلاح الإخرى

لقد استعرض الجانبان من جديد بالتباء ميدان علاقاتهما المتبادلة كله ، والمرتبط بتجنب الحرب الله و له والعد من الاسلعة الاستراتيجية ، وتوسلا ال زاي واجلى ، وهسيو أن الاتقاليات الاساسية وسأثل فعالة للتعسين التام للعلاقات السوفييتية الامريكية. وللوضم الدول بمعمله .. وسوف ينقله الأتخاذ السوفييتي والولايات المتعدة بدقة التمهدات "التي لصت عليها هذه الالفاقيات أ

ويعث العانبان بفلاسية ألثاء المباحثات جميع جوالي مشكلة العد من الإسليعة الاستراتيجيسة وتوصلا إلى اله ينبغي أن تثبي الاتفاقية المؤقتسة عول بعض الأجراءات في معال العد من الأسلطة الاستراتيجية الهجومية ، اتفاقية جديدة بين الاتعاد والامريكي، ويساعد بدلك على حل كثير من الكفيايا . السولينتي والولايات المتعدة. الامريكي للجد من الإسلحة الإستراتيجية وقد اتفقا عل ان مثل هذه

في فلسفة العلوم الاقتصاديـة

المستعرب السولييتي الشهير يغفيني ليبيديك يتعدث مع ولعن الإسلا

الاتفاقية ينبغى أن تشمل الفترة الممتدة حتى عام ١٩٨٥ ، وأن تمس سواء القيود الكمية ام الكيفية واتفقا على أن اعداد مثل هذه الاتفاقية ينبغي أن يتم في اقرب وقت ممكن ، وقبل انتها، امد الإتفاقية المه قتة .

ويجمع الجانبان على اله من شـــان مثل هذه الاتقاقية أن تستجيب لالمصالح الاتعاد السوقييتي والولايات المتعدة فحسب ، بل ومصالح مواصلة تَعْفَيْفُ حدة التوتر الدوئي والسّلام العالمي. وسوف يستالف وفدا الاتعاد السوفييتي والولايات المتعدة المباحث الم حنيف في المستقبل العاجل على الساس التعليمات المنبقة من مناقشة هذه المشكّلة خلال المباحثات السوفييتية الامريكية في

ومراعاة للعلاقة المتبادلية بين تطور الانواع المجومية والدفاعية الاسلحية الاستراتيجية وأشادة بالتنفيد الناجع للمعاهدة الموقعسة بين الجانبين في مايو ١٩٧٢ حول العد من نظم الدفاع المضاد للصواريخ ، داى الجانبان انه من المفيد وضع قيود اضافيسة على اقامسة مثل هذه النظم ولهذأ الغرض وقعا بروتوكولا ملعقا بمعاهدة عام ١٩٧٧ ، يراعى تغفيض مناطق توزيع نظم الدفاع المضاد للمسسواريخ الى منطقسة وأحدة بدلا من منطقتين كانت المعاهدة المشاد اليها تسمح بهما

وفى الوقت نفسه وقع بروتوكولان ، سميسا القواعد المنظمة للتغيير والفك او التدمير والأبلاغ عنها بالنسبة للاسلحة الهجوميسة الاستراتيجية» و«القواعب المنظمية للتغيير والفك او التدمير والابلاغ عنها بالنسبسة لنظم الدفاع المفسساد وعناصرها» . وقد اعدت هدين البروتوكولين اللجنة الاستشارية الدائمة التي اسست كمساعدة تنفيد اهداف وصيغ المعاهدة والاتفاقية المؤقتة الموقعتين

واكد الجالبان على الاهمية الجدية التي يوليها الاتعاد السوفييتي والولايات المتعدة لتنفيد أيسة اجراءات اخرى ممكنة ، سواء على اساس كثاثي او متعدد الاطراف ، في مجال العد من الاسلعة ونزع

واذ اشار الجانبان الى الاهمية التاريخية لمعاهدة عظر التجارب النووية في الجو والفضيساء الغارجي وتعت البعر التي وقعت في موسكو عسام ١٩٦٣ واشترك فيها الاتعاد السوقييتي والولايات المتعدة أُعْرِبًا عَن تَأْيِيدهما لأن يضبَّحُ خَطْرَ التَّجَادِبِ النووية

ورغية منهما في المساعدة على تعقيق هذا الهدف مقد الاتحاد السوقييتي والولايات المتعدة كغطوة هامة في هذا الاتجاء معاهدة حول العد من تجارب الاسلعة النووية تعت الارض تراعى وقفسا تاما ابتداء من ۳۱ مارس ۱۹۷۹ لتجسسادب مثل هذه الاسلعة باعل من العد المعين للقدرة والعد من التجارب الاخرى تعت الارض الى الل عدد .

، وأكد الجانبان على الاهمية الكبيرة لمعاهدة طلر انتشار الاسلعة النووية ، واذ اكد العالبسان من جديد نيتهما المشتركة على مراعاة التعهدات التي أخداها على عائقهما حسب هذه الاتفاقية بما في ذلك المادة السادسة فقد اعربا عن تاييدهما لمواصلة زيادة فعاليتها .

كذلك وقع الجانبان على بيان مشترك ينادى فيه الاتعاد السوفييتي والولايات المتعدة الامريكيسة باكثر الإجراءات الممكنة فعالية والرامية الماستبعاد أخطار استعدام وسائل التاثير على البيئة الطبيعية في الاغراض الحربية .

واكد الجانبان اهتمامهما المشترك باتفاقيسية دولية فعالة يكون من شانها أن تلغى من ترسانات الدول سلاحا خطيرا للتدمير الشامل مثل الاسلعة الكيميائية ، ورغبة منهما في المساعدة على تعقيق اسرع تلدم في هذا الاتجاء الفق الاتعاد السوفييتي والولايات المتعدة الامريكيسة على بعث مسالسة الميادرة المشتركة في لجنة الزع السلاح بعصوص عقد اتفاقية دولية كغطوة اولى تمس استغدام اخطر الوسائل الكيميائية القاتلة في العرب، والجائبان على يقين من أن تلك العطوات الجديدة الهامة التي اتعداها وينويان اتعادها في معال العد

من التسلح وكدلك الجهود المقبلة في اتجاء نزع السلاح سوف تساعد على الانفراج الدولي وستكون اسهاماً ملموسا في حل آلمهمة التاريغيسة الا وهي الغاء العرب من حياة المجتمع البشرى وبالتالي ضمان

وقد اكد الاتعاد السوفييتي والولايات المتعدة من جديد ان عقد مؤتمر دولي لنزع السسالاح في الوُّقْتُ المناسب يمكن أن يلقب دورا ايجابياً في

٣-التقدم في حل المشياكل الدولية

نوقشت خلال اللقاء مناقشة تفصيلية المشاكل واعرب كلا العالبين عن ارتياحهما لواقع أن الانفراج وتعزيز السلام وتطوير التعاون المتبادل المنفعة تصبح الملامح المهيزة اكثر فاكثر لتطور الوضع

وينطلق الجانبان في ذلك من ان العركة السائرة قدما نعو تعسين الوضع الدولي لاتعدث من تلقاً، نفسها بل تتطلب بدلا للجهود نشيطها وهادفا لتخطى المصاعب المتخلفة عن الماضي.

ان الهدف الاول لجميع الدول والشعوب ينبغى ان يصبح ضمان امن وطيد على اسسساس فردى وجماعي في جميع انعاء العالم والاستبعاد السريع والتام للنزاعات الدولية ومصادر التوتر القائمسة

ويعتبر الاتعساد السوقييتي والولايات المتعدة نصيرين للتعاون الاقتصادي الواسع والمثمر بين جميع الدول الكبيرة منها والصغيرة على اسس من المساواة الكاملة والفائدة المتبادلة .

ويؤكد الاتعاد السوفييتي والولايات المتعسدة عرْمُهُما على المساعدة-كلُّ منهما على حدة وبالتعاون معا-عل تنفيد جميع هده المهام .

اوروبا

يعد أن ناقش الجالبان تطور الوضيع في أوروبا مند أخر لقاء قمة سوفييتي أمريكي ، أشارا بارتياح الى التعولات الملموسلة اللاحقة على طريق أرسسا، علاقات سلام مضمونة وحسسن جواد وتعاون في القارة الاوروبية .

ويعيى الجانبان الاسهام الضغم الذى يقدمه في هذه العملية المفيدة مؤتمر الامن والتعساون في

واذ يشيد الجانبان بالعمل الهسمام الذي انجزه المؤتمر في كثير من القضايا الهامسة ، فالهمسا يعتبران أن هذا التقدم يشير أل أنه في ختسام المرحلة العالية للمؤتمر سوف يجرى الاتفاق على وثائق ذات اهمية دوليسة كبيرة ، تعبر عن عزم الدول الاعضاء على بناء علاقاتها المتبادلة على أساس راسخ متفق علية جماعيا . وسون يبدل الاتعماد السوفييتي والولايات المتعدة الامريكيسة بالتعاون مع الاعضاء الاخرين كل مافي وسعهما لايجاد حلول

واعرب الجالبان عن تقتهما بان انهاء اعمسال مؤتمر آلامن والتعاون آلاوروبي بنجاح سيكون حدثا بارزا يتفق ومصالح ارساء سلام وطيد . والطلاقا مِنْ دُلِكَ آيد الاتعاد السوفييتي والولايات المتعدة أنْ تعقد المرحلة العتامية للمؤتمر في الرب وقت وكللك ينطلق العالبان من أن لتانج المباحث ال ستسمح بالختتام أعمال المؤتمر على مستوى القمة الامر الذي من شاله أن يتقق والأهمية التاريغية للمؤتمر بالنسبة لمستقبل أوروبا ويضفى على

واشار الطرفان من جديد بما تتسم به المعاهدات والاتفاقيات التي عقدت في السنوات الافيرة بين الدول الاوروبية ذات النظم الاجتماعية المعتلقة من اهمية لانتضاءل ايدا

وأعرب الجانبان عن ارتياحهما لقبول جمهورية المانيا الديمقراطية وجمهورية المانيا الاتعادية في هيئة الامم المتعدة .

كذلك فقد اكد العالبان ان الاتفاقية الرباعية بتاريخ ٣ سبتمبر ١٩٧١ ينبغي أن تواصل لعب دور أسساسي في تامين الاستقرار والانقراج في اوروبا ، أن التنفيذ الدقيق والدؤوب لهذه الاتفاقية من جالب جميع الأطراف مو شرط ضروري في نظر

الاتعاد السوفييتي والولايات المتعدة للعفاظ الثقة المتبادلية والاستقراد في وسط اوروب ويرى الاتحسساد السوفييتي والولايات المتطر ويرى المريكية أنه ينبغى لتعزيز الاستقرار والمن و المريكية أنه ينبغى لتعزيز الاستقرار والمن و المروبا أن تواكب الانقراج السياسي في هذا القرة المراءات انفراج حربي، وهما في هذا المبدد يوليان أهمية كبيرة للمباحثات التي يشتركان فيها ول العفض المتبادل للقوات المسلعة والاسلعب وما يتصل بدلك من اجراءات في وسط اوروب واعرب الجانبسان عن املهمسا بان تؤدي فله الماحثات ال التوصيل ال قرارات معددة تفين

الشرق الاوسط

عدم العاق ضرر بامن أي طرف وعدم السمسام

بعين الاعتبار المصالح المشروعــة تعميم شوب الناتاة المناسبة بين المؤسسات والشركسات الشرق الاوسط بما في ذلك الشعب الفلسطيني، السوفييتية والامريكية ووضعها موضع التنفيذ .

أن الاتعاد السوفييتي والولايسات المتعسدة بوصفهما رئيسين لمؤتمر جنيف الغاص بالسلام في الشرق الاوسط يعتبران مسن الافضل أن تستائل أعمال هذا المؤتمر بأسرع وقت ممكن وذلك مع العلم ان المؤتمر ينبغي عليه أن يبعث ألمسالة العامة بعضور مشتركين افرين من منطقة الشرق الاوسط أ ويرى الجانبان أن الهدف الرئيس لمؤتمر جنبل الباكينات وكذلك استغراج ومعالجة المعادن العاص بالسلام والذي سيساعدان على بلوغه بكل القد السياد الحاليان إلى تطوير الاتمسياد جهودهما ، الما هو اقامة سسسلام عادل وطيد لي

وقد تم الاتفاق عل استمراد الاتصالات الولية بين الاتعاد السوفييتي والولايات المتعدة من أبل تنسيق جهود البلدين في أتجاه التسوية السلبية

الهند الصينية

اكد العالبان إن الوضع في الهند المسئية اظ في التعسن بدرجة معينة . وخلال تبادل الاراء حول الوضع في فيتنام اشار الجانبان الى انه لايمكن صيانية ودعم السيلام والاستقرار في هذه المنطقية الاعلى اساس مراعاة حميم الاطراف بنود اتفاقية باديس المؤدف ف في ٧٧ يناير عام ١٩٧٧ ووليقة المؤتمر الدول العاص يقيتنام المؤرخسة في ٢ مارس عام ١٩٧٣ ، بكل

اما بالنسبسة للاوس فقد اشير الى التقدم ا سوية الوضع نتيجة تشكيل هيئيات السلطية الائتلافية هناك . ودعا الجانبان كذلك الى تعلق الاتفاقيات ذات الشان بدقة .

كما أشار العالبسان ال ضرورة حل مسالسة كمبوديا خلا عادلا وفي اسرع وقت ممكن على اساس احترام حقوق الشعب الكمبودي في السيادة والتطود الحر والمستقل دون أي تدخل من العارج .

تعزيز دور هيئة الامم المتحدة

يعير الاتعاد السوفييتي والولايات المتعسب الامريكية اهمية كبيرة آل هيئة الامم المتعدة كاداة لعفظ السلام والأمن وتطوير التعساون الدول واكدا من جديد عرمهما على مواصلة بدل الجهود من أجل زيادة فعالية هيئة الأمم المتعدة بالدر ما يمكن بما في ذلك عملها في مجال مسالة السلام على أساس ألمراعاة التامسة لميناق هيئسة الانم

٤-العلاقات التجارية الاقتصادية

أعير اهتمام كبير في الناء اللقاء لبعث فالسة العلاقات بين الاتعاد السوفييتي والولايات المتعاة الامريكية في مجال التجارة والاقتصاد والحاهما وأكد الجانبان الهما يعتبران توسيسع وتعبق الروابط المتبادلية المنفعة في هذا المجال على الساس التكافؤ وعدم التقرقية ، جزيا هاسيا من القاعدة التي تبني عليهسا العلاقات السوفييتة الامريكية بمجملها ، أن ويادة حجم العلاقات التجارية الاقتصادية باستمرار ويادة تتفق وقلوة كل من البلدين تدعم هذه القاعدة وتخدم مصالع الشعبين السوقييش والامريكي

وقد اكد الجانبان بارتياح ان العلاقات التجارية الالتصادية السوفييتية الأمريكية ظلت منذ لقيا، الله السابق تتطور في خط صاعد بوجه عام. وقد نساد ذلك-ضمن ما تجسد-في نمو التبسادل التجارى بين البلدين الذي بلغت قيمته في عام ١٩٧٧ ما مليار دولار . وقد اشير كذلك الى ان مناك افاقا ملائمة للتفوق على ما نص عليه البيان السوفييتي الامريكي المشترك المؤرخ فسسى ٢٤ بوليو عام ١٩٧٣ من بلوغ قيمة التجارة كلها خلال ترة الاعوام الثلاثة التي تقسع بين عامي ١٩٧٣

عِلزًا تَعَالَا للمساعدة على نمو العلاقات الأقتصادية لله أشار ألجانبان الى تعقيق بعض التقدم في التقام المريكية التقاون الطويل الامد بين الشركات الامريكية السرق الاوسط مهمة اوليسة من حيث العبين الشركات الامريكية والمؤسسات السوفييتية بالنسبة لتنفيذ المشاريع والعامها وان البديل الوحيد للوضع العالى الما الشغمة بما في ذلك تلك التي تنفسل على اساس التوصل على اساس قرار رقم ٣٣٨ لمعلم المعلم الله تسه بة ساد .

وه ١٩٧٠ الى ٢-٣ مليار دولار . وتظل اللعنسة

السوفييتية الامريكية المشتركة العاصة بالتعارة

والحسدا بعين الاعتبار التقدم في عدد مسن الشاريع الملموسة بما في ذلك صنع سيارات الشعن وبنساء مركز تجارى وائتاج ألاسمسادة الكيميائية اكد الجانبان امكانية عقد صفقات معينة الم معسالات الحرى تهم الجالبين مثل صناعسة السيلولوز والورق والاخشباب وميتالورجيا المعادن العديدية وغير العديدية والغاز الطبيعي وبنساء الباكينات وكذلك استخراج ومعالجة المعادن التي

لله اشهار الجانبان الى تطوير الاتمسالات والروابط المثمرة بين الاوساط الاقتصادية في البلدين ، الامر الذي لعب دورا ايجابيا فيه تعقيق القرارات المتعدة في لقاء القمة السابق بافتتساح بعة تعارية للاتعاد السوفييتي في واشنطن ووكالة لبارية للولايسات المتعدة في موسكو وكسلالك بتاسيس المجلس التجارى الاقتصادي الأمسريكي السولييتي ، واعربا عن الرغبة في مواصلة خلق ظروف ملائمة لتنمية العلاقات التجارية الاقتصادية بين الاتعاد السوفييتي والولايات المتعدة بنجاح واكسيد الجالبان اهتمامهما بجعل الاتفاقيسة

السوفييتية الامريكية المعقودة في اكتوبر عسام ١٩٧٢ سارية المقعول في أسرع وقت ممكن . وبفيسة المساعدة على توسيسع العلاقسات الاقتصادية بين البلدين وقسم الجانبان اتفاقية طويلة الامسلد بشان المساعدة على التعساون الاقتمسادي والصناعي والتكنيكي بين الاتعساد السولييتي والسولايات المتعدة . ويعتبسران ان التعليق المستمر للتعاون الذي تئص عليه هاء الاتفاقية ، خلال عشرة أعوام سيكون عاملا هامسا لتدعيم العلاقات الثنائية ككل وسيكون لغير شعبى

والا بعث الطرقان سير تنفيد اتفاقيسسة بعض منائل الملاحة البعرية الموقعة في اكتوبر - تشرين الاول عام ١٩٧٢ لمَّدَّة ثلاث سنوات ، الخديسسن بعين الاعتبار الغبرة التي حصلا عليها ، فالهمسا أعربا عن رغيتهما في عقد اتفاقية جديدة في هسدا المعال قبل انتهاء مدة الاتفاقية السابقة ، وستبدأ المباحثات حول هذه الاتفاقية في العام الجاري ٥- تقدم في نواح اخرى من العلاقات الثنائية واشار الطرفان لدى بحثهما سير تنفيد الاتفاقيات ول التعاون ، المعقودة عام ١٩٧٧-١٩٧٣ ، الي العل المفيد الذي قامت بعه اللجان السوفييتية وتعاون بين المنظمات العلمية والتكنيكية ، وبين العلماء ورجال الثقافة في كلا البلدين .

واشاد الطرفان بارتياح الى ان توحيد جهسود الاتعاد السوفييتي والولايات المتعدة الامريكية في الله علم المجالات من التعاون كعلم الطب والصحة وحهاية وتصبين الوسط المحيط بالانسان والعلم والتكنيك ودراسة الفضاء الكوني ومعيطات العالم واستغدام الطاقسة اللرية للاغراض السلميب والزداعة والمواصلات ، سيعلق ممهسدات لحل

السكرتير العام للجثة المركزية للحزب الشيوعي السوقييتي

سريع لعدد من المشاكل العلمية-التكثيكية الملعة والمعقدة التي تجابه البشرية . وان مثل هذا التعاون سيسهم مساهمة جوهرية تطوير بناء العلاقات السوفييتية الامريكيسة وسيضفى عليها معتوى ايجابيا آكثر تعديداً. وسيسعى الطرفان لتوسيع وتعميق التعساون

مواصلات المستقبل اتفقاعلى ان نظهم مواصلات

المُستقبل السريعة على سطح الارض بما فيها القطار الذي يسير على اساس العاذبية المغناطيسية والتي

يمكن أن تضمن أشكالا اقتصادية وفعالة من أشكال

آلموأصلات انمآ تعتبر مجالا مرغوبا وجديدا للنشاط

المشترك ، وستشكل فرقة عملية الاعداد يرنامج

مشترك للتعاون في الدراسات العاصة بهذا المجال

وفقا لاتفاقيــة عام ١٩٧٣ حول التعاون في مجال

المواصلات في اجتماع اللجنة السوفييتية الآمريكية

المشتركة الغاصة بالمواصلات الذي سينعقد خريف

جمانة البيئة المعيطة

ان الطرفين اذ ابديا رغبتهما في توسيع التعاون قضية حماية البيئة المعيطة الذي تعقق بشكل

ناجح في نطاق الاتفاقيسة المعقودة بين الاتحساد

السوفييتي والولايات المتعدة الامريكية في مايو-

امار عام ١٩٧٢ والمساهمسة في تنفيذ البرنامج

لدولي «الانسان والبايوسفير» اللي تسم بمبادرة

منظمة الامم المتحدة لشمون التعليم والعلم والثقافة

(يولسكو) الفقا على تعصيص مناطق طبيعيسة معينة في بلديهما لعفظ الانواع القيمة من عالسم

النبات والعيوان ونظم ايكولوجية وأجراء دراسان

علمية مرورية للنشاط الأكثر فعالية للانسان في

حماية البيئة المحيطة العالميسة ، وسيجرى العمل

لتحقيق هذا المشروع وفقيا لاهداف برناميج اليونيسكو المشار اليه الفيا من قبل اللجنة

السوقييتية الامريكية المعتلطة التي شكلت مسبقا

التيادل الثقافي

ان الطرفين إذ اخدا بعين الاعتباد اهمية التبادل

الثقافي كوسيلة لتحسين الفهم المتبادل عيرا عن

ارتياحهما للاتفاق بين وزارة الثقافة في الاتخساد

السوفييتي ومتعف ميتروبوليتين في نيويودك حول تبادل اضعم معموعات الاعمال الفئية . وسيجرى تبادل المجموعات هذا وفقا للاتفاقية

العامة حول آلاتصالات والتبادل والتعاون الموقعة في

١٩ يونيو-حزيران عام ١٩٧٣ والتي وافق الطرفان

بموجبها على المساعدة في تبادل المعارض بين

افتتاح قنصليات جديدة

ان الطرفين اذ اخدا بعين الاعتبار التطور الكبير

للملاقات بين الاتعاد السوقييتي والولايات المتعدة

واهمية التوسيسع اللاحق للعلاقات القنصليسة على

أساس الاتفاقية القنصلية السوفييتية الامريكية

واذ اعربسا عن رغبتهما في المستاعدة على تطوير

التجارة والسنياحسة والتعاون بينهمسا في معتلف

المجالات اتفقا عل افتتاح فنصليات اضافية عاسة

والعطوة اولى تم التوصل الى اتفاق مبدئي حول

افتتاح فنمسلية عامة للاتعاد السوفييتي في نيويورك

وقنميلية عامة للولايات المتعدة في كييف وذلك

ن الس الوقت ، وستجسري المباحث الأهداف

ويقدر الطرفان تقديرا عاليا الطابع الصريح والبناء

والنتائج المثمرة للمباحثات التي جرت بينهما الناء

الزيارة العالية ، وهما مقتنعان أن هذه النتاتج تعتبر

مرحلة جديدة هامة على طريق تحسين العلاقات بين

الأتعاد السوفييتي وألولايات المتعدة لغير شعوب

كلا البلدين ومساهمة هامة في جهودهما كتعزيق السلم العام والامن -

الاهمية الفاتقة والفائدة العمليسة الكبيرة للقاءات

السوقييتية الامريكية على مستوى القمة قفد اكدا

العالات التي يعتبرانها ضرورية لمناقشة وحسل

المسائل العاجلت، واعربُ الطرفان ايفسا عن

استعدادهما لمواصلة الأتصالات والمشاورات الفعالة

والوثيقة . ودعا رئيس الولايات المتعبة السكرتير

العام للجئة المركزية للحزب الشبيوعي السوفييتي

بريجنيف الزيارة الولايات المتعدة الامريكية زيارة

رُسَمِيةً في عَمَام ١٩٧٥ ، وقد قبلت هذه الدعوة

وأن الطرفين آذ أشارا من جديد بهذا الصدد ال

في مدينتين أو علات مدن لكل طرف.

تعقيق هذا الاتفاق في وقبت عاجل .

متاحف البلدين .

للتعاون في مجال حماية البيئة المعيطة .

هذا العام .

العلمي-التكنيكي والتبادل الثقافي على اسسساس الاتفاقيات المعقودة بينهما . وباعتمادها على العبسرة الايجابية في قضيسة التعاون العلمي، -التكثيكي وسعيا منهما الي ضمان تقدم لاحق في هذا المجال الهام من علاقاتهه___ا المتبادلة قرر الطرفان لشر هذا التعاون على النواحي الجديدة التألية:

ان الطرفين اذ اخذا باعتبادهما حاجة الصناعة والمواصلات وغيرهما من فروع الاقتصاد في كل من البلدين المتزايدة الى الطَّاقة ، ومن ثم ضرورة تقوية التعاون العلمي التكنيكي في أعداد طرق مثل لاستخدام الموارد التقليدية للطاقة والحصول على موارد جديدة وكذلك المساعدة على فهم بسرامج ومَشَاكُلُ الطَاقَةَ لَكُلَا البِلَدِينَ ، فَقَدَّ عَقَدًا اتَّفَالِيَّةً **دُولُ التَّعَاوِنُ في مجالُ الطَّاقَةُ . وتَعَتَبِرُ اللَّجِئُـــَّا** السوفييتية الامريكية الهشتركة آلتي ستشكسسل لهذا الهدف مستولة عن تنفيد هذه الاتفاقية .

بناء المساكن وغيرها من اشكال البناء وقم الطرفان اتفاقية حول التعاون في مجال بناء المساكن وغيرها من اشكال البئاء . وتهدف هذه الاتفاقية الى المساعدة على حل مُشترك للقضايسا المتعلقة بالاساليب العصرية لبناء المساكن وغيرها من اشكال البناء في مثل هذه الاتجاهات كسنريادة متآلة وجودة ألمبالى ومواد البئاء وتعطيط وأتشاء مدن جديدة والبناء في المناطق المعرضة للزلاذل والمناطق ذات الظروف المناخية القاسية . ولتعقيق هَذه الاتَّفَاقِية ستشَّكُل لَجِنَّة سوفييتيَّة امريكيسيَّة مشتركة للتعاون في مجال بناء المساكن وغيرها من

اشكال البناء والتي ستعدد برامج عملية معينة . وبهدف ضميان امن اكبر لعياة النياس الا يشون في المناطق المعرضة للهزات الارضية ، واقق الطرفان على القيام كمرحلة اوليسة بتعقيق برئامج دراسات مشتركة لاهداف زيادة متالسة ألمياني وغيرها من المنشات في هذه المناطق ، عاصة دراسة مشكلة تاثير الهزات الارضية على المساكن المبئية من القطع المركبة الجاهزة .

دراسات في مشكلة القلب الصناعي

خلال تعقيق البرامج المشتركة في مجال عليم الطب والصحة توصل علماء وخبراء البلدين الى لتيجأ حول ضرورة تركيس الجهود لأهداف حل واحدة من اضغم مشاكل علم الطب المعاصر واكثرها السائية الا وهي خلق القلب الصناعي . وأذ أخد الطرفان باعتبارهما التعقيد النظرى والتكنيكي الكبير للاعمال ألقائهة عقد الطرفان اتفاقية خاصة بهده المسالسة وستافيد على عاتقها المسئوليية عن تعقيق هذا المشروع اللعنة السوفييتية الامريكية المشتركة

التعاون في مجال الفضاء

اعرب الطرقان عن ارتياحهما لسير الاستعدادت بنجاح أتنفيذ اول تعليق سوفييتي آمريكي مشترك أَلَّى الْفَضَاء السفينتي «سويوز» و«ابوللو» الذي حدد له عام ١٩٧٥ ، والذي ينصن على الثعامهما في الفضاء وانتقال رواد كل سفيشة الى الاخرى ، وطبقا للاتفاقيات السارية المقعول يتعقق تعاون معمر ايضا في عدد من الفروع الاخرى المتعلقة بدراسة الفضاء

واذ يولى الطرفان اهميسة كبيرة للتعساون السوفييتسي الامريكي اللاحق في دراسة الففسساء السودييسي الامريس اللاحق في دراسه الفقساء للاغراض السلمية بما قيها قضية وضع نظم لضمان امن تعليق الانسسان في الفضاء واذ انخذا بعين الاعتبار الرغبة في تعزيز الغيرة في هذا المجال ، اتفقا على متابعة دارسسة المكاليات المشاريسيع المشتركة اللاحقسة بعد تحقيق التعليق الفضائي السوفييتي الامريكي المشترك الذي حدد موعده في يوليو-تموز عام ١٩٧٥ .

مواصلات المستقبل أن الطرفين أذا اعترف باهمية تطوير وسائل

موسنكو ٣ يوليو--تموز عام ١٩٧٤.

رئيس الولايات المتحدة الامريكية

ر . ليكسون

ملحق العليد ٢٧

ملعق الهدد ٧٧

بروتوكـــول

لبعاهسدة الحسد من انظهسة الدفساع البضاد للصواريسسخ بين اتحسساد الجههوريسات السوفييتيـــة الاشتراكيــة والولايــات الهتحــدة الامريكيــة

أن أتعاد الجمهوريات السوقييتية الاشتراكية والولايات المتحدة الامريكية السلق على تسميتهما قيما بلي بالجالبين ، انطلافا من اسمس العلاقات بين اتحاد الجمهوريات السرقييتية الاستراكية والولايات المتحدة الامريكية الموقع عليها في ٢٩

وبقية المساعدة على اهداف المعاهدة الخاصة بالعد من انظمة الدلاع البضاد للصواريخ الموقع عليها في ٢٦ ماير عام ١٩٧٢ و المنفق على السميتها فيما يل بالمعامدة ،

وتاكيدا لاعتقادهما بان القيام باجسراءات جديدة للعد من الاسلحة الاسترائيجيسة سيساعد على تعزيسر السلام والامن

والطلاقا من أن الحد المستمسر من الظبة الدفاع المضاد للصواريغ سيغلق ظرولا اكثر ملائمة لاستكمال وضع اتفاقية والمة بشان القيام باجرات اكثر تكاملا للعد من الاسلحية اتفقاعلى مايل ه

المادة ١

١-سيقتصر كل من البانبين في كل لعظة ممينة على توزيع أنظمة الدفاع المضاد للصواريخ او عناصرها في منطقة واحدة من المنطقتين المشار البهما لى المادة ٣ من المعاهدة ولن يتمتع طبيعيا بدقه في توزيع نظام الدناع المصاد للصواريخ او عناصره في المنطقة الثانية من منطقتي توذيع النظام المسموح بهما ولقا للمادة الثالثة من المعاهدة باستننا، حالة تبديل احدى المنطقتين المسموح بهما بالإخرى ولقا للمادة الثالية من هذا البورتوكول .

أن أتعاد الجمهوريات السوفييتية الاشتراكية والولايات المتعدة

الامريكية بليسة التعاون بينهسسا على مواصلة تطوير التعساون

الالتصادى والصناعي والتكنيكي وتبادل المعلومات المتعلقة بلاك

يسكل مغطط لاغراض المساعدة على منل هذا التعاون بين البلدين

ومؤسساتهما المعنية ومصاريعهما وشركاتهما على اساس طويل

واسترشادا باسس العلاقات بين اتعاد البسهوريات السولييتية

آلاشتراكية والولايات المتعدة الامريكية المؤرغة في ٢٩ مايسو

هام ١٩٧٢ ، والبيان المشترك السوفييتي الامريكي البؤرخ في

٢٤ يزلبو عام ١٩٧٣ ، ومبادى، الاتفاقية المعقودة بين حكومة

العاد الجمهوريات السوليينية الاشتراكية وحكومة الولايسسات

المتحدة الامريكية الخاصة بالتجارة والمؤرخة في ١٨ اكتسوير

صياتوم البانبان بكل ما في خوزتهما من الابراءات للمعاونة

هل التعارن الاقتصادي والمستاعي والتكنيكي وفقا لما يجري من

الاصول والتوالين والتواعد السارية المضول في كل من البلدين،

يضم التعاون الذي ستقدم المساعدة ليه ونقا لما خلص عليه

إحشراه وبيع الماكينات والإجهزة لبلاء مؤسسات جديسدة

المادة ٢

عن اتحاد الجمهوريات السوفييتية الاشتراكية ل ، پریجنیف السكرتير العام للجنة المركزية للعزب الشيوعي السوفييتي

٢-رينا، عليه عدا ماتسمع به المادة الثانية من البررتوكول الحال لن يوزع الاتعاد السولييتي نظام الدفاع المضاد للصواريخ از عناصره في منطعة رزعت ليها منطلقات للصواريخ البلستية المابرة للقارات كما تسمع بدلك المادة الثالثة أب) من المامدة المادة الثالثة (1) من المعاهدة .

للصواديغ الغاص به او عناصره او اتلافه في المنطفة التي وزع ليها في الوقت العاضر وتوزيع نظام الدفساع المضاد للصراريخ او عناصره في منطقة اخرى تسمع بها المادة الثالثة من المعامدة بشرط أن يتم الابلاغ عن ذلك قبل بداية المناه وذلك ونقا للأصول المتلق عليها في اللجنة الاستشارية الدالمة غلال عسام ، يبدأ من ٣ أكتوبر عسام ١٩٧٧ ، وينتهي في ٢ اكتوبر عام ١٩٧٨ ، او في اثناء اية سنة اخرى تبدا بعد انتهاء كل حقبة تالية بخمسة اعرام وذلك مع العلم انه يجب ان تكون تلك السنة سنة البعث الدوري للمعامدة كما تنص على ذلك المادة ١٤ منها . ولايمكن التمتع بهذا العق الا مرة

٣- وبناء على ذلك لى حالة مثل هذا الايلاغ يتمنع الاتعاد السوقييس بعن فك او اتلاف نظام الدفاع المضاد للصراريغ رعناصر، الدورعة في المنطقة التي يقع وسطها في عاصبته ، وتوزيع نظام الدفاع المضاد للصواريخ او عناصره في منطقة

ولن توزع الولايات المتعدة نظام الدفاع المضاد للصواريغ او عناصره في منطقة يقع وسطها في عاصمتهما كما تسمع بذلك ١-سيتمتع كل من الجانبين بعق فك نظام الدفاع المضاد

ويجب أن يتمسك بها الجانبان عدا ما يغيره هذا البروزوز ومن بينه أن توزيع انظمة الدفاع المضاد للصواريخ ارعام، داخل منطقسسة مغتارة يجب ان يبقى معدودا بالستريسان والمتطلبات التي تعينها المعاهدة .

المادة ٣

كما تسمع بذلك المادة الثالثة (١) من المعاهدة و

المتفق عليها في اللجنة الاستثمارية الدالمة ،

كلا الجانبين وسيصبح سارى الملمول في يوم تبادل وثالة ألمارة في ١٩ يوليو هام ١٩٧٣ لا وتطويرا لهذه الاتفاقيات قرة الملمول .

> عن الولايات المتحدة الامريكية ر . ئىكسون الامريكية

الابرام وسيعتبر بعد ذلك جزاء لايتجزا من المعاهدة . حرد غی ۳ يوليو عام ١٩٧٤ في مدينة موسكو عن نستيز كل منهما باللغة الروسية والانكليزية ولكل من النصين الس

رليس الولايات المتعدة

يعتمدون فيها لاغراض العمل .

حكومتي البلدين.

اتفاقية تعــاون في مجال الطاقية بن اتحاد الجههوريات السوفييتية الاشتراكيسية و الولايسيات المتحسيدة الامريكيسية

الم المهوريات السولبيلية الاشكراكيسة والولايات الهاص أستُخدام أساليب جديدة للعلى وزيادة سرعة الاستغراج، يدة الاربكية اهمية كبيرة لتلبية احتياجسات البلدين [1] الله وترجيها للامتماع الشرودي آلئ حماية البيقة المعيلا تقع فيها منطلقات السراريخ البلستية العايرة للقارات كيا والهوانا بان تطوير التعاون في مبيال الطاقة يمكن أن ياتي

تسميع بدلك المسادة الناللة (ب) من المعاهدة أسا الزان إيالما لدعين البلدين والهدية جمعاه ، السندة الادريكية فسوف تستع بحق نك أو اللان الله الله إنها ترسيع وتسيق التعاون اللي يتم لى الوقت العاهر المنسساد للصواريخ وعناصره في منطقة مرابطة عطائسك في البلدين في مهال البحث والتنقيب عن الطاقة و السواريسيخ البلستية العابرة الغارات وتوزيع نظام النليا إلى إيراقا بشرورة الرآيد التفاهم للبرنامجين الوطنيين واقاق

المضاد للدسوارين او عناصره في منطقة يقع وسطها في دامن الطلابة في مجال الطاقة » وانتاداً بان الثمادن في مجالُ الطاقة سيساعد على تحسين ٣- يجب أن يم ذك أر اللاف أو ترزيع الظمة الدلاع الغام الدائه البامة بين حكومتي اتحاد الجمهوريات السوفييتينا للصواريخ او عناصرها والابادغ عن ذلك ولنا للمانة اللائا المدراية وحكرمة الولايات المتعدة الامريكية ،

من المعامدة الغاصة بالدفاع المضاد للصوارية والامسوالة إلى الاتفاقية بين بعكومة العاد الجمهوريات السوفييتيسة النفراكية وحكرمة الولايات آلمتحدة الامريكية بشان التعادن و بدال العلم والتكنيك المؤرقية في ٢٤ مايو عام ١٩٧٢ ع تظل العقوق والتعهدات التي تعينها المعاهدة ساريا البابرا والاظالية بين العاد الجمهورياعا السوليداتيسة الاشتراكيسة والربان المتعدة الامريكية يشان التعاون في مجال حماية البيئة المعنة البارغة في ٢٧ مايو عام ١٩٧٧ والاتفاقية بين اتحاد المسروات المولييتية الاشتراكية والولايات المتعدة الامريكية أطاد التماون العلمي التكليكي في مجال استخدام الطاقسة الربة للإفراض السلمية المؤرخة في ٢١ يوتير هام ١٩٧٣ x والاطالية العامة بيئ العاد الجمهوريات الصوقييتية الاشتراكية يجب ابرام هذا البروتركول وفقا للاصول المستورية مزلل إلهوالان المتعدة الامريكية بشان الاتصالات والتبادل والتعاون

المادة ﴿ ا

سيرسم ريعزز الجانبات التعاون بينهما في مجال الطاقة عا؟ أماس المنامة المتبادلة والتكافؤ والمصلحة المتبادلة و

المادة ٢

والامدال الاساسية أمثل هذا التمارن طبقا للاتفاقية العالية

ا استغدام القدرة العلمية والتكنيكيسة للبلدين للاسراع إجرد اشتركة في البحث العلمي والتصميم في هجال مصادر المالة المرجودة والمعتملة و وازيادة فعالية استخدام الطاقة

(أ) الترسل ال الشال صيفية للتفاهم ليما يكمس برنامجي ألحالة الوطنيين والماق البلدين و

سيعلق التعاون ألى المجالات التالية : أ التكنولوجيا الغاصية بالتنقيب عن الوقود العصيوي السلوابه وسالجته واستغدامه ويمالي ذلك البثرول والطين للسلس والناز الطبيعن واللعم وحدم الاكتفاء يكل ذلك و وبوجة

وزيادة تسبة ما يستخرج من البترول والغاز الطبيعي من الطبقات وكس المدخور في المناجم واستخراج القعم والطين الصقعي م) كبادل المعلومات والآراء الغاصة بالموضوع وامساليب

التنبؤ المتعلقة بالبرامج الوطنية للطاقة وافاق البلدين بما لم ذلك جميم المسائل التي تهم الجانبين والتي تتعلق بانتسام الانواع الرئيسية من الوقود والطاقة وطلبها واستهلاكها . ج) تكاولوجية ثامية المصادر التقليدية للطالة مثل طاقبة

الكيمس وحرارة الارش والزلزد الاصطناعي . الكنولوجية حماية البيئة المعيملة المتعلقة بالطاقة ، م) واجراءات تزید من فعالیة استخدام الطاقسة وتخفیل

٢- يمكن أن تضاف مجالات أخرى للتعاون بناء عا أتفسان

ر- يمكن آن يتم التعاون بين الجانبين بالاشكال التالية ؛ آيادل زيارات العلماء والاختصاصين . ب) تبادل المعلومات العلمية والتكنيكية ووثائق الابعماث

ج) تشكيل قرق من الغيراء لتخطيط وتحقيق برامير مشتركة ك) العمل المشترك للنظريين والباحثين المجربين في مراكز

علمة بعينة في البلدين. م) اجراء مضاورات وندوات واجتماعات عملية مشتركة . ٣- يمكن اضافة اشكال اخرى من التعارن على أساس اتفاق

٣- مستحقق التعاون يموجب الاتفاقية العالية ١٠٥ ونقا للقرانين والقواعد السارية المفعول في كل من البلدين و

١- انطلاقا من اهداف الاتفاقية الحالية سيشجع الجانبان بشكلُ معين ويساعدان ويرجهان التعارن بين مؤسسسات ودراكر وشركات البلدين بما في ذلك عدد اتفاقيات عمل في حالسة الشرورة للقيام يعمل مشترك طبقا للاتفاقية العالية . ٧- لفيمان تطوير التعاون المثمر سيقدم الجالبان كل المساعدة الرحلات الملماء والخبراء الى مناطق من البلدين صالحة للقيام

١- لتعلق مذه الاتفاقية ستشكل لعنة سرابيتية امريكيسة ماستركة للتعارث في عبال الطاقة ، وستعقد جلسات للجنسة المقشركة مرة واحدة في السنة في الاتعاد السوفييتي والولايات المتعدة بالتناوب اذا لم يتم أتفاق آخر بين الجانبين و

عيله الإم ادات بمرجب هذه الاتفاقية و

ثيابة عن اتحاد الجمهوريات السوفييتية الاشتراكية ن . بودغورني

الاعل للاتحاد السوفييتي

ليابة عن الولايات المتعدة الامريكية ر . ئىكسون رئيس الولايات المتحدة

المشترك بين الجانبين .

بين اتحاد الجمهوريات السوفييتية الاشتزاكية والولايات المتحدة الامريكية بشأن المعاونة في مجال التعاون الاقتصـــادي و الصناعـي و التكنيكـيي وترسيع وتبديد المؤسسات القديمة في مجال انتاج المواد الغام المكاتب وعلى استغدام الموظفين وتقديم التاشيوات بمأفى ذلك

اتفاقيـــة طويلــة الامــد

والمنتجات الزراعية والماكينات والمعدات والمصنوعات الجامرة ويضائع الاستهلاك والمؤسسات العاملة في مجال الغدمات . ب-شراء وبيع الغامات والمنتجات السرزداعية والمصنوعات الجاهزة ويضائع الاستهلاك والغدمات ج-شراء دبيع الرخص ديراءات وحلوق الملكية للتبكتولوجيا

الصناعية والتصميمات والعمليات الانتاجية , د- يذل الجهرد المشتركة في ظروف معينة في بناء مشاريسم صناعية وغيرها من المؤسسات قل البلدان الثالثة عن طريق صناعیه وعیرسی ارسال الماکینات والابهزد. الهادة ۳

لاغراض مساعدة الهيئات والمؤسسات والشركات المعنية في كلا البلدين في تعيين مجالات للتعاون قد تكون-في الاحتمال الكبير-اساسا لعقد صلفات متبادلة المنفعة سيجتمع أريق العمل من غيراء اللجنة المذكورة في المادة ٥ مرة واحدة في السنة على الاقبل لتبادل المعلومات والتنبؤات حول الانباهات الرئيسية لتطوير الالتصاد والصناعة والتجارة .

من أجل تشمية التعارن الذي تنص عليه مذه الاتفاقية يتمهد

عن اتحاد الجمهوريات

السوفييتية الاشتراكية ل ، بربعثیق السكرتير العام للعنة ألمركزية للحرب الشبوعي السولييتي

مستصبح الاتفاقية العالية صارية الملعول في يوم التوقيع عليها وسنظل مكذا خلال عشرة أغوام . وقيل انتهاء الفترة المذكورة بما لايقل عن سنة المهر سيثان

العانيان بشان ما يجب القيام به من الاجراءات المساعدة على تطوير التعارن الاقتصادي والعسناهي والتكنيكي . حرد في ٢٩ يوليو عام ١٩٧٤ في عدينة موسكر يشملها كل منهما باللنتين الروسية والانكليزية ولكسلا النصون الما

تأشيرات صالعة لمدة سلرات لمدة مسئة الى المستولين لانك

الشأن وممثلي المؤسسات والهيئات والشركات المعنية والمواة

عاللاتهم وعلى جولات مثل اولنك الإشعاص لي اراض البلاد التما

من أجل المعاونة على التعاون الذي تنص عليه الاتفائيا

تكلف اللجئة السولييتية الامريكية الغاصة بمسائل التجسارة

والمكونة رفقا للبيان المشترك المؤرخ في ٢٦ ماير عام ١٩٢١.

بعراقبة تعقيق هذه الاتفاقية ولى حالة الفرورة مع الهياساء

السرابيتية الامريكية الاخرى المشكلة على اساس الاتقال الله

عن الولايات المتعدة الامريكية د . ئيكسون

المادة ع

الجائبان بمساعدة مؤسسات ومبنات وشركات الجائب الاخسر وموظفيهما كما يجب عل شراء او استنجار ما يلزمهم من بنايات العمل والسكن وتصدير ما يعتابون اليه من لوازم وممتلكات

أذ أثناد الجمهوريسات السولييتية الاشتراكية والولايسات لنطة الابريكية رغبة في الطور التعاون في مبال بناء المساكن أُولِيمُوهُ مِنْ مِعِالاتِ الْمِناءِ وِ

الواكا منهما في أن أستفدام المواد الإنشائيسة الجديدة التليدية وكذلك الاساليب البديدة بفيكل اكثر فعالية سبعمل المستدار الموجودة في كل من البلدين يشكل اكتر

لاقبة طبعاً في تبادل المعلومات والإساليب في حجال يقاه أسائن ولميره من مجالات البيئاء و

الانبارميا بال التعاون في ميال بناء المساكن وغيره من الله الم عليد لكل من اتعاد الجمهوريات الصولييتية التراكية والولايات المتحدة الامريكية .

قطبية تحسين العلاقات بين الدرلتين ، وأخذا بعين الاعتبار ليا تم من التعاون أي عدا المجال على شور، الاتفاقيات السارية ، وكذلك على شو، الاتفاقية العامسة الموقعة بين العاد الجمهوريات السرلييتية الاشتراكية والولايات المتعدة الامريكية جول الاتصالات والتبادل والتعاون الموقعة في

المادة ١

سيقوم الطرفان بتطوير وتعليق التناون في مجال بلسساه المساكن وغيره من مجالات البناء على اساس المنفعة المتبادلة والمساراة والنبادل

. واقتناعا منهما بان مثل هذا التمارن سيسنهم بالسطه في

الفاقية بين اتحاد الجههوريسات السوفييتيسة الاشتراكيسة و الولايسات المتحسسة

۱۹ پرلیر ۱۹۷۳ ه । प्रेरं विश्व विश्व विश्व

سة حول التعساون في مجال البنساء السكنى و غيره مسسن مجالات البنساء المادة ٢ سيقوم هذا التماون على أساس دراسة وحل تضايا معينة

ذات اهمية متبادلة للطراين في مجال بناء المساكن وغيره من

٣- ستقوم اللجنة المشتركة بما يجب من الاجراءات لتحقيق

هذه الاتفاقية، يفعالية بما في ذلك المشاورات حول حالة وإفاق

الطاقة في البلدين ء واقرار مشروعسات وبراميم ملموسية

للتعاون ، وتعيين المؤسسسات والدوائر المستولة عن تنفيذ

احاءات التعاون المشتركة واعداد توصيات للحكومتين بالقدر

الشرورى نذلك وستشكل اللجنة المشتركة قرقا عملية ضرورية

كما تنص مدء الاتفاقية عليه من وضمه برامج ومشروعات

٣٠ سيمين كل الجانبين هيئة تنفيذية مساولة عن تعفيق هذه

الاتفاقية . وفي فترة مابين جلسات اللجئة التنقيذية ستمارس

الهينتان الننفيذيتان الاتصال بيتهما ريطلع بعضهما البعض على

مالم التوصل اليب من النتائج لتحقيق الاتفاقية العاليسة ،

وستقومان بتنسيق التعاون بشكل عام ومراقبة تنفيذ الاجراءات

لن يفسر شيء من نص هذه الاتفاقية تفسيرا يضر او يغير

الاتفاقيات المعقودة بين الجانبين مسابقا باستثناه مشروعات

الطاقة في اطار الاتفاقية المعقردة بين حكرمة اتحاد الجمهوريات

السوفييتية الاشتراكية وحكرمة الولايات المتحدة الامريكية بشان

التعاون في مجال العلم والتكتيك المؤرخة في ٢٤ مايو عسمام

١٩٧٢، والاتفائية بين اتحاد الجمهرريات السوفييتية الاشتراكية

والرلايات المتحدة الاهريكية بشان حماية البيئسة المعيطة ،

المؤرخة في ٢٣ مايو عام ١٩٧٢ ، التي تشملها كما هو راضع

الاتفائية العاليسة والتي ستتحقق من ألان الصاعدا تنفيدًا

واذا لم تنظمهن اية اتفاتية عمل اخرى موضمهوعات اخرى

قسول يسد كل من الجانبين او اية مؤسسة او شركة تكاليف

أشتراكه واشتراك موظفيه في اية اجراءات مستركسة تتعلق

١- تصبع هذه الاتفاقية سارية المفعول هنذ توقيعها وستبقى

ممارية المقعول خلال ٥ اعرام ، ومسيتم تمديدها اوترماليكيا

لمدد تبلغ كل مدة خمسة اجوام اذا لم يبلغ جانب من الجانبين

الجالب الاغر عزمه على عدم الاستقرار في هذه الاتفاقية قبل

٣- يمكن تغيير هذه الاتفاتية في اي وقت على اسماس الاتفاق

٣- لن يمس وتف هذه الاتفائية اتفاقيات عمل تعقد طياسها للاتفاقية العالية بين درائر ومؤسسات وشركات البلدين «

حرر في ٢٨ يوليو عام ١٩٧٤ في مدينة مومنكو ينسختين

كل منهما باللغتيث الروسية والانكليزيسمة ولكل لمس تأس

بالتعارن يتم القيام بها تنفيدًا للاتفاقية الحالية .

التها، مدتها بما لايقل عن سئة اشهر ،

المشتركة للتعارن بموجب الانفاقية الحالية .

وتبادل المعلومات .

للاتفاقية العالية .

رسيجرى النعاون في المرحلة الاول في المجالات التالية : 1) استعمال الاساليب الجديدة أرفع أمن ومعلامة والوهيسة البنايات والبواد الانشالية وتحليق اقتصاد لى للقات بنالها وبناه منظمات ودوائر البناء، وكذلك تحسين استخدام الاساليب ومراد البناء التلابدية ،

ب) تحقيق المتطلبات الهناسية الغاصبة بالبناء السكني وغيره من فزوع البقاء في المناطق التي تتعرض للزلالل مع الاغد بمين الاغتبار الطروف الجيرانيزيالية أبده المناطق .

ج ا تحسين اساليب البناء في المناطق ذات الظروف المنافية الصعبة وبضمتها المناطق الباردة والجافة ، بالاضافة الى القيام بالعمليات التكنولوجية وانجاز بناء البنايات تعت تاثير طويل الامد للدرجات الحرارية الواطئه ، وبنا: الاسس في ظروف

د) تعقيق الضمان الهندسي للبنابات السكنية وغيرها من البنايات وبضمنها امدادها بالماء ووبطها بمجساري التعبريف والتدنئة والانارة والنهرية مع الاهتمام بانظمة تركيبها . ه) تخطيط روضع تصاميم وانشاء مدن جديدة .

اما اذا ظهرت مجالات اخرى للتعاون فيمكن اضافتها بعد اخد موافعة الطرفين .

المادة ٣

وفقا لهذه الاتفاقيسة ، يمكن تحقيق النعساون بالاشكال

أ تبادل الاختصاصيين والرفود والمتدربين .

ب) تبادل المعلومات والوثالق العلمية-التكنولوجية ، ج) عقد مؤتمرات ولقاءات ودووات منستركة .

م) راشكال اخرى للتعارن يمكن الاتفاق عليها باشتراك

ميجرى تعقيق مذا التعاون على ضمموه الدسائير والتراعد والقوانين المرعبة الاخرى السارية في الدولتين .

أن اتعاد الجمهوريات السوقييتية الاشتراكيسية والولايات

وهما يؤكدان من جديد على اهمية العلوم الطبيسة بالنسبية

ويميان ملالمة مواصلة توحيد جهود الدولتين في حل القضايا

ويعترفان بالاهبية الكبيرة للبحوث العلمية ودراسة امراش

الغلب التي تعتبر من اهم اسباب الرقاة بين سكان دولتيهما

ويرغبان في توسيع وتعزيز جهودهما المشتركة في مجسال

ويدركان بان صناعة قلب فعال سنقلل نسبة الوقيات في

وعل ضوء تنفيذ ومواصلة تطوير الاتفاقية المرتعة بين اتعاد

الامريكية حول التعاون في مجال العلوم الطبية والصبحة في ٣٣

روفقا للانفاقية العامة الموقعسة بين اتعساد الجمهوريات

السوفبيتية الاشتراكيسة والولايات المتعدة الامريكيسة حول

الاتصالات والتبادل والتعاون الموقعة في ١٩ يونيو ١٩٧٢ ج

ا، غروميكو

وزير الخارجية

للانسانية في المرحلة الراهنة ،

الملحة في مجال العلوم الطبية ،

وفي العالم اجمع و

سناعة التلب المستاعي و

اتفقا عزل ما يول د

تنسيق وتنفيذ هذه الاتفاقية ، وتفسن بشكل لالق تعاون بقية الدوائر والمتظمات المشاركة في كا: البلدين . وستكون الهيئات التنفيذية في الفترات التي تعقب اجتماع اللجنة المنستركة على عن اتحاد الجمهوريات السوفييتية

رثيس مجلس وزراء الاتحاد السونييتي

ا . كوسيعين

ر . ئيكسون

المادة ٤

الطلاقا من أمداق هذه الإتفاقية سيقوم الطرفان بالتناجيم

والعمل على تعقيق وتوجيسه التعاون واللفاءات المباشرة بين المؤسسات والمنظمات والشركات في البلدين ، وكذاك توقيم

اتفاقيات عمل بينهما ، اذا دعت الشرورة لذلك من اجل تعقيق

المادة ه

١) من أجل تعقيق ينود هذه الاتفاقية ، سيجرى تشكيل

لجنة سرنييتية المربكية منسرك للنعارن في مجال اليناء

السكش وغيره من مجالات البنساء وكفاعدة عامسة ستجتمع عذه

اللجنة هرة في السنة وبالتناوب ، اي مرة في الاتعاد السوفييتي

والمرة التي تلبها في الولايات المتعدة ، إذ لم يسم اتفسيان

٢٢ ستقوم اللجنة المشنركة بتعقيق الاعمسال الضروريسة

لتنفيذ بنود هذه الاتفاقية بشكل لمال ، وعلى سبيل الذكر لا

العصر المصادقة على مشاريع ويرامج معينة للتعاون . وتعديد

المؤسسات والمنظمات الشروريسة ، وكذاك مجموعات العمل

المشتركة والمسئولة عن تعقيق الاجراءات المشتركة لي حقل

التعاون واعداد التوصيات للطرفين اذا دعت الضرورة لذلك .

٣) يعين كل طرف هيئته التنفيذيسة وتكون مستولة عن

مشاريع وخطط معينة ونقا لهذه الاتفاضة و

اتديال بعضهسيا بالبعض الاغر ، وستقوم يتنصيق وتطوير وتعقيق النشاط في مجال التعاون الذي يتم تعقيله وفالند

 د) اذا ام تحو اتفاذیة العمل علی قضایا مقالفة فان كل طرز او منطمة او مؤسسة مشاوكة او شركة تشعول اللكات اشترالها او اشتراك اعضافها علی الاجراءات المشتركة الغاصة بأتفان الجاري وان مذم الإطامية .

المادة ٦

يجب أن لا منشمن مذه الانفاقية شيئا يتسب لي الإنعاد السوفييتي والحكومة السوفييتية مادية في بالاتفاديات الافرى المرقمة بين الطرفين او بطوقها والبيان الكرملين الكبير يوم ٢٧ يونيو تكريما لوئيس الدملية بالإتفاقيات المماثلة .

١) تسبيع هذه الاتفاقية نافذة المفعول من لعظة وليها وتبقى سارية لمدة خمس سنوات ، وتتجدد تلقال ، ١١١١ أ يبد احد الطرفين ولمينه في ونف مفسولها ، على أنْ يَمْ اللهُ قبل سنه اشهر من نفاذ ملعول مدّه الاتفاقية . البيد الرئيس المعترم ا السيدة ليكسون المحترمة ا ١٢ من الممكن أجراء تغيير على هذه الاتفاقية في أي ولن

٣) يؤثر رقف سير ملمول هذه الاتفاقية على اتفاقيات الموا الموقعة على ضوء هذه الاتفاقيسسة بين الدوائر والمنظمان

كتبت في الثامن والمشرين من يونيو ١٩٧٤ في مديناً وسكر الما اللقاء الثالث بين قادة بلدينا خلال السنتين وليك بنسختين كل منها باللغتين الروسية والانكليزية ، واكل في النين اللفيتا على ذلك الوقت عندما ارتسمت في العلاقسيات

عن الولايات المتحدة الامريكية رئيس الولايات المتحدة الامر مكمة

اتفاقية بين اتحاد الجمهوريات السوفييتية الاشتراكية والولايـــات المتحــدة الامريكيــة حول التعاون في مجال الابحاث العلميسة و صناعسة القلسب الصناعسي

سيقرم الطرفان يتطوير وتوسيع التعاون العلمي والنكنولوجي في مجال البحوث الملبية وصناعة القلب الصناعي على اسمى من النكافؤ والتبادل والمنفعة المتيادلة .

المادة ٢

سيجرى تركين التعاون على البعوث العلمية وصناعة وتبوية الإيهزة والبواد والعدد واجهزة النسبط التي سنضمن القيسام بدورة دمرية مساعدة وبضمنها الاستبدال الكل للقلب .

يمكن ثعقيق التعاون الذي نصت عليه المراد السابقـــة وبسورة اساسية حسب الاشكال التالية : أ) تبادل المعلومات العلمية التكنولوجية ، ب) تنظيم مؤقمرات مشتركة واجتماعات عمل ولفاءات بين

ج) تبادل الاختصاصيين والوثود ء

دا اعداد المطبوعات والارشادات التكنولوجية المشتركة ه) والنعرف على الاجزء والوسائل التكنولوجية والقيسمام

الطرفين تعديد اشكال احرى للتعاون .

المادة ع

يغول الطرفان لجنة سوفبيتية-امريكية مشتركة للتعساون في مجال الصحة للقيام بتنفيذ هذه الاتفاقيسة بشكل عمل وستقر عده اللجلة برامج التعاون ، وتحدد المنظمات المشاركة

عن اتعاد الجمهوريات السوفييتية عن الولايات المتحدة الامريكية

المسئولة عن تنفيذ هذه البرامج ، وتراقب صبر التعسالة التعال التجاري خلال السنتين الماضيتين بقسم مرات وعقدت

المادة ه

سيجرى تدويل ننفات التعاون على شوء اتفاق عشتراء أن اطار اللجنة المشتركة يجرى تمقيقه على حساب وزارة السعة أ في الاتعاد السولييتي ووزارات الصعة والتمليم والشمان الاجتماعي للولايات المتعدة الامريكية ، وكذلك على حساب المنظمات والدوافر المشتركة في التعاون .

صبحرى تعليق هذا النعاون على ضوء القوانين واللواعب السارية في البلدين ، على الا يلحق شي، في هذه الالثالية ضروا بالانفاقيات الاخرى الموقمة بين الدولتين او يليو ان

منازية لمدة ثلاث سنوات و وسيتم تبديدها بعد ذلك لندف خسى صنوات ، إذا لو يغبر أحد الطرقين الطرف الآخر وقبل سنة أشهر من نلاذها أذا وغب لى فسخها ء

ويمكن أجراء تغيير على هذه الاتفاقية بعد الحد مواللسمة

كتبت في ٢٨ برنبو ١٩٧٤ في مدينة موسكر ينسختين ال منهما باللغة الروسية والانكليزيسية ولكل من النمين ألم

أيها القادة المعترمون للالحاد السوفييشي ا أحب أن اعبر لكم ايها السيد السكرتير العام ياسم جميع

البرلييت الاعلى للاتماد السرلييتي .

بالمادع عل بلادنا بشكل القسل.

الله على المالم بشكل قاطع . وخلال هدين العامين للمنا من المعابهة الى التعايض المسلمي والتعاون . الغم وجود مشاكل عديدة بيننا ينبغى بحثها تثير النجاحات

أَتُم تَطَلَقَ الْي اليوم املاً طيباً في التقدم المستمر في سيســر

فر المراق المراقات بين بلدينا ليل ذلك . الم بدا الاشارة ال طايم على الاتفاقيات . نقد كان الحيا ال حد ما لنيجة لامتمام البلدين يتجنب الحرب . وكانت ولا البالين عدد في اجتناب العرب عن التي دفعتنا الى البدء

ترسيخ هبادي، التكافوه واحترام مصالع الطرف الاخر في هددا المبدأن من العلاقات ترسيخا واضعا . ولايجوز أغفال الاشارة الى اولئك الاشخاص ذيى النظرة البعدة

بریجنیف فی مادبه تکریسم نیکسون:

الشعوب تتطلع الى من يضهين لهيا السيلام

من ممثل دنيا الاعمال في الولايات المتحدة الاميركية الذيـــن ركوا ادراكا صحيحا طابع النام المتبادل الذي يتسم به تطور الصلات الاقتصادية بين بلدينا ، وقيمتها لكلا شعبينا والذين يؤيدون بنشاط خط حكومتهم في هذه القضية .

غير ان القسط الاكير الذي استطيع لعن ، وجال دولتي الاتحاد السوفييتي والولايات المتحدة في المقد الثامن من القرن العشرين ، أن لسهم به في قضية تقرية رخاء وسعادة شعبينا والبشرية باسرها ، هو بلاشك تقليل ومن ثم ابعاد احتمسال الحرب بين دولتينا ابعادا تاما .

فان تأمين سلم مستتب بين الاتحاد السوفييتي والولايسات المتحدة الاميركية هر المهمة الرئيسية في تطوير العلاقمسات السوفييتية الاميركية . وما انفك قادة البلدين يولون اهتماما لايضمل لمعالجتها ، وإن كل منا استطعنسنا لمعله من الادور النافعة في هذا الصدد صنتذكرنا به الاجيال القادمة بالمرفان اما اذا لم نستطم حل هذه المهمة قان كل المنجزات الاخرى في تطوير العلاقات المتبادلة قد تفقد قيمتها .

ان اللقاء السوفييتي الاميركي الجديد «على مستوى القبة» ا كما يقال عادة الان ، لهو خطوة جديدة في القضية الكبرى التي بداناها سرية ممكم ايهها السيد الرئيس قبل عامين ، والتي لح: عازمون عزما اكيدا على المشي الدما بها لالها تتجارب مم المصالح الجدرية لشعبي كلا البلدين ومع مصالح السلام الشامل. وتين الوقائم أن التقدم في مدًا الطريق يتطلب جهـــودا واحيانًا غير قليلة ، قان الغراج التوتر في العلاقات السوفييتية الاميركية ، كما في العلاقات الدولية عمرما أيضا ، يراجب

مقايمة تشبطة يقدر لايستهان به ، لااجدني بحاجة الى الاقاضة في الحديث عن هذا الموضوع لان شبوفنا الاميركان على علم افضل منا واكثر منا باولنك الذين يتلون شد الانفراج الدول ، ويسعون الى شد احزمة سياق التسلج والرجوع آلى اساليب والحسسلاق زمن العرب الباردة واود فقط ان أعبر عن أيمالي الراسخ بأن سياسة امثال مؤلاء الرجال ، ادركوا النسهم ذلك أم لم يدركوه ، لايجمعها أى جامع بمصالح الشموب بل الاحرى ان مده السياسة تشهد عل عزوف السارها او عجزهم عن النظر بعين يقظة الى والسب

بيد النا مقتنعون بان الشعوب تساند من يتطلب الى ان يضمن مستقبلها السلمي والحياة الامئة للملايين من البشر ، لا من يزرع البغضاء والريبة . ونحن لهذا بالذات لمتقد بان ذلك الغبر الذي تسنى تحقيقه

في العلاقات السوقييتية الاميركية خلال السنتين الاخيرتين أن بمكن شطبه ، لاسيما وان تعسين هذه العلاقات ابرز فضائله واكد في النطبيق ال حد كبير فاقدته لكلا الطرفين وفلعالسم

والراجب الآن ، كما تقهمه ، يتلخص في تعبيت النجاح الذي احرزناه والمضى شوطا ابعد على النهج العام الذى اخترناه معا ، هاقد بدأت البولة الثالثة من المفارضات السرفيينية الاميركية على مسترى اللمة . وعلينا ان لبحث في آن واحد مواصلية تطرير المااقات التنائية وجملة من المشاكل الدولية ، ومم أن لدينًا رجهات نظر مختلفة حول عدد من المساقل ، سنظل نبحث-واظن ان ذلك لن يكون بلا جدوى -عن طرق منسقة لحو مواصلة توطيد السلم والتعاون في النفع المسترك .

يمكن ، كما اظن ، القول على وجه التعديد أن مفاوضاتشا ستجرى بروح عملية وينادة وتحن من جهتنا نعرب عن املنا بان يكرن لقاؤنا عده المرة ايضا عثمرا مثل اللقالين السايقين في موسكو وراشنطون . ايها السيد الرئيس المعترم ا

آمل ان يكون مقامكم ومقام السيدة ليكسون طيبا على ارض موسكو في مقر الكرملين المعروف لديكم . وينتظركم الساحل لجنوبي للقرم حيث يستجم ويستشفى على البحر الاسود سنريا منات الالوف بل الملايين من عمال بلادثا وقلاحيها رموظفيها وامل ان يعجبكم القرم ، ولحن نعبه ، ومن جانبي سيسرتي ان الى يقدرها من الكرم الذي لقيته في الصيف الماضي على سماحل المحيط الهادي في سان كليمينت . واعتقد ان الظروف في اللرم أن تكون أقل راحة لمعادثات هادئة ومشيرة ، وآمل كذلك يان تكون ممتعة لكم ايها السيد الرئيس الرحلة الى عاصمسة بيلوروسيا السوقييتية مدينة مينسك البطلة . ولقسه منحت الماصمة البيلوررسية هذا اللقب الرفيم لقاء ماثرتها الكفاحية الياهرة في سنوات التضال المشترك معكم ضد المعتديسسسن

وكان بودنا طبعا ، لوشاهدتم في الاتحاد السوفييتي اكثر من · ذلك واو تجولتم بالبلاد . ولكن بحكم الكم لاتستطيعون مسد اجل زيارتكم اطول من المقرر فانه بودى ان المقى ان تكون على الالل اكثر فالدة ومتعة .

اسمحوا ل بان ارقع لغب صحة رئيس الولايات المتحسدة الاميركية السيد ريتشارد تيكسون والسيدة بالريتسيا ليكسون. نخب صحة جميع الضيوف الاميركان العاضرين هنا . لخب السلم والصداقة بين شعبى الاتحاد السوفييتي والولايات

خطاب ریتشارد نیکسون

اسكراير العام للجنة المركزية للحزب الشيوعي السولييتي

أرئيس المعترم لهيئة رئاسة مجلس السوفييت الاعلى فسسى الاتعاد السولييتي بودغورتي ا وليس مجلس الوزراء السولييتي المعترم كوسيفين 1

النبوق الامريكان العاشرين منا عن الامتنان المغلص لا على أطارة التي للبناها لحسب بل كذلك على كلمات الصداقة الحارة التي أوبهتم بها الينا ، إلى المسرور جدا إذ اتمكن اثناء زيارتي المرابعة السولييتي من رؤية اكثر مما رايته سابقا وآمل الم أو أن استطيعوا حينما تزورون الولايات المتحدة الامريكيسة من

اللهن هيئة رئاسية مجلس السوفييت الاعلى

الراسات المتعدة الاميركية ريتشارد ليكسسون

ومفر المادية مع الرئيس رجال الدولة الاميركان

راد القى ليونيد بريجنيف السكرتير العام للجنة

له و ية للعزب الشيوعي السوفييتي كلمة فسي

إيراً أن لرحب مرة أخرى هنا في الكرملين بضيوف الالعاد

المراييتي زليس الولايات المتعدة الاميركية والسيدة ليكسون

والله رجال درلة الولايات المتعدة الاميركية المرافقين للرليس،

السرنيسية الاميركية انسانة جذرية نحر تقويم وتطوير التعاون

ولقد تقدمنا خبارات ملحوظة على اساس منين من الاتفاقيات

الاساسية المعروفة للعالم كله والتي تم الترقيع عليها في عامي

وربيا لم تكن الصلات والعلاقات بين اتحاد الجمهوريـــات

المرابيتية الاشتراكية والولايات المتعدة الاميركية في شنسى

ببالات العبل السياسي والاقتصادي والتقافي ، تشبيطة يوما ما

كا من عليه اليوم . قالان يساقر الوف الناس سنويا هسن

البراً الى الاتعاد السوفييتي ومن الاتعاد السوفييتي ألى أعيركا،

وفدت الوام مالوفة زبارات الوزراء البتيادلة وصلات وجال

الاضال ولقاءات رجال العلم والاجتماع وحفلات الفنانين مسسن

البلاين وتنظيم المعارض المختلفة ورحلات السائحين ، وتنظم

أمالت البرلمانية . وقد سرنا ان نرحب في الاتعاد السوفييتي

بالطعاء مجلس الشبيرخ والنواب من كلا الحزبين الكبيرين قسى

الرلايات الشعدة الاميركية ، وقد زار اميركا مؤخرا وقد مجلس

ايتلوى كذلك الإساس المادي لعلاقاتنا الطبية ، فقذ الزداد

جلةً من الصنقات الكبيرة الطويلة الاجل ، ومم ذلك تعسرف

الن جبيعا اله المامتا عمل كثير الحر سواه يمعنى اضفاه مزيد

ان التواذن والاستقرار على الصلات الاقتصادية ، أو يعمنسي

أيتها السيدات أيها السادة ا

طائلةً ، لَمِنْكُ عَامِينَ بِدَانَا الممليةَ التي ادت الى تحسن العلاقات

ولتلييم ما تعلق من التقدم يكفى ان نتذكر انه عقد أسى اللهن السابقين بيننا من الاتفاقيات ما يزيد عدده عما علد

في أجراء عملية الحد من التسلج النوري ، وفي عام ١٩٧٢ رصلنا ال اتفاق ووقعنا على الاتفاقية التاريخية بمنع الحسرب النرويسة . ولكن ذلك ليص الا جانبا من جوالب الاتفاقيات المقودة . أن يلدينا يسعيان إلى السلام ولكنهما يريدان سلاما يعتى اكثر من مجرد حالة عدم رجود العرب ، اننا تطمع الى السلام لان السلام يمكن ان يضمن التقدم لشعوب بلدينا .

ولذلك تماما توصلنا ال الاتفاق بعلسه عدد من الاتفاقيات العاصة بمجال التقدم السلمي . أن عددها لكثير جدا حيسسن تذكرها ولكنها تشبيل كانة مجال العبل الانسائي مثل الصحة والملم والبيلسة المعيطة والبعث السلمي للقضاء الكسولي و والزراعة . ويمكن اضافة مجالات عديدة اخرى الى ذلك . غير أن كل هذه الاتفاقيات تعلى قبل كل هيء أن شعبينا يهتمان الآن حيويا باقامة صلام الطلالا من المواقف الإيجابية .

وعلينا ان لعمل كثيرا لعقد اتفاقيات جديدة تمكننا من تطليف عيه التسلح والتقليل من امكانية لشرب حرب . ولكن يجب إن لتقدم اكثر وتضمن وضعا يجعل كل السان في بلدينا يهتسم بالسلام اهتماما حيريا . لانه بمثل هذه الطريقة اقط تستطيع دولتان من نظامين صياسيين مختلفين تطوير علاقات بينهما لن الرجع الى الوراء في المستقبل، واظن اله يَجْدِ بأن تذكر منا ليِّف وضعت الفاقياتنا . لقد اصبعت ممكنة لثيجة علاقسات شغصية خاصة لقبأت بين السكرتير العام للجنة المركزيسة للحزب الشيوعي السولييتي وزليس الولايات المتعدة الامريكية ومدَّه البلاقات الشخصية تبتد الى غيرهبا من الثادة الكبــــار

لدوائينا يقال احيانا أن إية اتفاقية أو سامدة يمكن أفتبارها حسلة باللغر اللى تكون فيه ارادة المفتركين فيها مصبحة على

مراعاتها ، ولكن نظرا للعلاقات القائمة بيننا للا شبك ابدأ في ارادتنا لبراعاة الاتفاقيات الموقع عليها والطموح الى عقيسه

اكثرية الناس في الاتعاد السوفييتي والولايات المتعدة الامريكية،

كيف ستصف الشعوب في المستقبل دور ولشاط قادة بلدينا أ قفي احرال كثيرة للغاية كان التاريخ في الماشي يصف الدرل التي كانت تقوم بالمدوان والغزر بالها كبرى .. ولكنا معكم تكتب الآن تاريخا يظهر ان بلدينا رقادتهما كاثوا يسمون ال أن يكتسب البلدان عظمة ليس بقضل ما ترصلا اليهما عسن ولايمكن دون التعاون بين هائين الدولتين العظيمتين من العالم وقادتهما وشعبيهما اقامة سلام وطيد في العالم كله ،

اطن أن كل ما ترصفنا اليه لتيجة اللقالين السايقين وكل ما سنتوصل اليه نتيجة هذا اللقاء ولقاءات جديدة سيكسون مساهمة تاريغية ودليلا على أن دراتينيسسا تريدان الاحتفاظ بعظمتهما عن طريق ضمان السلام والعلاقات السلمية ، فليبق

ولذلك اقترح أن يرقع الجميع كاس صحة السكرتير العام وصعة زغلائه والسلام بين الاثعاد السولييتي والرلايات البتحدة الامريكية والسلام لجميع الفيعوب على الارض ، السلام السدى تستطيع دولتانا الاستهام بالسط ايجابي عظيم في كعروا ال

المتحدة الاميركية .

تخب السلم الوطيد في العالم كله .

وأظن النا تستطيع القول بكل ثقة ان مدء العلاقات الجديدة القائمة بين الاتعاد السولييتي والولايات المعتدة تتمتع يتأييد

وتتساط بينك ربين للسك والت ثلقي لظرة إلى الامام ا المريق الفزو بل بقضل ما توصلا اليه في الطريق لحو السلام

مثل هذا التراث للاجيال القادمة .

التنزوا في الجريدة الأستور

ان قراءة جريدة «البساء موسكو» بانتظام تتيح لكم معرفة كل شيء عن الاتحاد السوفييتي ، كما أن مساهمتكم في المسابقة السنويسة للجريدة «ماذا تعرف عسن الاتحاد السوفييتي ؟» تتيح لكم امكانيسة التمتع برؤيسة موسكو . والجائزة الاول لهسده المسابقة : سفسرة مجالية لمدة اسبوعين الى موسكو!!! وضمن الجوائز الاخرى التي تمنح في هسساله المسابقة راديسسوات ترائز يستور وساعات والات تصوين ومزخرفات فنية وهدايا تدكارية من هيئة التعرير وكتب وغيرها .

واذا رغبته في دراسية اللغية الروسية بدون معلم فعليكم بمطالعة «الباء موسكو» الجريدة الاسبوعيسة الوحيدة التى تنشر بانتظام دروس تعلم الروسية؛ وتعتوى الجريدة على ابواب ثابتة تعدثكم فيها شغميات اقتصادية وعلمية معروفة ورجسال الغسسن والادب ورجال الصعافسة

Moscow LES NOUVELLES DE MOSCOU NOVEDADES DE MOSCU NEWS موسكو

والمعتصون بالرياضة ا

الغارجية والداعلية لسياسة الدولة

والمعلقون على الحوادث العالميسسة وتنشر في ملاحقهسا المجانيسة النمسسوص الكاملة لاهم السوفائق

السوفييتية ، كمسا تنشر المقالات النظرية المكرسة للمشاكل الراهنسة والمعامرة ، وفضلا عن ذلك يستطيع القارى، الصغير ان يجد على صفعات الجريدة مواضيعه الشبيقة والمسطية

زگاری عبارة عن ثلاث حراب ربه جندی صادم کما وضع وار السينما «اكتيابر» التي

دار للسينها في العاصمـة يل ،الانعساد السوفييتي-البنعة الولالقسي ، اخسراج لعاش رجل الفنون ذو الجدارة ، ويروى الفيلم الذي يتضمن المعبية للاطفال حيث العساءة الالسق السينمائيسة ة البوجودة في الارشيف والسوفيتيسة الامريكيسة ان من يطلع على والها، يوما السيع في الاعوام الاخيرة .

مل اوراوق البليونتولوجي وتصدر عده العريدة بفنال البيا البلوم في الاتعساد

ملون البق يتناول جواله عليها أسما النتف سردسات يعدل من حياة شعبنا . الديناصور الذى يبلغ طوله

ويستعليم القارى، أن يبد سامريان , رابل ملان لبليع لوحات فنية لغيرة الرسامين الزارة الناد وخراتيت والسوفييت تصدر كهدية العداء تصدر ملاحق خاصة بالادب والربالة أر الروضة في سيراه موسكو والغن . 🎝 الان في الغامسيسة وقد

والالغاز والمسابقات!

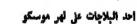
يعتساد على اقتنائهسا بالمهرا

وعلى القراء الراغبين في الإشراع الذي من حديثة العيواليات وعلى القراء الراغبين في الإشراع الذي الدين الماس الدورية السوحييية ما الله الله النبرة سومية، في مؤسسة، في مؤسسة هميجدو الرود لايما للها الله المثل بنباح وحسا في البلدان العربية . إنهر ويلوح بمغالبسه . هذا ر في السيرلة الا في احوال

اشتركسوا في جريدة «الب

موسکو» ه وستجسدون التسهيا مؤسسات التوزيع .





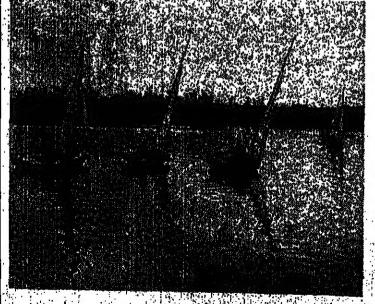
شترال وكل ذلك مظهر و الوثيل بين البلدين في لأ المندو اشار السغير **ر العازئات بين الاتحساد** متاعية وأعداد الكوادو ال امية التبريسة البناء الاجتماعي السم تدر ما الذي يتغسن تعليسان الألمال تطوره تقديرا

وقد افتتع في المدينة في هــ

موسكو الوصول الى البكان البنش يسرعة ودون عثاء ، فالرصول من وسط

ذى المرآة البعرية الصقيلة والاشجسار

الزوار العميسول على مظلات ومقاعب واجهزة العوم والادرات الرياضية و



ما اروع الراحة والاستجمام في حديقة غوركي المركزية ، فيعض الناس يجذفون على القوارب ، وبعضهسم الاخر يتمتع بعنقل العديتسة من الاماكن العاليسة ،

العاصمة وموسم الاصطباف

المناف ا

لعل المهاغنة ارهب الاشياء جميعا ... الكل مشغول بالشئون المعتادة والعياة تسير على رسلها ... واذا بضربة مرعبة وهدير تحت الارض وقرقعة العبائي المنهارة وصراح الناس الهالكين ... واذا بالارش قد تشكلت وتصدعات شريرة قد فقرت فوهاتها منذرة بان تبتلع كل شي، ، ويضفى الغبار المتصاعد من البنايات المنهدمة ودفان العرائق الوالا افلاء على مشاهد الهلاك والدمار . هكذا هو الزلزال وهو من ارهب مظاهر قوى الطبيعة الجامعة ، فلا غرابة اذن في ان امكالية التنبؤ به كانت

اسباب الزلازل

هي القشرة الارضية التي تنبسط في هيئة مايسمي

قما هو التنبوء بالزلزال ؟ واية مهمات يجب ان تعالم عند ذلك ٢ انها تكمن في ثلاث مهمات ١ تعيين مكان الزلزال وترته ووقته .

والعلم العديث يحل المسالة الاول بثقة : فكل المناطق التي تحتمل فيها الهزات الارضية معروفة وموضعة على الخارطة , ويمكن بقدر من الرضا الإجابة على مسالة قوة الزلزال في المكان المعين فتظل مسألة تعييل وقته وحدما بلا جواب ، وتظهر لى الصحف بين حين وآخر الباء تدعى بانه قد وجدت اخبرا وسيلة تتيح التنبؤ بعلول الكارثة والاغلب لسبب لا ادريه ترتسم ككاشفات لذلك حيوانات شنى ايتداء من الاسمماك التي ينبدل سلوكها المعتاد قبل الزلزال ، والحيات التي تهجي مكان سكنها حنى الكلاب الني يزعمون انها تحاول اغراج اسبادها من البيوت قبل الهزة الادشيبة ولكن كل هذه الالباء ليس لها عادة ما يستدما م وهذا في الراقع امر لا غراية فيه الان حواس العيوانات من سمع ويصر ولمس في حالات معينة ارهال من حواس الإلسان ، ولكنها متخلفة كلها أمام المعدات اليصرية والسمعية وغيرها البوجودة تحت تصرلنا ، ولعل الامكانية الوحيدة التي لاتزال الطبيعة متفوقة فيها هي امكانيسة الشم ولكن مسالة امكانية "شير" الزلزال القادم غادشية تماما يحد ذاتها . ولهذا نكتفي بما ذكرنا وللنظر مل ترجد سبل اخرى للتنبز بالزلزال فالمسة على

بالكسوة اللوقية التي تنطرح يدورها على طبقات أعمق . وتقع في مركز المنظمة الثواة العديديسة الثقيلة فلارقى ، وتتميز الطبقات بمضها عن بعض يخصائص المواد المركبة منها ، والمعتاد اله كلما كانت الطبقة اعمق تغدر المادة اثقل واكثر تماسكا ويقسر ذلك بان المواد في بنية الارض تنقصل بالتدريج تمت تأثير قوة الجلابية ، فالأخف تطفو المرق البحث عن وسائل التنبؤ به . والائقل تغطس ء ويجرى سيل المواد في بنية الارش ببطء كبير ، فتقاس سرعته بالسنتبئرات في السنة ، ولكن غلال الفترة الجيولوجية التي تحسب بدلايين كثيرة من السنوات تنتقسل كنل تسخمة من العسكور ال مسافات كبيرة ، وطبيعي أن تشميل هذم الحركة صخور القشرة الارضية أيضا ، وننيجة أبداء الحركات الجبولوجية كتفيق هيئة الارش بيطء ، ولكن باستمرار ، وتتكرن سلاسل الجبال وتغتلى وتنفير هيئة سواحل البعار والمحيطات وتتحرف القارات انفسها .

ومعروف أن كيدل شكل الجسم الصلب كبلاطة الرخمام مقلا يتطلب بالل جهد كبير ؛ بين جهد يضغط وجهد يجدّب وجهد يفني ، وتظهر عند ذلك في النبوذج المشوه ثوى داخلية هي التوترات التي تعادل النوى الخارجية ، وذكن كل عادة ومنها السخور لها متانة محدردة ، فاذا تجاوزت التوثرات



تطور الملاحظات الجيولوجية

والان لا يحق لنا أن تؤكد سرى أنها قابلة للمل بلا ريب فلايد لذلك من اكتشاف أمور عامة منها كيف تتولف طبيضة تبدلات الإلذارات عل الوة الزلزال ؟ وماهي الفترة الزملية التي تلصل بين الفرية وبين ظهور هذا الالذار او ذاله ٢ وماهي الاشكال التي تتعدما تيما للظروف العبولوجية و وما شاكل ذلك ، ويمكن مل كل مده المسائل الا ما كان لى موزاتها عدد كاف من ملاحقات الهزات الادفسية ، ومن حسن حف البشرية ومن سوء حظ مهمتنا أن الزلازل لاتعدت غالبا ، ولهذا فأن جمع المعلومات التغمينية الشرورية يتطلبه ولتأ طوبلا وتطور الملاطلات العيولوجية على صعيد

حكرمس الانعساد السوفييتي والولايسات المتعدة الاميركية بشان الغيام بابحات مشركسة نفرش اعداد اساليب تغيين الزذل وقد يدات مذه الدراسات في اقليمين معتلفين .. ففي الاتعماد السوفييش في منطقة مدينة غارم من جمهوريـة طاجيكستان ولى الولايات ألمتحدة الاميركية للي منطقة الشق سيان الدرياس في كاليغود ليسلسا مسيسل خيراء البلدين تعسا وبتياداون الاجهزة والطرق ويتومون يتعليل لتألم الابعيان ، ومر المتوقع ان يسار ذلك عن السرعة لي بلوع

اننا تعيش وسط عالم من البرائم ال لانسنطيع مشاهدتها ولكنها موجودة بالفزر فهل نحن تستطيع توجية علاقاتك المتهاة. مدًا المالم وهل في مقدورة ازالة التاثر الر للمخلوقات الدنيقة على اجسامنا ؟ يترافى ء بالطبع عنسد الاطباء الكثير

ن المستحضرات الطبية العلاجية والتصفين لانمراض الحصانة ، ولكن توجد جرائم للافؤة معادلة « آثار الادرية ، وتعد مقاربة عراسة الاحباء الدقيقة على جالب كبير من المعربسا مشكلة التنبؤ والتمقيد اذ يتطلب ايقاف ثموها لجيز ستطراق

طببة جديدة باستمراد لم تتعود تلك البرالم

الذا اخد على سبيل البنال ميكروب سنالباوال الرتنبن وتلوث في الدم و

لقد ترسل الاطباء السولمبيت الد لنطبير الإلبالية ذات العكم الذاتي في وسعا الكفاناس مديد وقوى مشاد للمدوى في شكل بالأما طائم إللاما الله الله الله الله عسوالي ٢٠٠ الله شامص لميكروب سفائيلوكسوك ، وام تحسيم الإنامة الجمهورية مدينة اورجوليكيداي ، والله لميتروب سيافيمو مسول . والم المال بن سيات هذا البلد قبل لودة عسام المستحضر وبجرى استخدامه على نطاق دام (١١١) لشي الامية التي بلغت تسبيتها ١٩٠ بين المستشليات بواسطة المتعسمين العاملين الماملين الماملين الموم فيما يل مقالا كتبه أوليغ المعهد المركزي لعلم الدم وتقله و

لغ: السمئلو

دى مجلس وزراء الاتعاد السولييس التفاقيا

المدوانات في معهد بيولوجي الارتفاء للل (الله

لمروق أن الأطراف وحلى الأسان ليما

البشر واللبونات والطيور لايمكن أن لسترج أأ

ترما . الا ان يعض الحيوانات التقريقة

سؤال و الايمكن الارد تجده الاطراق أسطام

وقد يرمن اليروقيسود يوليبايل غل الا

رت ألارة تجدد السجة يقاب العفر الباد

اتارة تبريبية بطرق ليزياوية أركيبياوة

صابتها . وملازة عل ذلك بدأ منات الم

البواضع النصاية من عقبلة القلبولا

تعليسو التعدو الأسراع الى عد يعيد بالليساء

ى العيوانات الفقرية غين المؤملة عادة

ل البرماليات المدنية (السملدر

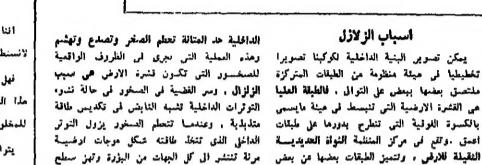
مققه البروقيسود يوليجايف مدين مغتير

علوم الاتعاد السولييتي ه

مسجلت لبنة ششون الاختراعات والإكثابال

وماذا بعد ؟ عل يعنى ذلك أن مشكلة التنبؤ

ونعن تری ادرائے ذلک ادراکا جیدا کی گرار



ان الوصف المذكور ليس بطبيعة الحال سوى بيان تغريبي لظاهرة الزلزال ولكنه يكفي لنصور

اذن فعملية تهبؤ الزازال تسلخص في تراكم النوترات الداخلية في الصخور بتأثير الحركات الارضية ، والصخور ليست متجانسة فهي مركبة من "حيات" ذات بنية مُعدِئيةُ مَختَلِقةً وخصالصها قد تتغير تغيرا ملحوظا في اتجامات مختلفة ويرجد فيها دالما ها، وغازات في حالة حرد ومترد، مما ولهذا فان الصغور الدختلفة تبائر بالنشوء بصور مغتلفة مشيبال ذلك قد تظهر في الصبغور قبل الانكسار النهالي الذي يسببه الزلزال بوقت طريل صدوع دليقة يكون تشرؤها مصحوبسا يصوب رقرقمة ، وعند ذلك قد تنفير خصالس المسخور تغيرا جوهريا ، فنشوه شبكة من السموم الدفيقة بحجم البزرد المرتفبة يقلل سرعة انتشار الموجاب المرئة ، وتنبدل المقارمة الكهربالية ، وقد يكون اشتداد التوثرات الداخلية مصحوبا بانعرافات وتشوهات في الطبقات العلبة من الغشرة الإرضية فوق بــؤدة الزكزال المرتقب ، وان كـــل مذه التغيرات تمكن ملاحظتها بواسطسة معدات تركب أول سطح الارض وبالتال استغدم لتلافي الكادلة المسلطة ، ويشاهد في الرسم كيف تنذير بعض القياسات المحسوبة من على سطع الارض قبل الزلزال ، وواضع وجود صلسة بين النبدلات الملحوظة ، الاندادات ، ولحظة الضربة الزلزالية ألا مجال للشك في ذلك .

برقت الزلزال بالت معلولة همليا ٢ ٧. مم الأصف





لبثال كوستا فيتاغوروف-مؤسس الادب الاوسيتي

بقلم اوليغ باسييف

كم من مستخصرات طبية استفدت رئان بالدرئيس مجلس وزراء جمهوريسية ناعليه تذكر للتضاء عل مذا البيكروب الفرالسينيا الشيمالية ذات الحكم الذاتي « النطير الذي يصبب الاطفال حديش الولادة والرزل يعلسال فمعه أوسيتها الشمالية بيوميسسن

واسبحت البيبورية بصدرة للبضائد العبناعية التنظير الذي يصبيب الاطعال عديش الوائد للبيرة في حياته هما الذكرى المئتان لالقسمام بعد اجراء العمليات الجراحية لهم بالنهاب لسم الله الله وصيا اختياريا والذكرى الخمسسون والسيالك السلبة والادوات الكبربالية وغيرها و اللبس جمهوريته ، وتقع جمهورية اوسيتيسا المهندسين والتكنيكيين والعمال المدربين جيدا من ابناء القرمية الاصيلة ، وفي هذا المجسال وزالت ارسيتيا الشمالية وما تزال لتلقى مساعدة الناصة في مسوسكو وليتينفراه وروستوف عل أبييك دليس وزراء جمهورية أوسيتيا الشمالية ولات العلم الذاتي خصيصا لصحيفتنا .



مدينة اورجوليكيدزه-عاصمة اوسيتيسا الشمالية

المراة الاوسيتية في بدلة قومية

تشيه الطائر اكثر مسسا تشيه المؤسسات التنظيفية ، فهي فبارة من عناير خبيلة منظفهة السائول مينية من العجر قير السلل ياية مبادة وارشيتها من التراب غالبا ۽ وتوافلها صغيرة جدا رئيها افران لاتقدم الدفئة كافية هروه اسا الان فيدرس التلامية في ألبدارس المريحسسة المجهزة جيدا . ويعمل في المعاهد العليا الاديمة وقرر مؤسسات الإيمان العلمية اكثر من الفسس واحث حصل حرال ١٥٠ ملهم على درجة الدكتوراه ويدرس في الساهد العليا اكف من ١٧ الف طالب كما " يتبلم في البدادس التكنيكية التالوية وقد الغيبات الحكومة الساولييتية في صناع ١٩٣١ قرارا بالتتام تسم السيتي لدى معلى الندن البسرمية ببرسكر ، وارند ٣٠ شنسيا من اكثر المبيان والسايات الاوسيتيين موميسا إلى موسكو للتعلم في ذلك التسم . وقد وقيم دلك الغريق الذي تعلم تحت أهراف بكنسية أو واساتلة السرح الزومق اسسا للمسرح الاوسيتي على اساس الاحتراف ، وقد كم افتتاح أهنسك

ولعن لعثن بعق بازدمار القافتنا القومية. فقه امتيحت أضيرفايقا فنانة باليه سرح البولفترى وتعمل فيروليكا دوداروفا التن مصلت عل التعليم البوسيقسى في الجيهررية قالدة لاردكستسرا ليلهارموينا ملاطعة موسكو و ولى جمهوريدا ايطبأ يسرح للنداما الروسية ومسرح بوسيقما ومسرح للعرائس وقيلهاد موقيسا وفوقة الركمن الشعبي «الأن» . . .

السمى في توليين عام ١٩٣٥ ، وقد السبيع مناد

قيامه جزءا لايتجزا سن العياة الروحية للشعب

وقد طرأت تغيرات كبيرة على الزراعة ، وحلت

معل مزارع القلامين الفردية المزارع الحكوميسة

والتعارئية العديثة المتعددة الفروع والمسساودة

بالتكنيك المعاصر ، وتجرى فيها عمليات البذار

والحصاد والاعبال الرليسية لزراعة الذرة وغيرها

من المحاصيل بشكل ميكانيكي ، وبيدل جهسد

كبير لمكتنة كل العمليات التي التطلب كثيرا من

لقد تحققت الثورة الفقافية في الجمهورية في

السيد كنب كوستا خيتاغوروف الشاعسس

فديموتراطي البارز في حينه في أسي وحسرت

يتوق ان يثايات المدارس في اوسيتيا الجبلية

غلل الحكم السوفييتي وانشيء لظام جديد للتعليم

العمل في تربية المأشية و

ولم محو الامية ،

ان جمورية ارسيتيا السيالية ذات اللاقي تضرب كما يبكن أن يوى كل أحد ساطع الرضوح للتلنم والتطور والنبو و



* * *

قام شعب اوسيتيا الشمالية في اعوام السلطة

السولييتية بتفزة جبارة من التخلف البدائي ال

التقدم ومن العرمان والظلم الى العكم السوقييتي

ويكفيسي القول ان حجم الانتاج الاجمسال

للبؤسسات الصناعية في الجمهورية قسد ازداد

عام ١٩٧٧ باكثر من ٣٤٠ مرة بالقيــاس المنا

مستواه في عام ١٩٧٤ ، وفي خلال مده الاعرام

يئى اكتسر من مئة مؤسسة صناعية كبيسرة

مثل الرصاص والسرنك والساعات الكهريسالية

وقد اعين امتبام كبير لاعداد الكرادر مسن

الدؤسسات المشاعية والمعاهد العليا والثانوية

الدون وغاركوف وللوف وقيرها من مدن البلاد ه

الاشتراكي ومن الاقطاع الى الاشتراكية و

عمال المناجم في مبادون

- الياء موسكو ٢٧ م١٨٨٠--

في ماحير الزلازل مطشقنده في جمهورية اوزيكستان



ليلا بمغزن البلاستك ،

وَلَيسُ عَاضَبا عل احد ابن كفاح الغطط الغمسية

ويقايا اللهب عل راسه

مازالت مشتعلة

بعظمة الاحسياس

وظهره العريض مقعم

بائه يحمل فوقه البلاد

بِلُّواعِدُ الْفَضَّاءِ ، بِالدريسِ في العقول ،

بالسيرك ، بالطرفات ، بالمصالع ،

بالمناجّم .. وفوق ظهره ابراج التليفزيون تشبه «كاسات الهواء» الطبية 1

-على جراحه القديمة-الاجالب .

وكل من كلى في العرب مصرعه

كل الدين عاشوا عيشة تميرة

جميعهم كا دفئوا في ظهره

الاغرض من جدار الكريملين أ

لكن عامل التركيب قد تهض ،

وْقد نسى ماكان قَوْلَها مَنْ حِيل

في طرف المطعم المساغب برئين قدور الطعام

لا يينس جمالها لم اعين السبان

بعد الغداء . . سوى كتفيه

وسيار مثقل العطي ..

يري شبحا في زي فتاة

عل وجنتيها نثار الجليد

وقى يديها للفاز العمل

وبريق سنها المعدلية

وعلى ستركها العمالية

تعمل «باروكة» اجنبية

لا يضايقها كثيرا أن اطلت

من تعت «الباروكة» السوداء

خصلة من شعرها الاحمر ...

ويسقط في يُدُها خلية قطعة شيكولاته،

* * *

... كما في مغزى القنون الدقين

لمة في مشاديع البناء طلاوة مرة ، ملك العلم بتقيير العالم . مثاريع البناء الم القراق عندما عندما ترفع الراس المتبلد باعياد قترى امامك فهاة—وباللعسرة المثالة ما مكتملا

من النايلون الطبيعي وفي يدها قرشة طلاة

ويمر العامل بجوارها

فتتقبل الفتأة الهدية

لا تلقيها في وجه الشاب ، تفهمها الفهم الصحيح ويصعد العامل كانية

بين شراد اللعام وازيزه وقد شده حزام التركيب بعصير بلاده الى الأبد ...

عندما تنهل من الحياة ذاتها

البشروع الكنهلا. لكن البناء وهو يعزن رويدا يقف امام عمله مضطريا

يشعر وأو للعظة .

للدفاع عن أكنفس

عليه حلبات الرقص ، والمسادح ،

تمتد فوق ظهره الملاعب،

وفوقه يسير باحترام

قصيرة ألى حد الإله...

ى . ي .

جموعا متعية

عندما يسير بناة كاماز •

م تبدو لي ساعتها خاوية

معلق هناك قرب المطعم،

يطفح بالاعجاب وجهه ،

لكنه خال من العياة

وكله غرور وادعاء

ولا يحس بالعياة.

ورغم انه لايحلق دفئه

فاللغية لاتكسو عديه .

وهو-بعد ذاته-جميل ولايسبب مشاكل أسكان

«شقته» هناك ، فوق السور

ولا يوزع البصقات والصفير ،

لأيدهن الشراب .. لأيثور .

لَمَنْزُلُ هُنَاكُ فَى «اربات» • لَمُنْزُلُ هُنَاكُ فَى «اربات» • لَفَسِيعة في ريف اكرأليا ،

الذي لا ارجوه لملصق.

-ومز السَّعادة الساذج-

من فغر العمال بالمساهمة

بِلَ أَنْ يَشَمَّأُو كُوا ۖ فَيَ الْعَصِي .

هم ، حياتهم ليست ميسرة

فكدهم ليس مسيرة استعراض لكنهم ، لكى يعققوا المائر ، ليسوا بعاجة لان يعضهم احد ,

-لا طمعًا في تصفيق او منعد...

ان تصبی کل دوحال فی اسمنت

يصب في الحساء تصف ملعقة فلقل

فميدا البثاة في بلادنا

سرغم هراء الثر فادين-

ألا يشَّارِكُوا في الهَدَّرّ

أيتها الطبقة العاملة

ولاتبقين دون روح .

في المطعم عامل تركيب

لا تفتش في ايتسامته

عن الركما عاناه من مصائب

فهي ابتسامة في عالة الصفاء

ورغم أنه قد مد عنبرا فريداً يطول كيلومتر ونصف ،

كَأَنَّمُا عَلَامَة لموضَّع القراءة ..

بِنَفْسَهُ .. وكيف اطَّفا العريق

يتاره عل ضعاف نهر كاما ني الاورال .

" كاماز -مصنع شعم لانتاج الشاحثات يجرى

* أوبات-شارع وثيس أي وسط موسكو

🤻 بردبری-کانت روالی خیال امریکی

لكنه لأيشتكي من ضيق مسكنه من جيبه تطل خفية

تُراهُ لَايَمُلكُ مُتَراً واحدا ،

رواية لدبردبري - ويري - ويبرز المفك منها

ولن ينساق للتفاخر

لديك موهية :

ودغم هذا فهو بائس ، تعيس

لم يدق الأرهاق

لانه معروم

وملصق العدار لايفنى او ينوح

ولم يجرب لوعة الفراق والحنين

مستغرق في التفكر .. دونما افكار

غدود حمرا، كالتفاح

اما هذا-عقوا-فغبي ،

كانما يعيش في السنعاب

سعنة الملصق الجداري النشطة

الملصق جيد .. ان كان ذكيا ،

(لاشكاعرمن وولث االشعبي نعيرة جربة الشاعر : يفتويشنكو

قال أن الشاعسر يارسلاف سميليكوف قبل وفاته وهو على فراش المرش ؛ "فلترحل الى بلدة عمالية ولنكتب مما كتابا ... ولم يقدر لهذا المشروع أن يتعلق ، لكنى كنت أنذكر مبرارا كلمات قائد قريق الشعرا، هذا ... وفي مارس من هذا العام رحلت كوراسل وللجريدة الادبية، ال موقع بنا. مصنع كامال ، عملاق صناعتنا الوطنية والمشاعة المالمية . وكنت قد زرت موقع البناء لاول مرة منذ الاث سنوات ولذلك لو تكن زيارتي النائية معض صدفة فقد التنمت تماما من واقع خبرتي ، عندما كتبت لصيدة معطة براتسك الكهرمائية، أن مشاريم الينا، الضغمة

تتبع للشاعر دالما فرصة رؤية والشاوق الطبق الرأ ياول الجيولوجيون . ولقد قضيت الايام كلها لر مانة ومثازل العمال الجماعية ، وعايشت بناة كاباز الرام وا ودارت احاديث كثيرة جدية وصريعة ، حول شاكر البرائ عنها تراء في الصورة عند مبنى الكونسرفاتواد وفي الالبوم وكان من لتيجة كل ذلك أن شرعت في كتابة لميز أيضة السابقة بعد أن أنهى أداءه الاحظت بدهشة كم يبدو شاباً . وكان الايزال يسيطر عليه

يعتل موضوع الطبقة العاملة وهكان الشاع في مان الالاصان برهبة الوقوف على المنصة ، وكانت العان الموسيقي تفي ، وجهه بذلك الشماع الذي المقام الرئيسي فيهسما ، والى الا اهدى عدم الندالي الإلهام اللثي . يارسلاف سميليكوف ، اقدم هذا اللصل الاول شاب عن دور الصفوة العاكمة البناء .. في هذه الكلمة بطرس الاكبر من العلماء او العمال، ونافدته المفتوحة على اوروبا ، لسنا يعاجة آلى عروش

لكن عرق العمل لديد يتربع عليها جهاز شُسنگروليزاران أو مطرقة شامعة الاتك ، للالسان العامل ، لا للعبد . وبطرس مد لنا اليد ، فُلْيكُفُ عن التمسح بالاستراكية والت يأكاماز ، من يهوى الصياح: «ياصاحب النظارة .. ابتعدا كاول سفينة بناها بطرس ، رائع لان العبقرية منكبة على العمل .. اللهجة العمالية المريقة الشعب يشيح عن قصائد النفاق منارة .. تثير الاشتمازال التي تمجد عبةريته كالول ادستار اطيي العلم، مثلما يغاف من القيود الدهبية «عقل البلاد نعن .. لأنه هو العبقرية الشعبية ... * * * عقل يلادنا العظيمة

عندما يسير بناة كاماز ليس اتعاد الإدباء حموعا متعية أو رابطة المصورين وحدهم، تُنطِّلق من ترالزستوراتهم هو تحت قبعة المهندس نجوم الجاز . وتعت بيريه العامل يمضون في طريقهم وسط الوحول والاحجار، وتحت المنديل الرخيص

أقدامهم مبللة لفلاحة من «تولا» أو «بيرم»، لكن على أكتافهم ترقص الشياطين على العان «البلوز» الزنجية والمفرض ليس الشعب لكن لايكفي ان تكون كادها ابينا يسبر البناة وهم يمزحون لا يطلبون من العصر او المطر الا تمسيح الحياة عيشة سليهة رافة او جميلا .. ويمسيح الوجود مظلما . في زي العمل يسيرون ليست حياة أن تكد كالعباد

وفي السترات العلدية . حتى افر النهار وتترجرج في ايديهم بالوئش واللعام الكهربي بيرة «يلابوغا» لم ماذا ؟ تلعب الدومينو لى أكياس من نايلون (حسب موضة التعبئة المعلية) ومن «بالابوغا» تحدق عينا ماريا تسفيتانها فالكد وحده دون معية العليلة كأنها تنظران الى العنود

م تلك العرب الغريدة ، أحياء العقبقة المؤيفون كأفهون مماحكاتهم تثير الأشمئزاد والعزن ساميا دفينا فحب العقيقة من معترفي -دون محبة العمل-ابتدال ١٠ م يطلع عليه ربَّما واحد من كل مائة . وعندما الول : «الشعب» ومع ذلك فيين المقابر وعلى الثلج الذي دفن الإلم دزب الى فيرها فالني اعنى الذين اتعدت معية أ بحبهم للكد .. في رابطة وليلة

كمصطلح للعبودية العميا. . كامار جامعة شعبية

تضح بالعياة والصغب فما الذي تعنيه «كتلة» ؟

لايوجد عاملان متشنابهان

وعامل واقع ، وعامل كسول . لكن هؤلاء السفلة

وعندما يصبح عامل طليمي وعندما يصبح عامل طليمي كدمية معلوظة في المتحل فك واد في نفسه أمال الشياب اليكر ليس من بين الشيعن من تشبع بالإفكار المنتذرة

* يلابوغا-مدينة على شاطرة كاما ۽

النساعرة الروسية مارينا السفيتايلان

تسللوا ال سلالة العمال ظية

مناك عامل وصولي ،

عليه يلمع الجليد في استعياء ... الشعب اسرائي ، قبيلتي لكنني مدقق في الحتيار الأقربا فالشعب عندي ليس طوطها الا أيضا من بين الشعب الاعلام لاشاء من بين الشعب الاعلام عندما يسير بناة كاملا جموعا متعبة ، أرفض كلمة وكتلةه

لاشاعر من دون الشعب كما لايوجد ابن دون أب ء لكن يكلِّي أنْ تَتَعَجَّرُ حَتَى تُسْقِطُ فَي الْفُرِيةُ .. * * *

بواط التي الهبت ظهور اجدادنا . تعليم هذا لروسيا بزيشد بشبع وتعال متنالتزويق المعاد تنالتزويق المعاد هناك غربة المادحين : قما صلة المادح بالشعب ! صلته الوحيدة أله قد شارك الشعب الشراب ذات ال في شعره ولين العملب والنعاس فكنه في القافية يعالف القواعد ء

^{ذة ف}ل *لامس*ا القديمة . طاوقا منكور اتوف-كان قائد العرص المفاص أرميب (الترن ١٥) وذراعه اليمنى في وكل همه آلا يغي، مدحه بعد قوات الوقت إسارفة الاشراف والبياري) . لانه يعاف أن يوبانوه ماطيشيغسا-الطاعية روسيسة تميزت ولا المدينة على القلاحين عذبت حتى الموت عق مديجه القليل ورّبها بدا من آلرباء الشعر لكنه لم يشاطره الامه

ورفت جيدا ، السم اكن أعرف انك المعاهد الموسيقية بمختلف البلدان ، وبينهسم لم النزق بهذا الشكل الجيد ا-قال هذا إد الفائزين في مسابقة تشابكونسكر ية رمر فاغرام ساراجيان

واستبعت الى الكل . اما أنت قرالع ا والمثة لم اود ابدا أجراء مقابلة ممه وقررت و المدين ال وقت لاحق . لكنه قال انه قمن تكون ؟ اقسم الطريق العلم الم المن الان ايضا . باية لغة ؟ الانشار إلى الله المدار وتعدثنا بالروسية ، مامو من البداية ، في الجولة الاولى كان الساس وكاني في امتحان كبير . فاولا ، لِمام كسان شبيها جدا بالبسرتامج لعن التكور الله واليسا ، يعلس خلف طارلة مينة ر وسيقيون مشهورون يدرس معظمهم في

الله والم الاخرين . بم الاروقة الادبية

أبندعن هذا الشعب

أ عمير الطماطم المنتفف الطماطم الطبيعية .

بنني كل الواع الدرة

بهاعة الرواد في القضاء

يَّالَا غَرِبَةَ النَّاعَلَينِ أُمِلَةَ النَّاعَقِ بِالشَّعِبِ ؟

ور بليض من عناته

اله لسي مالوتا •

أر دوسيا الايقونات

الله على جلوان منز له إنا الغيول الكريمة ،

ذ نجد على الجدران

ال الروس المزيفين الم يشلق على الفلاحين

الاش مذاء من لعاء الشعر

الت سالطيتشيغا» رمزا له ٠٠

يائق هنا لادر

* * *

بددالما جبانا

أطعه الشعب ،

سمعة الغوق عميدة المعهد المرسيقي بالقاهسرة

والكن على الرغسم من النبي درست في المعهد الموسيقي بالقاهسرة الا انني مدين بكبل شيء في مصر الكسائدر تشييعافسادره من الاتحساد السرفييتي ، تسم سافرت بعد انهالس المعهد المرسيقي الى موسكو لاستكسال مهارتي على يد تامارا پريمينكو . كانت مده مدرسة عظيمة ، وكنت لا السارل

الالة طيلة خمص ساعات يوميا كعد ادلى و اما المتطلبات-التكنيكية والفنية-فعالية جدا . وبدا لي مذا في البداية وكانب كابوس ا

تصبح اسهل عندما يعبط بك الاصدقاء من كل جانب ، وسار عندی کل شیء بسکل متواز : اتقان متطلبات مهنية جديدة ولغة روسية وحروح

معرف المعنى المعالية والهاء معطف ناجى منابة والهاء

شوستاكوفيتش وهذا اصعب ولكنه لذيذ ورائع واحب بالطبع تشايكوقسكي ويتهوفن . وعندما اعود من موسكسو الى الوطن على ان اجيب على مجبوعة كبيسرة من الاستنب وعن المرسيقسي السوقييتية ، وعن العياة في موسكر ، وعن الاتعاد السرفييتي بصورة عامة .

التي اعتبر فيها الموسيقي الزحيد-وفي اوساط

عوسكو وكييف . وبالمناسبة فقد انهيت عزفي ي الجرلة الثانية باداء مقطرعتين موسيقيتين لجهال سلام . وقد الفهما لي منذ شهرين-ويعرس فاتقان المهارة على هذا المستوى ليس سهلا وهو جمسال في كونسرقاتواد موسكسو عند الملحن

تماما كانقان الغفة الروسية . ولكن الفضيسة ادخلت يكل سرور وزلفات جديدة لصديقي اثناء

بالنسبة لى . قانا لاول مرة اشارك في مباراة من عدًا التسوم ، وعلى هذا الاساس يضاف شيء للموسيقي ، يتذكر المره انسه خرج الى منصة المسابقة ليعرف قيمته . عاالذي يساعد المر- في مذا اكثر من اى شيء أخر لا الإعداد المثاير له الودية والمناية ، انسا اعرف ان زوجتي ليست

رغبتي ؟ اريد البقاء في موسكو سنة الحرى لاعمل على الوصول الى "مسترى ارقع" ،

وحدهـــا التي اضطربت لاجل ولا زملائي في

الكونسرفاترار تحسب وائما اصدقائي حتى الذين

لا اعرقهم، والذين سيقتربون منى حتما ويسالونني

فاديم بولياكوف

يرك يا كاماز شيعائر الصيلاة فهلْ يَسْلَقُ على الاحياء ؟ .. أ شيخ عاجز عن التفكير ... الني الشاعر ببروليتارية بغنى همسا .. بحزن أنيه شيء من البرجوازية لَكنَ في اغنيته «ألا روس» لامغرج من لايعيش في عصره لله اشعاره حتى من تلميح فليس من الشعب وان تقرب منه * * * وهناك غربة الهادلين من يستعديون شعرهم وحده ، اولئك تصرعهم فورآ وهو كطير خاص يخشى الهبوط حتى لاينحلر الى «المنفعة» ، الشياعر الاصبر دائما مشبوه عندما يحتقر الشعب لرماديته ، ويضع جمال قوافيه يغال الشآمنات العديثة قوق دموعك باشعب ، ال الاحدية «اللايتي» • والغوف من الهبوط الى «الجماهير» ينغر في عظامه . مِأْةُ الْإِشْرَافَ كَانْهُ مِرْ تُلْ . ان بلوث يديه ، حتى آقر سطر .. كَالْكِباشة ، وحمل على جبينه الضيق علامة الصفوة المزيفة .. لكنكم لن تفهموا أيدا ياكهنة ألعمال وياخفراء سر الدموع التي الهملت فجاة من عيني باسترناك في القطاد

رواثع الاشعار تدعو العالدين: «دع عنك الهدوء الجميل ا»

غير معنى العلود الكاذب ، فالشاعر .. التصار الشعب عندما يتجسد فيه الشعب * * *

من صیاد عل شاطی، «لینا» ال اکادیمی فی «دوبنا» ؟

ويمصير الشعب .. لا «الكفاس» • المجلودين حتى الموت وحاول أن ينقد روحه بانقاد القلاخ . ویسینین لم یسطر بیتا املاه الزیف واذ اصبعت موسیقاه لأغنى للناس عنها تحولت الى كورال عاصف عطر في الثورة مايكوفسكي يدل حياته

وكالقطاد المدرع

ستحق زيف العقرا

اوغادنا واوغاد آلاخرين

واقتعمت برلين على

ورضعناً مع لبن الام --روسيا العظيمة-

وسميليكوف

فتربوا معنا .. وربونا .

أشعارنا الروسية العي

وقى وقت ما سارت شاكية السلام

مع النجوم في عمرات العنود ..

اشعار سفيتلوف وتفاردوفسكي

اياك أن يظنوا الهم من الشعب

من ليس عندهم من الشعور ما يكفى ليحبوا شعراءهم ،

والقاريء الكبير ايضا شناء

ولا شعب من غير الشعراء ،

ومن طفت عل دهنه السمئة

لم يقد يذكر في أي بلد يعيش

"«الرقة» مشدودة ال التليفزيون ا

الشعب .. من لايكلب على لقسة ،

الشعب .. عدو الكسل الروحي ،

* الكفاس-مشروب روش كسيس .

لإشاعر من دون الشعب

سوی انه بقرب الصین ، لایهتر لشی، فی العالم وهو یمزح ببلادة ، لم یعد کیانا مقکرا

من يقكر .. فهو الشعب ، والباقي .. سكان ،

فكيف توحد المفكرين ؟.

كِيْلُ لَمِدُ خَيِطًا .

عبر اللاتفكير

أَذْ يِفْرِقَ بِينْ ٱلفَّكُرَّة والشرائرة .

كلمات مثل «العرق» و«فرق الصهر» فمن ترى افاد شعر هذا الشاعر الاصم؟

ان يبلغ العلود من أدار ظهره للعظة القصيرة وليس فسي الهروب مع دية تحت المعطف

> احي الشعر الروسى الاصيل معصوله الأن قليل لكن من ادرك بوشكين نكل دوما من الشعب نيكر اسوف اوصانا بالوطنية

یرید ان یری فی شعراته لاً مداحين ، بل منشدين . فاية قوة في البيت عندما تنشيد بأصفى النغمات معاولة فهم البلاد في ماسيها وانطلاقاتها

فهززت راسي وابتسمت : «كلا» ، رغم ان هذا لم يكن حقيقة : کان ابنی .. فهو حی . ثم ارتنی ثانیا و تالفا و دایعا وكانوا يصرفون بالتناوب والعالم في عبولهم مقلوب .. فصحت كاب لمل : «بل ابنائی .. کلهم ابنائی له ،

الشاعر دوما طفل كبير الشاعر دوما اب كبير لمن يولدون .. لمن يقتلون ، فان لم يكن ابا فهو ميت واذا لم تكن جوالعنا تلك الابوه الكبيرة فمن الافضل إن تعف اللراع فلا تكتب حرفا ... كاماز مولود صغير يداعب آلاعمام الكيّار وعيونه الصغيرة للمع منتظرا ادراك ذاته . ما اروع صرخاته وهو يعاول أن ينطق ...

والشعب اذيمضي لشتق الغايات وقد تعب من تقليب آلاسمئت والعجر،

ذات لیلة عل شناطی، «کاما» وکنت سنائرا فی در پی القمری بين الثلوج والمطر مُنَّادِفَت مُسْتَشَيَعَى وَلادة ، وابصرتني في الشباك مربية تترية فابتسمت ونظرت الى داخل العنبر ولوحت باصبعها مهددة ولكن دون قسوة وقد ظنت الني من الآباء التعسياء فرفعت شرئقة تضيج بالمراخ وسالتني بعينها: «ابنك ؟»

الشعب يصنع شعر آءه ، كي يدرك ذاته

- الناء موسكو ٢٧ ، ١٩٧٤ -

.

进业类公开 1488

حلايت مع مديسر المهسد الهوسيقسي بدمشسي



أجرى مراسل صعيفتنسا حديثسا مرصلعي الوادي مدير المعهد الموسيقي في دمشق وعضو لجنة التعكيم لمسابقة تشايكونسكى في درسكو.

* * *

ص : ماهي الطباعاتكم عن المسابقة ؟

 إن عضرا في لجنة التحكيم للمسابقة بين العازفين على الفيولنشيل وضمت اللجنة الي جانبي ١٨ استاذا مسن العازفين عل الفيولنشير الذين يعرفهم العالم الموسيتي كله ، والسهة دالييل شغران ، المرسيقي البارز الذي ربي كلير ا من العازفين المشهورين . فكان يترد اعمال اللجئة بمهارة ودقة ، ولم تظهر ني عمله بادرة واحدة للرغبة في قرش رايه على احد. ويجب القول ان عمل لجنة التعكيم كان صعبا ومترترا و قظهر امامنا لوابغ في مستواهم الموسيقي ولاسيما كعازلين فقد كان ذلك المهرجان استعراضا للمسسواهي ومسيئ المذمل عقا الكمال التكنيكي لجبيسيم المعتركين في الدورة الاولى من مسابقة العازنين عل الغيولنشيل وقد يلغ عددهم ٢٦ شخصا .

ويلوح لى ان مسابقة العازفين على البيانسو كانت صعبة بوجه الخصوص ، للى الدورة الثائمة أضلر كل منهم الى الدزف اكتر من ساعة ، وذلك مم الملم بانهم كانوا يعزفون مــــزلفات موسيقية معية للغاية ، مثل سوناتات سيرغى بروكوفييك ، تلمحمل مثل مذا الامتحان يجب ان يكون الموسيقي قوى الجمم الى جانب اشيساه اخرى ، ولذلك اريد الإشارة الى أن المشتركين في المسايقة اظهروا مستوى عاليا في ثقافتهم

ومن السعب تقدير اهمية المسابقة في كلمتين فهى متعددة الجرائب .

ويجب القول اولا--ان للقاءات المازفين النسباب من مختلف البلدان اهمية كببرة بالنسبة لتطوير فن العرف ، اذ انهم رمنون بعضه م اليعض واولنك الذين لم يعققوا في المسابقة تجاهسا عاليا ومذا اس طبيعي حينما يشترك فسسي المسابقة مثل اولنك النوابغ ، كانوا مسرورين للاشتراك فيهما واستقبلوا اللالزين بعسرارة وساد المسابقة جو السالي حقيقي من الفين وتضمن المسابقة للغالزين شهرة عالمية ، ومن امللة ذلك لسى السابق فان كلايبرن وفاليرى كليموف وكارن غيورغيان . ولابد ان يكون مذا النجاح العظيم من السيب القافزين في همساه

ولكن الحوز على جوائز المسابقية ليس الا وكنت مسرورا جدا وانا استمع الى العازلين يداية لطريق الغنان الطريل والمسمر ء قحياته شهادة عند اجمال نتائج الدررة التالية مسسن عبل مستمر في دروب النفلب عل مصاعبه والمفرق على نفسه ، وتدل على ذلك حياة رعمل كثير من المرسيقيين البارزين في عصرنا ، لليس وشعرت يسرود كبير وانا استمم الى المازنة مناك حد ولامنتهى بل ثمة طموح مستس من خلال الفرنسية عادى اليك ليكول في مسابقة المازنين النضال والعمل الى ذرى الجمال الذي يجمسلن على الكبان ، فقد وصلت تيكول الى الدورة التالية ول أن افتخر بان مواطني لجمي صكري اللـدي

س : ماهي (همية المسابلة بالنسبة البكيي

 ان اهمية عدم المسابقة بالنسيسة ل سيقى ومعلم ، كبيرة بدأ فاستطعت الاطلاء على مستوى التعليم والعزف في الاتعاد السوفييتي وليره من البلدان . وهذا ابر ضروري للدايـة بالنسبة لمبلى كمدير المعهد الموسيقي ، لكي استطيع أن الدر ثمار المعل وتغطيط المستقبل تفاعلت مع السولييت موسيلتين ولي الماط من المنعونات الغشبية .

> الموسيقيين ورملائي في لجنة التعكيم واستهمت الى اوالهم ويعثت معهم مغتلف تضايا القسسن في المستقبل ه

اقوال المشتركين في مسابقة تشايكوفسكي

البارزين ومن بينهم دميري أغنالي ال حد كبير . الموسيقى الذى تراسوله أن مثو المدهد الموسيقى لن بئز: للغاية , قدره لا يتجاوز ال امدافنا اعداد طلبة سيدنا للبراغ اكن يمودوا بعد ذلك عازلين إشا كفاءة عالية . ويتعلم الطالب ر اعرام قبل أيقاده ال الفارخ و

والان يتعلم ١٣ غريبا مُو مُها الاجنبية ، رمـــن بينهم ١ كلُّ السوفييتي وا-في الباليا البواق تشيكوسلوفاكيا رمذا العد ليزو لترسسة دراسية غير كبيرة الإ وكان المعلمون السوليين والزا دورا كبيرا لى حياة رعمل سينا يُ

چدا لى موسكر لانه اليم ل از ال فيدور تشينكسبو وادوفين والبان الله الندات السولييتي الشهير سيرغى كولينكوف وسيميتسوف ، ويسل في مها المان عن العمر ، وسيميتسوف ، ويسل في مها المان عنا فترة قريبة جدا وقلد مات عام

باستمراد وقد حفر ذات من طافية ، وداد كونينكوف اليوم مفتوحة للناس طلبتنا . وقد ايد الرايس الزادار

وسيقيون سولييت سليفان الزام المان وقد ادهش الجميع عمره المديد في اللفن وسيرغوشاليدزى (الكبان) والزاد بهيايت الالسالية وعبقريته القلة وحيويته [وجبائية المتحمسة

صورة الرسام بريشته

السونييت الذين عبلوا في دخل في المائم من المول-يوليو كان من الممكن ان

رترجه المكرمة المورية ريزر أل بطريرك القن الروسى والسوفييتي و رب معدوله معروبه ودير سه ويان مريحا او اعلى الرحب، كسا يقال الكيالي و دالب الرزير اديم اللهم المجارسة ، والبلب الناس نعوه ، حيث وغب كل أُلِمَانَ فِي صِمَاعِ كُلْمَةً حَيَّةً مُوحِيَّةً مَنْ يَطْرِيرُكُ ويهتم الرئيس حالظ الامد بنز الله الروس السولييتي وني رؤية مرسمه يام

ألد استقبلت عشيسة التاريخ اليوبيل اوالسل

بمناسبة عيد ميلاده المنوى وينبغى أن نفسيل إلى مدًا البنانات التي زينها وقد قابل النورة الروسية الاول على متاريس موسكو النائرة ، فكان قائدا الفسيلة عسكرية لى موسكو ولينينقراد وغوركي وبتروزافودسك والاف الرصومات والاثاث الذي حقره من الغنسيء وخلق العنان سجلا فنيا للثورة ، وتجسد اعباله والمقسالات العديدة التي تشرهسسا في الصحف «ثيكي» ر«الملعد» ردالمامل-المعارب-ايفسان والمجلات ، والكتب التي جذبت اهتمام عدد واسع من القراء . أن كل هذا هو مجمل نشاطه الفني

في صور خالدة .

تشوركين» والسلافي، والقلاح، الشعب الشوري من عائلة فلاحية ولد النجات العظيم وترعرع في عائلة فلاح لمي

Constitut of Sum

قرية كاراكوفيتش في قضاء يلنينسكي من مقاطعة سمولينسك ، وفي المهجر في اميركا اثناء حنينه للرطن ابدع كونينكول ذات مرة تكوينا غبر كبير في حجمه لكنسه هائل من ناحية تأثيره الفني وسماه : «نعن-من بلئينسكي» وقد نحت مذه اللوحة المتخيلة من كتلة من الخشب وقعت صدفة لعت يديه ۽ لحتهـا يسرعة فريدة خلال يسرم واحد فقط و

الدالب خلال اكثر من سبعة عقود من السنين و

للارض الام وكاليسه الجمال ، وقد قساده الى

صور التعييس القريد في النحت فيالمه العبقري

وتنفع تماثيل النساء وأوحاتهن بنفس حي هن

جمال قريد ، وينظر اليها المره ويتأمل كما يتأمل

اعجرية . كما تبدر حية ايضا صور ابطال تررة

الذي كان يلهمه ادراك شاعري بالواقع .

١٩٠٥ التي تحتها في الحجر و

لقد الهم كونيتكوف في ابداعه الحب الاصيل

٢ طلاب الى الخارج سلويا تأيينا الم التنام المساهى في سمولينسك ذلك تفسص للمعهد بمبادرة الرام اللها أغنى متحل لاعمال كوتينكوف في النحت اموال لشراء الالات الموسيقية والنبع والإلفراق ابن معروضات متحف تريتياك وف في بمض الطلبة التي ، إن كل ذلك بدر الإسام اعمال الفنان المالدة ، «العجار» ر-المجوزة بعض الطلب التي ، إن فل دلك به المنظل إيدان مرفوعتسان» و«الركوع» و«العلسم» الدولة بتطوير الكن في البلاد، والمراتويلسكي» وتبعثال اللتان فقسه ، ويعرض بميد صدر قالون يعين دواتم بالبلاد المنش الروس في لينينغراد تحفة كورة اكتربر

للماصلين على التعليم البرسيان الله الثالثة الوقة للكارية في ذكرى الشهداء الإيطال، س : ماهي الطباعاتكم عن موسيوا [منها كرنيتكول عام ١٩١٨ وافتتحت في الساحة أأهراه في موسكو في يوم الذكري الاوق أعورة ع: ليست المرة الاول التي الاله الأولام بغطاب لينين ، وهرفست ايضا مجموعة المر مدينة جميلة وصديقة لدينا له المناسبات لفل استيبان والزين وجهاعته و الماذج

ولد مكنني ذلك من موقا مثالة ما المراطق مفرات متاحل الاتصاد السولييشي وعدا ذلك كانت ل المسالات شيقة مع كبار يتدرون المسداقة عاليا ، والذلك الرياض اعبال سيرفى كونينكوف كاعظم تساذج جدا ان اشاهد موسكو من جديد والم الله النعت ، وان منات منحوتاته في متناول أأبركة دبث عاهر المنسان الروسي السوفييتي يامل علد عام ١٩٢٤ حتى ١٩٤٥ هـ .

رالانفتاح والفنائية عند يسينين ء العزلة عن ملل

وبطلان العالم عند إيتشتين ، المرسيقية الطبيعية هند شاليابين ، رروح بافاليتي المتمردة ، ولى تبغالنه الغبخص اصبح العربون العاسم للنباء ذلك الفن اللي يؤلف جوهر كولينكوف اله الرحي الابداعي و والحياة طيران يجناحين

ان عالم الحكاية الروسية الشاعرى وصور

الغواكلور الروسي والاساطير السلافيسة والطايم

الاصبل والملامع الغارجية للقلاح الروسي الملعرظة

يسكل كبير ، أن كل هذا أصبح في متناول فن

وقد اتجه الفنان الى الخسب في عام ١٩٠٧

وكعلامة من علائم حبه وعرفاته بالجميل لمعلمه

الاول يقور الدريفيتش الذي كان جنديا متقاعدا ،

اصبح يقتطع من جدع كامل-كمسا . كان يفعل

الفنائون الشعبيون- تمنال "يقور -النحال؟ ، وكان

الجذم الخنسي امل عليه التكوين ، فقدما يعور

مضمومتان أما يداه فمشدودتان الى جسمه ، وقد

اختل تناسق الشكل ، فالراس واليدان والذراعان

والقدمان كبيرة جدا ، ولكن الشيء الغريب ان

هذا يجمل العجرز اقرب الى الحقيقة . وخلال وقت

قصير خرجت من أبعت يد كوتينكوف سلسلة من

شخصيات الفجائز –النساء والرجال – ابطال العكايات

سنعاء من الطبيعة

آن الغفيب يعطى المكانية رؤية اصالة اللنان ،

للك الامكانية التي لا تسمع بها اية مادة اخرى ،

وتطور الخيسال عنده والحدس والاحساس بالعجم

ومدًا شيء هام جدا ، وقد منحت الطبيعـة هذه

ولى عام ١٩٥٧ منع كرنينكوف جائزة لينين ء

وهي أول جائسة تمنع بين القنائين وذلك على

آن الدراسة الدليقة للهيكل بالنسبة له لاتمنى

الرصيول الى الملامح المميزة للمظهر الخارجين

فحسب والما تحديد جوهن الذات نفسها د التفكين

العميق بآلام البشرية عند دوستويفسكي و الطاقة

المشعبة للعقل الإبداعي الذي يوقظ كبل هيء

عند بوشكين ، الشعبيسة عند ليف تولستسوى

الروسية و مي شخصيات أسرة .

المزايا كونينكوف بسخاء كبير .

لبثاله الشغص و

النحت بلضل اعمال كولينكوف الغشبية

ان وضوح الفكــرة وسطوع لقة الثعث قد جِمَلًا مِنْ كُلُّ عَمِلَ مِنْ اعْمَالُ كُولِينْكُوفُ حَقَيْقُسَةً للعياة الاجتماعية والناهرة بارزة للعمر وكرئينكوف احد الفنائين الكلاسيكيين في الفن الروسى والسوفييتي عاش بيننا ، رقد برزت في ابداع مذا الفنان الغريد بشكل ساطم هيتريسة الشعب الرومى و رقد اغنانا بفنه وجعلنا اسعد واغدى روحيا ، وأن كل عمل من أعماله المنحوتة

يصدح بنشيد الحياة ء

بورى بيتشكوف

حسن شرارة (جمهورية مصر العربية)

اني اشمسر بامتنسان كبير لوطنسي الذي ارسلني الى موسكو الإشتراك في عدم المسابقة الدولية الكبيرة ، واشتراكي في المسابقة انسا هو بالنسبة لى امتمان للنتائسيج التي استطبت الترصل اليها خلال الاعرام التي الكببت فيها على راسة الموسيقى والعزف يصورة جدية . للسيد على العامسلات الموسيقية حيث نستمسم ال الأوركستوات والعازلين على الكمان وقميره مسسن

وحصلت عل شهادة .

مرة ، وكنت اعد لى هذه المرة بدلة خامسة الانتيلية تشبه الى حد كبير لجنة فحص تتطلب تشابكولسكر شيء اخسر ... ومسسا ساعدني المسازف اوذاك ، فهذا صراع ، ولذلك اويد كثيرا ولذلك يتنفي لسالة كسال الموليتية قد اتامت رسابقة تشایکرنسکی می السابقة الدرلیة انی کنت استعد للسابقة مع العازفین السرقیبت ان اعزف للجمهرد الذی لاتهم الارقام بل تهمه "بالتکنیك بل یجب العزف کی بعزل ا

الثالية التي اشترك فيها فقبل ذلك اشتركت في على الكبان منا في موسكو . قسرايت ومسعت مبارة العازف الفنية ،

المستقبل دهم موليفيتي وبيرغامينشيكوف مسن

الاتعاد السونيين وكانو مسن اليابان وشيقولو

من قرنسا ء فلاشك انهم تقوقوا على الاغرين و

المسابقة بين العازلين على الليولنشيل .

يشرك على تدويبها قد سامم في هذه النتيجة

وليمى دوس في كوتسرواتوار موسكسو تعن

اشراف دافيد اويستراخ ومارى-انيك عازفية

مرضوعي وطيب رسد عاليا ، بحرارة ، واريد

ان اذكر أيضا اسم حسن فرارة العازق البصرى

عل الكمان رابن عطية شرارة الموسيقار المشهور

اما العازلون على البيالو فلم يتع ل الاستماع

اليهم جديما . واعجبت بعزف البرازيلية ليندا

يوساني والسولييتي دميتري الكنبييل والبصري

مسابقة جاك تيبو بين العازلين على الكسسسان وعرفت قدوة كل منهم ، وشعرت باني أستطيع

العازف في المسابقة للمرة الاولى او الثانية لان الفنان وقدرته ، واعتقد يانهم مكام مرمقسون بين اعضاء لينسسة التعكيم والدالا المسابقة هي مسابقة وأو اشتركت قيهما الذ وحساسون للغاية , واعترف بأن لبيئة التحكيم واشعر يسرود كبير لانه أتبع له الله المرة السيرة الكامنة في النظام امامه وذلك لاول مرة في حياتها الريسلوليين وفي صداقة الشعوب كونشيرتو تشايكولسكى للكنان . فقد كان ذلك الكثير ، وافهم أن حالة أعضاء لينة التحكيم غير واقدره عاليا ، فقه خلق مدسة الله الالات الموسيقية ، والدميت في خيال الموسيقي الكونشيرتو مو الذي استنعت اليسمة في أول سيلة الا يفرش عليهم أن يختاروا المازنيسيس الكنان مشهورة في المالم ، للد شعرت ا والجمهور منذ ذلك الرقت . واعتبر أن الموسيقي حفلة موسيقية مع والدى ، ومنذ ذلك السوقت الاتوياء جدا ، لقد استمعت لي الدورة الاول ذل شعيد قبل الدورة الاول أم الله الدورة الاول ذل شعيد قبل الدورة الاول أم الله أم یجب آن یعزف فی المسابقة رکانه یعزف اسام استبعت الیه مرارا رکنت اعزفه بنفس ، ولکن عازفین معازین هل الکنان ، ولعل عل خطا اذا اریستراخ وگروت انه یجب العزف أ الجمهسود ، فذلك يقوى من عزيمة الموسيقسى عزف كونشيرتو تشايكونسكى في مسابقسسة قلت أن لبنة التعكيم ترصد القطا في عزف هذا في التكنيك ، فكنت استخد بيط الأولة التي تعمها ضغيلسة وبعدا عن مدا

الهبيزة الاشتراكية البدلا ، وإذ كل من يقدم البنسسا الرأن إن بينسك عامسة جمورية للاسيا السولييتية الاشتراكيسة

التي لهدمت بنسبة ٨٠ بالمالة قدت (بالية المنشور على ص ٣) من اجمل المدن ، ويزيد ممكانها الان على مليسون تسمسة ، ويعلت البدن المل السترى السايق للحرب لمن

الاغرى كذلك وعمرت الى مد قيسر ۱۹۵۱ ه رحملت پیلوروسیسا مماليها فلاتمرف و وظهرت على غارطة السنوات الاول بعبد العرب على الجمهورية مراكز مناهيسة كبيرة والم عليسة و وصارت تفسد الى جديدة كليسمرة ، ومنها مديئتسا ومىفيتلوفورسك ومديئة المنجمييسس سوليتورسك ومديئة صائعي سيارات الشحن جودينو ومدينتاخبراء الطانسة بيلوزيرسك ونوفولكومول ه

رذاعت بميدا خارج حدرد بلادلا فبهرة سيارات الشحبسن والجرارات والالات الاوتوماليكيسية والماكنات البيلوروسية و ران مؤسسات الالات الكثرولية العاسية والمعدات الدنيقة ومصائم الكيمياء المجمعة وكثيرا قين ذلك من مباقة السنامة التي فيدعد في السئوات الاغيرة يمكنها أن تكون متلمة و دينتم في المباودية ساس

قطع المعادن وحوال إصل الاسمدة القلوية المنتجة في الاتحاد السرفييتي وروا بالمالة من الغزول الكيميارية وه ١ بالبالة من الرولمالات و

كوليتكول اثناء عمله في لعت لمثال لماياكولسكي

البرارات السولبيقية وسبهم ماكنات

ويضم اقتصاد بيلوروسيا فسسئ الوقت العاشر اكثر من مالسة لرع مناعر لوحيث مايزيسيد عل الف وسيعمالة مؤسسة كبيرة ، وقد الإداد الانتاج المستاهي في الجمهوريسة ١٧ مرة قياسا إلى صنة ١٩٤٠ السابقة للحرب , وباختصار ان جمهوريسة بيلوروسيا المولييتية مي اليوم منا اكبر البناطل الالتصادية في الاتحاد السرقييتي ه

ويزداد الشيساج الزراعة فسن چيهوريتنا ۽ رتكار سنة بعد سلـة قلة المحاصيل الزراهية ، ففي السنة الماضية مثلا بلغ جتى العبوب لديئا المعمد ال على ١٥-١٧، العلال من العالم عن معموم سكان بيلودوسياء الإلى العاد الهيد فاطيع، وا

- الياد موسكو ۲۷ - ۱۹۷۴

ارتفاع الدخل القومي

الجيرب ۽ ركرجد لدينا طروف جيدة

لتعسين تربية الماضية الفرع الرئيسي

لزراعة يبلرررسيا و

وتنفذ ينجاح المهمة الرئيسيسسة للفطة الغبسية التاسعة والتي ومسها المؤتس الرابسيم والعشرون للحزب الشيومي السرفييتي الا رهى النهوش الى حد كبير بالمستحصوى المادى

والثقائي ، فغلال ثلاث مبترات لقط من النطة الجاريسية الإدادت الدخول الغيلة للفرد الواحد من المتكاث فسي بيلوروسيا بنسبة ١٧ بالمالة و ولم في سليسة ١٩٧٧ وخدميا إستغلال ٩٣ الله شقة عصرية جديدة ومساكسين فردية وتحسيش طروقا السكن لحوالي ٥٠٠ الله شيعُمن ، أما علال البشرات ١٩٥١-١٩٧١ لقيسا ٣٧ فيطارا (الفيطان ١٠٠ كلم) مسن فسلم فيقنا جديلة وحسيسن طرفا كل مكتار ، أما الاستعبادات الطليعية - سبكته ٧٠٧ مليسون طبقي أي ٧٧

ويتعلم ثلث سكان الجمهوريسسة ويفيتقل في الاقتصاد الرطني جيش لبب من المهندسين والاقتصادييسن والمزارهيس والمعلميسيس والاطباء وقيرهم من الخبراء الذين اعدتهنسم

عقرات المعاهد التعليمية العليا لي پيلور رسيا ، للاد المرمت ٣٠ سنة على تحرير - يبلوروسيسسا من اللؤاة الالمسان الفاشيست , وقد كالت تقلك مىثوات الجهد الشسيساق والفلاق وسنبوات المنجوات العظمى في طريسك البناء اللبيوعي . لقد عيرت الاطلال ملسله وقت بعيسبه ، وتقطبت الفنادق والملاجي، بالنبات ، ولكنتا فتلكسني ولعرف جيدا ما الذي تحمله الحرب، فان فنقيلة الجمهورية مثل سالبسس المواطئيسسن السوفييست يهادكون ويؤينون بعرارة يرناهسنج السلام اللي وخدمه المؤلم الرابع والمشروق للغزب الشيوعي السوفييتسي واللي

النياء موسكو ۲۷ ،۱۹۷۶